

fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



2013

Mémoire
Annuel



**Soyez une
opportunité**

MADRID

c/ Rafael Bergamín, 12 Bajo • 28043 Madrid
Tel. +34 91 744 42 40 • Fax. +34 91 744 42 41
codespa@codespa.org

BARCELONE

Marc Aureli, 8 - Entresòl 3a • 08006 Barcelona
Tel. +34 93 200 04 00 • Fax. +34 93 201 30 38
barcelona@fundaciocodespa.org

AMÉRIQUE

1875 Eye St. NW Suite 500 Washington DC 20006 (USA)
Tel. (+1) 202 578-5887
america@codespa.org

www.codespa.org

Conception et Mise en page : Pyma3Comunicación

Photographie : Archive CODESPA et Jerónimo Rivero

Dépôt légal : M-33947-2009

Madrid, septembre 2014



2013

Mémoire
Annuel



S.M. le Roi Philippe VI

Président d'honneur
de la Fondation CODESPA

“ Dans la **situation actuelle** de crise, il est primordial de coopérer, collaborer et conjuguer nos efforts dans la lutte contre la pauvreté et les inégalités. ”

“ Il y a vingt ans, j’acceptais l’honneur de succéder à mon grand-père, le Comte de Barcelone, à la présidence honorifique de la Fondation CODESPA et, sincèrement, je suis fier de constater, année après année, sa stabilité, son sérieux et son développement.

Votre effort parvient à de plus en plus de pays, de même que l’impact de l’engagement qui vous caractérise, l’aide apportée aux autres, à ceux qui doivent faire face à davantage de difficultés, et qui se trouvent dans des endroits offrant beaucoup moins d’opportunités. Vous avez réussi à faire en sorte que chaque jour, il y ait davantage de personnes qui profitent des programmes que vous concevez et mettez en œuvre, 200 000 à ce jour, en produisant un grand impact économique et social sur leurs communautés.

Dans la situation actuelle de crise, il est primordial de coopérer, collaborer et conjuguer nos efforts dans la lutte contre la pauvreté et les inégalités. De cette manière uniquement, nous pourrions contribuer à faire de ce monde, un endroit plus juste. Les professionnels qualifiés et les experts de différentes disciplines composant l’équipe CODESPA en est un bon exemple.

Depuis la fondation CODESPA en 1985, son équipe n’a eu de cesse de s’efforcer, chaque jour, à gérer et promouvoir des projets innovants capables d’offrir des opportunités aux personnes qui vivent dans des milieux défavorisés et qui sont dans le besoin. Je félicite et remercie toute l’équipe de CODESPA pour l’illusion et l’énergie qu’elle investit dans chaque projet ”.

Discours de Son Altesse royale, le Roi Philippe VI lors de la remise des XVIIe Prix CODESPA. Madrid, le 12 décembre 2013.



Manuel Herrando Prat de la Riba

Président de la
Fondation CODESPA

La Fondation CODESPA célèbre ainsi trois décennies d'engagement et de dévouement en faveur d'un développement économique intelligent dans les zones les plus défavorisées du monde. Sur cette dernière période, Laura Castán Visa a réalisé un travail exemplaire en tant que Présidente de la Fondation, en lançant et en renforçant des projets dont ont bénéficié des milliers de familles se trouvant dans des conditions d'extrême pauvreté. En tant que nouveau Président de la fondation depuis le début de cette année, c'est un grand honneur et une grande responsabilité de succéder à Laura à ce poste, et je souhaite particulièrement la remercier pour son excellent travail.

La Fondation CODESPA travaille dans un environnement de formidables défis et opportunités : la crise économique internationale la plus importante depuis 1929 cohabite avec une révolution technologique qui a élevé l'efficacité économique à des niveaux méconnus. De nombreux secteurs traditionnels sont abandonnés ou doivent se réinventer, et nous assistons à la naissance de nouvelles industries qui ouvrent un nouveau panorama d'opportunités. Pour les sociétés en voie de développement, cela implique une opportunité d'accélérer l'initiative privée avec des outils qui, il y a peu, étaient hors de leur portée ; mais cela implique également un risque d'exclusion et de marginalité qui augmente les différences entre les sociétés riches et pauvres, si ces dernières n'arrivent pas à échapper de la simple économie de subsistance.

Grâce à l'expérience accumulée de CODESPA au cours de ces années, nous sommes conscients qu'il est absolument nécessaire que l'acteur principal d'une économie s'appuie sur l'esprit d'initiative des citoyens de cette société. Il est important d'encourager un financement adéquat reposant sur l'économie, et qui permette d'accumuler un capital afin que ces économies soient de plus en plus productives.

Et ainsi, on obtient une société, indépendante des systèmes traditionnels d'allocations et d'aide sociale – qui sont encore nécessaires – qui prépare ces membres à lutter pour leurs aspirations les plus profondes en tant que société et en tant qu'individus.

C'est dans ce contexte que CODESPA ne cède pas dans son obstination à promouvoir des mécanismes de collaboration avec le secteur privé pour lutter contre la pauvreté. Nous sommes profondément convaincus que les sociétés les plus défavorisées n'échapperont pas de la misère sans l'aide d'entreprises et d'entrepreneurs capables d'entrevoir l'importance du retour social qu'ils peuvent atteindre avec leurs activités. Un bon exemple de cela est l'augmentation considérable de l'investissement privé dans les pays en voie de développement.

Tous les efforts du secteur privé seraient stériles sans le concours des organismes publics qui ont collaboré et doivent continuer à s'engager dans la lutte en faveur des plus défavorisés. Nous considérons comme étant essentiel l'engagement croissant des institutions afin qu'elles soient les authentiques garantes des libertés économiques et individuelles de ses citoyens, et pour faire respecter les lois en vigueur, un cadre institutionnel et juridique de plus en plus solide, qui attire le capital des investissements privés vers le tissu des micro-entreprises locales, afin qu'il y ait un bénéfice mutuel et durable.

Le secteur privé peut devenir un vrai canal de distribution de développement en incorporant l'action sociale à sa stratégie d'affaires. La croissance économique durable et inclusive dans les zones les plus pauvres du monde ne sera possible que si le patronat local a les capacités de profiter des avantages qu'offrent les marchés intégrés au niveau mondial. Pour cette raison, chez CODESPA, nous souhaitons tendre la main à tous ceux qui, à travers leur activité d'entreprise, souhaitent se transformer en opportunité pour les personnes en ayant le plus besoin.

Avec leur aide, nous pourrions atteindre de plus en plus de gens, et obtenir des changements durables dans leur vie. Nous souhaitons générer des processus de développement qui reposent sur les capacités personnelles des personnes et qu'elles prennent elles-mêmes une part active dans leur développement. C'est un effort qui mérite la peine.

Manuel Herrando Prat de la Riba
Président de la Fondation CODESPA

Parfois, je me demande si cela en vaut la peine.

Il y a moins d'un mois, j'ai connu Maria. Elle était sur le rebord de la fenêtre de sa maison – une simple construction en pisé – et elle faisait ses devoirs sur un cahier. À côté se trouvait, de manière instable, une boîte avec des crayons de couleur. Elle avait l'air d'être concentrée et elle semblait très intéressée par ce qu'elle faisait. Derrière sa silhouette se dessinait le fond de la pièce, obscure. Cela expliquait pourquoi Maria faisait ses devoirs dans un endroit si bizarre, pour profiter de l'ensoleillement du matin, et ainsi éviter la pénombre à l'intérieur de la maison, sans lumière électrique.

María vit dans une commune isolée du nord du Nicaragua, près de El Jicaro, dans le Département de Nueva Segovia, où CODESPA travaille depuis plusieurs années, sans ménager ses efforts pour apporter un peu d'espoir aux familles, qui comme celle de María, manquent de plus strict nécessaire : alimentation saine, logement digne de ce nom, eau potable, lumière et accès à l'éducation.

Le père de María travaille avec Isidoro, et sa maison se trouve au bord du chemin. Tous deux font partie des trois cents paysans qui ont reçu une formation grâce au projet. Un apprentissage qui leur permet d'être de meilleurs professionnels, de travailler plus efficacement la terre et d'augmenter de manière significative la productivité de leurs récoltes.

La propriété d'Isidoro se trouve à la frontière du corridor sec d'Amérique centrale, dans un endroit montagneux, où il ne pleut que quelques mois par an, et où il est difficile de récupérer l'eau et la couche végétale et ses nutriments, qui sont emportés par les forts orages à la saison des pluies. Grâce à l'assistance technique personnalisée qu'a reçu Isidoro à travers le projet, ainsi qu'à l'aide d'un microcrédit, et surtout, grâce à son travail et son ingéniosité, il a réussi à améliorer le domaine au moyen d'un système de tranchées et de cuvettes naturelles qui retiennent l'humidité et qui évitent l'érosion du terrain. Le changement a été merveilleux, à tel point qu'Isidoro récolte à présent 30 % de grains en plus. Cette augmentation de production s'est traduite par une augmentation de ses revenus.

" Je dois faire face à de nombreux besoins, vous savez ? " me disait Isidoro quand nous revenions de la plantation. " Les enfants doivent manger correctement et aller à l'école. Il faut rembourser le crédit et réserver un peu d'argent pour continuer à améliorer la propriété. Mais je dois leur acheter des chaussures et des vêtements, et le matériel pour l'école ". Pendant que j'écoutais Isidoro, je pensais que ces inquiétudes étaient les mêmes que celles de tous les pères de famille du monde : subvenir aux besoins des siens et leur donner une vie digne. Rien de plus. Son rêve est très



José Ignacio González-Aller

Directeur général de
Fondation CODESPA

simple : avoir la chance de travailler dur chaque jour et se battre pour sa famille, sans renoncer au développement de ses talents personnels.

C'est à ce moment – quand nous nous approchions de la maison – que je vis Maria faire ses devoirs, tranquille et concentrée. Et alors, je me suis rendue compte que, oui, cela valait la peine. Maria représentait l'impact que nous avons réussi à atteindre avec le projet. Si cela n'était pas réel, elle ne serait pas occupée avec son cahier et ses crayons de couleur, insouciant, et faisant ce que tous les enfants doivent faire pendant que les plus grands s'occupent de choses plus sérieuses.

Apporter des opportunités aux personnes les plus défavorisées est un défi énorme. Un vrai casse-tête qui implique de chercher de l'argent – si rare ces jours – de comprendre les problèmes des personnes qui bénéficient de nos projets et concevoir un projet qui réponde à ces défis.

Je revenais en pensant à tout cela, mais reconnaissant, conscient une fois de plus, que cela valait la peine.

C'est pourquoi, j'ai pensé écrire cette lettre. Je souhaite remercier tous ceux d'entre vous qui rendez possible la tâche de CODESPA, partenaires, amis, professionnels, collaborateurs – personnes, entreprises et institutions publiques. Car votre aide, votre effort généreux, permet d'offrir des opportunités à des personnes qui n'en n'ont jamais eues. Je suis sûr qu'elles aimeraient que je vous dise : au nom des milliers de bénéficiaires de CODESPA, je vous garantis que cela vaut la peine. Voilà pourquoi, je souhaite vous féliciter et vous remercier de tout cœur. Nous comptons sur votre aide et votre collaboration !

José Ignacio González-Aller Gross
Directeur Général de la Fondation CODESPA

Succès 2013

IMPLIQUÉS DANS DES PROJETS

94 travailleurs 283 volontaires

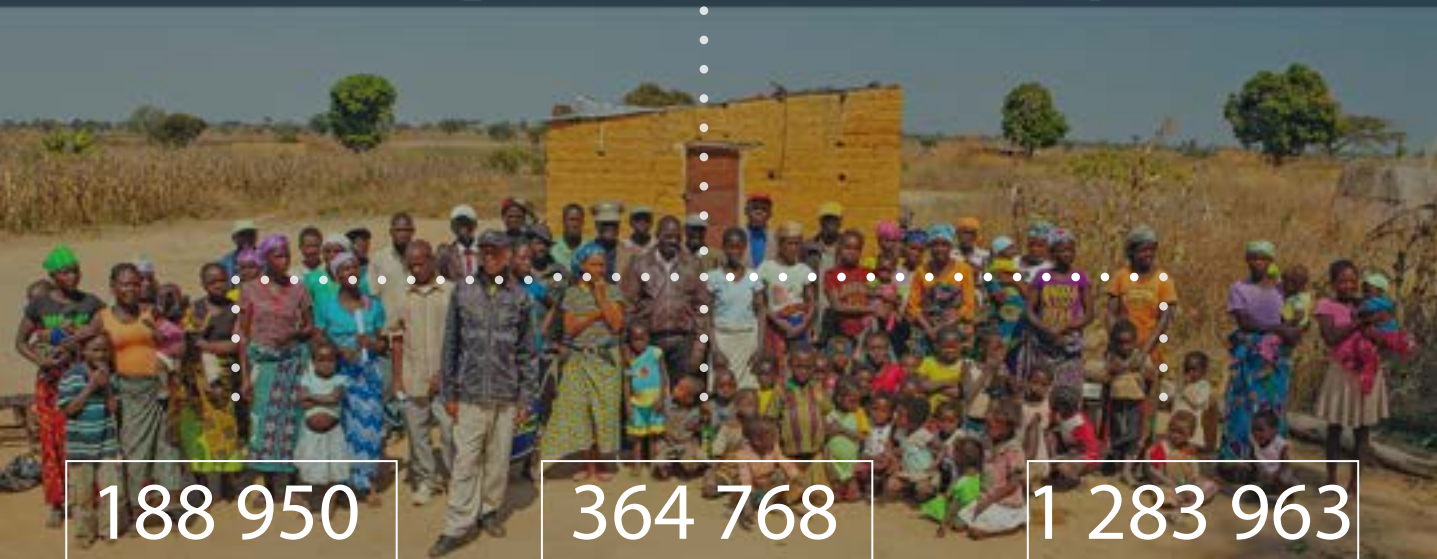
609 PARTENAIRES 85 ENTREPRISES

38 organisations de la société civile



74 PROJETS
DÉVELOPPÉS AU COURS DE L'ANNÉE 2013

14 PAYS
TRAVAILLANT AVEC LES PLUS VULNÉRABLES



188 950

PERSONNES SENSIBILISÉES

364 768

PERSONNES BÉNÉFICIAIRES DES PROJETS

1 283 963

PERSONNES QUI ACCÈDENT À DES PRODUITS
ADAPTÉS À LEURS BESOINS

NOUS PARTAGEONS NOTRE EXPÉRIENCE

11

CONSEILS

14

PUBLICATIONS

16

ATELIERS

SECTEURS DE RECHERCHE

Entreprise et développement
Entrepreneuriat social et micro-entreprise
Développement rural et agro-pastoral
Microfinances en faveur du Développement
Migration et Développement

QUELQUES UNES DE NOS RÉUSSITES

144 producteurs accèdent à des semences de maïs, haricots et pommes de terre.

PHILIPPINES

Augmentation de la qualité et de la productivité de ses cultures.

359 femmes de la région orientale ont amélioré leurs revenus.

BOLIVIE

Intégration de la femme dans le tourisme rural.

408 jeunes ont reçu des cours de formation professionnelle.

COLOMBIE

Commercialisation de produits de microentrepreneurs.

Nous facilitons l'octroi de 6 000 000 de dollars en microcrédits.

LE SALVADOR

Amélioration de sa production et augmentation de ses revenus.

4 544 paysans ont accédé à des crédits pour des outils.

PÉROU

Amélioration des conditions de vie de petits entrepreneurs

15 000 petits agriculteurs ont pu cultiver leurs terres.

Nous avons installé 840 cuisines efficaces

VIETNAM

Réduction du niveau de pollution et de déforestation.

ANGOLA

Amélioration de sa sécurité alimentaire et ses revenus.

8 associations productrices d'algues augmentent de 70 % le prix de vente.

MAROC

Amélioration de sa situation socioéconomique.

La femme augmente sa participation économique familiale. + 49 %

R.D. du CONGO

Insertion professionnelle des jeunes.

Les ventes ont atteint le montant de 3 582 576 €.

ÉQUATEUR

Financement de microentrepreneurs par de microcrédits.

170 petits producteurs accèdent à la micro-irrigation.

GUATEMALA ET HONDURAS

Octroi de 25 000 crédits.

Augmentation de leurs ventes manufacturées de 266 %.

R. DOMINICAINE

Accès à 4 827 microcrédits agricoles.

INSÉCURITÉ ALIMENTAIRE

EXCLUSION SOCIALE ET PROFESSIONNELLE

MANQUE D'ACCÈS AUX SYSTÈMES FINANCIERS

DÉGRADATION ENVIRONNEMENTALE



Sommaire

Mémoire
Annuel

1	QUI SOMMES-NOUS ?	12
	‣ L'opportunité de changer les choses	14
	‣ CODESPA et les Objectifs de Développement du Millénaire	16
	‣ Notre conseil d'administration	17
	‣ Notre équipe	19
	‣ Engagés en faveur de la transparence	20
	‣ Engagés en faveur d'un impact et d'une gestion efficace des projets	22
	‣ CODESPA dans le monde	24
2	PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SOCIAL	26
	‣ L'histoire d'Aïcha	28
	‣ Formation et insertion professionnelle	30
	‣ Microfinances en faveur du développement	34
	‣ Entrepreneuriat social et micro-entreprises	38
	‣ Développement des marchés ruraux	42
	‣ Sécurité et souveraineté alimentaire	46
	‣ Durabilité environnementale et énergie	50
	‣ Tourisme rural communautaire	54
3	RECHERCHE, FORMATION ET SENSIBILISATION	58
	‣ Partageant notre expérience	60
	‣ Publications	63
	‣ Formation	66
	‣ Sensibilisation	70
4	CODESPAPRO : CONSEILLERS EN DÉVELOPPEMENT	74
5	PROGRAMME ENTREPRISE ET DÉVELOPPEMENT	80
	‣ Solidarité de l'entreprise	84
	‣ RSE pour la Communauté	86
	‣ Innovation sociale	88
6	PRIX CODESPA	90
7	NOS CHIFFRES	96
	‣ Bilan	98
	‣ Compte de résultats	99
	‣ Autres chiffres	100
8	REMERCIEMENTS	102
9	LISTE DES PROJETS	108
10	DÉLÉGATIONS	118
11	TRANSFORMEZ-VOUS EN OPPORTUNITÉ	122

fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Qui sommes-
nous ?



- ▶ L'opportunité de changer les choses
- ▶ CODESPA et les Objectifs de Développement du Millénaire
- ▶ Notre conseil d'administration
- ▶ Notre équipe
- ▶ Engagés en faveur de la transparence
- ▶ Engagés en faveur d'un impact et d'une gestion efficace des projets
- ▶ CODESPA dans le monde

L'opportunité de changer les choses

Nous sommes une organisation non lucrative qui se consacre à la coopération internationale en faveur du développement depuis **29 ans**. Chez CODESPA, nous croyons en la capacité des personnes pour sortir de leur situation de pauvreté. Dans ce but, nous offrons des opportunités aux personnes afin qu'elles puissent, grâce à leur propre travail, développer leurs capacités et être les principaux acteurs de leur développement.

Chez CODESPA, nous croyons que l'opportunité de changer les choses est entre nos mains. C'est pourquoi, nous impliquons toutes les personnes dans la lutte contre la pauvreté, en les encourageant à apporter leurs ressources, connaissance et expérience.

Cette année, nous avons géré **74 projets** dans des pays d'Amérique latine, d'Afrique et d'Asie. Nous avons aussi contribué à ce que des milliers de personnes aient une chance dans leur lutte contre la pauvreté.

Nous nous engageons à aider à sortir de la pauvreté les personnes ayant peu de ressources, à travers des programmes et des projets qui favorisent un **développement économique et social**. Nous comprenons que le travail est un facteur de transformation et de dynamisme de la société dont la promotion suppose une chance de développement irremplaçable. De cette manière, nous soutenons la création de modèles économiques plus inclusifs qui ont un **impact réel lors de chaque action, sans générer de dépendance**. Dans ce but, nous employons trois outils essentiels :

- ▶ **Formation** : nous facilitons l'accès à l'éducation et à la formation professionnelle.
- ▶ **Microcrédit** : nous favorisons l'accès à de petits emprunts pour les personnes qui n'ont pas accès au système bancaire traditionnel en raison de leur situation d'exclusion.
- ▶ **Commercialisation** : nous facilitons l'accès de petits producteurs aux marchés. À quoi cela sert d'aider un paysan à produire plus s'il ne peut pas ou s'il ne sait pas vendre ?

Nos domaines d'action

Nous réalisons des projets qui sont planifiés, gérés et évalués avec rigueur. Nous générons des alliances et des synergies entre différents acteurs publics et privés, ce qui nous permet d'obtenir un **effet multiplicateur** qui garantit l'**impact social** et la **durabilité** de nos projets.

Formation, accès au micro-crédit et commercialisation sont des composants présents dans nos **Projets de Développement et Investissement Social**, qui génèrent des opportunités de développement socio-économique pour les personnes et les communautés les plus défavorisées. Nos lignes d'action sont les suivantes :

- ▶ Formation et insertion professionnelle
- ▶ Microfinances en faveur du développement
- ▶ Entrepreneurat social et micro-entreprise
- ▶ Développement des marchés ruraux
- ▶ Sécurité et souveraineté alimentaire
- ▶ Durabilité environnementale et énergie
- ▶ Tourisme rural communautaire

A travers notre **Programme Entreprise et Développement**, nous encourageons des entreprises de tout secteur et de toute taille à trouver leur propre espace pour contribuer à la lutte contre la pauvreté. À travers nos projets, nous offrons des options innovantes de collaboration, adaptées aux intérêts et motivation de l'entreprise. Nous offrons des solutions de formation et de conseils pour des dirigeants et gestionnaires de RSE qui requièrent des outils et des connaissances spécialisés.

Dans notre domaine de **Recherche, Formation et Sensibilisation**, nous encourageons la gestion de la connaissance au sein du secteur : publications, conférences et ateliers. De même, nous formons et sensibilisons la population espagnole à travers différents événements et matériels qui font la promotion de l'éradication de la pauvreté. En ce sens, en 2003, nous avons fondé, en collaboration avec l'Institut des Études européennes de l'Université CEU San Pablo, le Centre d'études de Coopération au Développement (CECOD) destiné à réaliser des activités de formation, des événements et des publications.

À travers CODESPAPRO, nous offrons des services de conseils et prestation de services, et nous mettons à la disposition des autres organisations notre connaissance spécialisée de plus de 29 années en matière de déve-

loppement. Nous disposons d'un vaste réseau d'experts locaux en matière de développement économique à caractère international, et nous travaillons en collaboration avec d'autres acteurs publics et privés sur le terrain.

notre **mission**

Nous sommes nés avec la mission de pouvoir offrir des opportunités aux personnes pour qu'elles puissent, grâce au travail, sortir de la pauvreté et être les acteurs de leur propre développement. Nous confions en la capacité humaine de construire un monde plus équitable et juste.

notre **vision**

Être une ONG internationale, innovante, leader dans des projets et des modèles complets de développement générant un fort impact sur les personnes et sur les organisations avec lesquelles nous travaillons, à travers des activités générant des revenus et créant des opportunités de travail stable.

nos **valeurs**

Intégrité. Effort pour un comportement cohérent, responsable et loyal envers l'institution.

Respect de la personne. Volonté de mettre au centre de chaque activité les personnes – bénéficiaires, volontaires et professionnels ; croire en leur dignité, leur créativité et leur capacité de participation active à la solution des problèmes.

Transparence et austérité. Engagement de gérer et utiliser de manière responsable les moyens dont nous disposons pour l'accomplissement de notre mission.

Travail en équipe. Confiance dans le fait que les solutions durables et efficaces proviennent de l'union des compétences des bénéficiaires, des partenaires locaux et de notre équipe.

Professionnalité. Recherche de l'amélioration continue des capacités de gestion – de notre personnel, des volontaires et des organes de gouvernement – pour assurer la réalisation des objectifs. Nous travaillons dans le but d'obtenir des résultats.

Apporter (Souhaite d'ajouter de la valeur). Engagement que notre participation dans le processus de transformation sociale multiplie les chances de développement des personnes.

Optimisme dans le travail. Décision de faire face aux problèmes en les transformant en opportunité de développement.

Coreponsabilité. Nous encourageons la participation et la concertation des différents agents sociaux (institutions publiques et privées) dans les programmes de développement afin d'augmenter leur impact et d'éveiller leur responsabilité dans la résolution des problèmes.

Ouverts à tous. Désir de travailler avec tout type de personnes et institutions, en encourageant la paix, la cohabitation entre tous – étrangère à tout type de violence – la liberté et la responsabilité correspondante, et le respect des droits fondamentaux de la personne.

CODESPA et les Objectifs de Développement du Millénaire

Depuis CODESPA, nous soutenons et travaillons en faveur de l'exécution correcte des **Objectifs de Développement du Millénaire**, un engagement acquis en septembre 2000 par 189 dirigeants des principales nations du Monde. D'ici 2015, ils ont convenu d'atteindre une série de buts qui réduira l'énorme brèche qui sépare le monde développé de celui n'ayant pas encore réussi à sortir de la pauvreté. Peu de temps avant la date convenue, l'accès à l'eau potable et la réduction de l'extrême pauvreté sont les thèmes les plus avancées, alors que les buts d'égalité du genre et l'autonomisation des

femmes ne respecteront pas les délais. Actuellement, l'agenda de développement après 2015 est en cours d'élaboration.

À travers nos projets, chez CODESPA, nous mettons essentiellement l'accent sur les objectifs d'éradication de la pauvreté extrême et de la faim, d'arriver à avoir un enseignement primaire universel, sur la promotion de l'égalité entre les genres et l'autonomie de la femme, et sur la garantie de durabilité environnementale.

Objectifs de Développement du Millénaire

- 1) Éradiquer la pauvreté et la faim
- 2) Obtenir l'accès à l'enseignement primaire universel
- 3) Promouvoir l'égalité entre les genres et l'autonomie de la femme
- 4) Réduire la mortalité infantile
- 5) Améliorer la santé des mères
- 6) Combattre le VIH/SIDA, le paludisme et autres maladies
- 7) Garantir la durabilité environnementale
- 8) Encourager une association mondiale en faveur du développement



Conseil d'administration et équipe de direction

Fondation CODESPA

CONSEIL D'ADMINISTRATION

► Président d'Honneur

SM Philippe de Bourbon et Grèce

► Président

HERRANDO PART DE LA RIBA Manuel

► Secrétaire

DE LA ESPERANZA RODRÍGUEZ Pablo

► Membres

CASTÁN VISA Laura
 CONDE MUNTADAS-PRIM Eduardo
 DE GRANDES CARCI María Jesús
 DE LA CRUZ FERRER Juan
 DEL PINO CALVO-SOTELO María
 ESCOLANO MENA Reyes
 ESTRADA VELO Emilio
 GÓMEZ-ZUBELDIA SÁNCHEZ Francisco
 GULLÓN Y DE OÑATE Manuel
 LACALLE NORIEGA Ángeles
 LLADÓ FERNÁNDEZ-URRUTIA Pilar
 LÓPEZ MADRID Javier
 MENCOS VALDÉS Alonso
 MORIS MAPELLI José Luis
 OCAÑA GARCILASO DE LA VEGA Fernando
 PÉREZ MEDINA Rafael
 RODRÍGUEZ-FRAILE HUETE Gonzalo
 RODRÍGUEZ PINA, Antonio
 SENDAGORTA GOMENDIO Enrique
 SENDAGORTA MCDONNELL Andrés
 VERICAT AZA María Ignacia

COMITÉ EJECUTIF

CONDE MUNTADAS-PRIM Eduardo
 DE LA ESPERANZA RODRÍGUEZ Pablo
 HERRANDO PRAT DE LA RIBA Manuel
 PÉREZ MEDINA Rafael
 SENDAGORTA MCDONNELL Andrés
 VERICAT AZA María Ignacia

COMITÉ DE DIRECCION

GONZÁLEZ-ALLER GROSS José Ignacio,
 Directeur Général

MARTÍNEZ GARCÍA Elena,
 Sous-directrice générale Domaine des Projets
 et Développement institutionnel

PÉREZ FERNÁNDEZ María Jesús,
 Sous-directrice Générale Recherche et Innovation
 Sociale et Services

AMIANO GOYARROLA Natalia,
 Directrice de Marketing et Communication

GANDOLFI Marcello,
 Directeur de Projets

GONZÁLEZ PEREIRO Trinidad,
 Directrice des RH

MORENO BALLESTEROS María José,
 Directrice financière



Conseil d'administration de la
Fondation CODESPA*

*Conseil d'administration de la Fondation CODESPA
 au mois de juin 2014

Fondation CODESPA Catalogne*

CONSEIL D'ADMINISTRATION

► Président d'honneur

SM Philippe de Bourbon et Grèce

► Président

HERRANDO PART DE LA RIBA Manuel

► Vice-président

CONDE MUNTADAS-PRIM Eduardo

► Secrétaire

CARRERAS DEL RINCÓN Luis

► Membres

BADRINAS PILÓN Luis
 BONMATÍ PÉREZ Josep María
 CODERCH NEGRA Ramón
 DEL ROSARIO SANFELIU Marisa
 GASPART BUENO María
 GUERIN FIGUERAS Patricia
 FONT AUSIÓ Javier
 MATEO MARTÍNEZ-BARTOLOMÉ Carlos
 MOLINS LÓPEZ-RODÓ Laureano
 SEGARRA TORRES José Antonio
 SOLER-LLURÓ BORRELL Mercedes

COMITE EXECUTIF

BADRINAS PILÓN Luis
 CONDE MUNTADAS-PRIM Eduardo
 DEL ROSARIO SANFELIU Marisa
 FONT AUSIÓ Javier
 MATEO MARTÍNEZ-BARTOLOMÉ Carlos
 SOLER-LLURÓ BORRELL Mercedes

DIRECTEUR GENERAL

GONZÁLEZ-ALLER GROSS José Ignacio

SECRETAIRE GENERALE

PUIG SANS Beatriz

► La Fondation **CODESPA Catalogne** a été constituée en **2000** afin de pouvoir également réaliser, depuis cette région et de manière plus efficace, le travail de sensibilisation et de captation de ressources. La fondation CODESPA Catalogne est une organisation indépendante, mais avec laquelle nous partageons la présidence et la direction générale, la mission, les valeurs, les projets ainsi que les délégations internationales.

*Conseil d'administration de la Fondation CODESPA au mois de juin 2014



Notre équipe

Nous disposons d'une équipe de 94 professionnels de différentes disciplines et nationalités chez lesquels ressortent avant tout le **professionnalisme et l'engagement**. Nous croyons qu'un monde meilleur est possible, et nous nous impliquons à offrir des opportunités aux personnes qui en ont le plus besoin. Le travail en équipe est l'une des valeurs qui régissent notre quotidien, à la recherche constante d'un maximum d'efficacité et de durabilité de nos projets.

Nos employés, aussi bien ceux se trouvant sur le terrain que ceux de notre siège, travaillent continuellement afin d'accompagner les bénéficiaires des projets afin que ces derniers **participent à leur propre développement économique**. Ainsi, l'activité que nous réalisons lutte pour construire un changement durable dans la situa-

tion socio-économique des familles. De cette manière, quand notre équipe termine son travail dans un projet, les améliorations introduites sont maintenues dans le temps à travers les bénéficiaires eux-mêmes.

Pour que cette durabilité soit possible, nos travailleurs exécutent toujours leur mission en collaboration avec les administrations publiques et les organisations de développement des pays dans lesquels nous travaillons, en adaptant leurs outils et méthodologies aux possibilités réelles de chaque contexte auquel ils doivent faire face. En **recherche permanente d'opportunités pour les bénéficiaires**, notre équipe conjugue ses efforts pour générer un type de développement reposant sur la valeur et la dignité des personnes.

Engagés en faveur de la **transparence**

Chez CODESPA, nous croyons que la transparence est une valeur fondamentale pour le développement de notre activité. En tant qu'organisation non lucrative, nous nous sentons la responsabilité de faire preuve de transparence dans notre politique, nos projets, nos budgets, envers les personnes avec lesquelles nous travaillons, celles qui nous représentent et nos collaborateurs. C'est pourquoi, chez la Fondation CODESPA, nous nous efforçons de faire de la **transparence** l'une des valeurs nous définissant le mieux.

Soumis à divers mécanismes de contrôle de la part des institutions et des organismes financiers, et soumis à un audit annuel par **KPMG à Madrid et GMP Auditores à Barcelone**, nous pensons cependant que la transparence doit commencer par soi-même. En partant de ce principe, nous nous sommes dotés en 2003 d'un **Code de Bonne Gouvernance** qui certifie et favorise notre engagement pour améliorer la gestion de nos activités.

De même, nous considérons nécessaire de disposer d'une déclaration des droits qui reconnaisse le rôle de nos donateurs lorsqu'ils réalisent leurs dons. Pour cela, nous avons élaboré un décalogue qui rassemble les dix **Droits fondamentaux du Donateur** et qui garantit que leurs dons arrivent efficacement à la destination souhaitée.

En plus de ces mécanismes internes, CODESPA doit rendre des comptes aux administrations publiques et aux autres organismes qui apportent leurs financements. L'objectif consiste à attester de l'utilisation correcte des fonds gérés et de l'accomplissement adéquat de nos buts. C'est pourquoi, en plus de la réalisation d'un audit général, nos projets sont contrôlés par nos bailleurs de fonds. En ce sens, la loi nous oblige à présenter nos comptes annuellement **auprès du Protectorat des Fondations du Ministère de l'Éducation, de la Culture et du Sport** auquel nous sommes inscrits.

Mais notre travail en matière de transparence dépasse les exigences légales. Ainsi, nous avons passé des accords volontaires avec différentes entités qui veillent à l'exécution correcte de notre travail. Les contrôles de la **Fondation Loyauté**, l'alliance avec **l'Association espagnole du Pacte mondial** (Global Compact) ou

le soutien à **l'Association espagnole des Fondations** dans sa tentative d'intégrer la durabilité aux fondations espagnoles, sont une preuve de cela.

De plus, l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement (AECID), nous a reconnu en 2005 comme une **ONG Agréée**, une distinction qui nous ouvre les portes pour des collaborations et qui suppose un sceau de qualité important.

Concernant l'intégration à des réseaux, CODESPA appartient depuis sa constitution à la **Coordination espagnole d'ONG en faveur du Développement** (CONGDE) dont les institutions membres doivent se doter d'un Code de conduite contenant plusieurs principes éthiques approuvés et assumés collectivement. Au cours de l'année 2013, nous avons passé avec succès tous les indicateurs du nouvel outil d'audit de transparence et bonne gouvernance conçu par la CONGDE, en obtenant le sceau qui nous avalise.

De plus, au niveau des régions autonomes d'Espagne, nous faisons partie des coordinations et des fédérations suivantes : Fédération des ONGD de la Communauté de Madrid (FONGDCAM), Fédération catalane des ONG pour les droits de l'homme et le Développement, Coordination catalane des Fondations, Coordination andalouse des ONGD et Coordination des ONGD de la Communauté valencienne.

Grâce à tout cela, nous prétendons faire de la **transparence** l'un de nos principaux traits d'identité en apportant ainsi à nos collaborateurs une information authentique et complète.

Droits du **donateur**

- ▶ Connaître la mission de CODESPA.
- ▶ Connaître l'origine et la destination des fonds.
- ▶ Connaître les statuts et les normes de Bonne gouvernance de l'organisation.
- ▶ Connaître l'identité des membres du Conseil d'administration, du Comité exécutif et des principaux dirigeants de CODESPA.
- ▶ Accéder aux dernières années financières auditées au niveau externe.
- ▶ Avoir la garantie que les fonds octroyés sont destinés à l'objectif social de CODESPA.
- ▶ Recevoir la reconnaissance et les remerciements qui sont dus.
- ▶ Bénéficier d'un contrôle strict, de la légalité et confidentialité de l'information concernant leurs dons.
- ▶ Recevoir un traitement professionnel dans toutes les relations avec CODESPA.
- ▶ S'informer sur tout sujet concernant l'activité de CODESPA avec l'obligation de la part de la Fondation d'apporter une réponse rapide, authentique et directe.



Engagés en faveur d'un **impact et d'une gestion efficace** des projets

Chez CODESPA, nous essayons toujours **d'atteindre le meilleur impact possible avec nos actions**. L'innovation sociale, l'évaluation et la gestion des connaissances sont nos trois piliers fondamentaux dans la gestion des projets afin d'obtenir l'impact le plus grand sur les communautés avec lesquelles nous travaillons.

Après tant de chemin parcouru, nous avons la certitude qu'il **reste encore beaucoup à faire** en faveur des plus nécessiteux.

Nous pensons qu'il faut croire, avancer et nous améliorer dans le domaine de la coopération et de l'efficacité de l'aide. Il est indispensable qu'il y ait de plus en plus de personnes de différents secteurs impliquées, en plus de nouvelles idées efficaces et efficientes. Pour cela, CODESPA mise sur **l'innovation sociale** comme étant un pilier fondamental de notre travail pour découvrir de nouvelles formules dans la lutte contre la pauvreté.

L'innovation sociale est un composant transversal de nos sept lignes d'action spécialisées. Par exemple, dans le domaine des microfinances, nous innovons en matière de création de nouveaux produits microfinanciers adaptés aux circonstances et aux besoins des bénéficiaires (microcrédits dans des zones rurales pour des familles immigrantes, des micro-assurances, etc.). Nous soutenons également nos partenaires locaux afin qu'ils approfondissent et offrent leurs services financiers de façon à être adaptés à des clients plus pauvres ou à des zones rurales exclus du système financier.

D'autre part, nous considérons que le processus de suivi et d'évaluation continue de nos projets est important, car grâce à cela, nous pouvons collecter et analyser systématiquement l'information pour comprendre ce qui se passe lors d'une intervention de développement. Cela nous permet de prendre les décisions nécessaires à toute amélioration, de rendre des comptes et d'apprendre de nos interventions de développement. Dans ce but, nous avons créé en 2008 une unité spécifique

pour évaluer nos projets et notre méthodologie. Évaluer implique d'estimer et de prendre des décisions qui ont un impact direct sur la vie des autres. Dans ce sens, il s'agit d'une pratique qui implique une dimension éthique. Cela requiert un processus de réflexion qui joue le rôle d'analyse critique concernant les actions réalisées et les objectifs poursuivis.

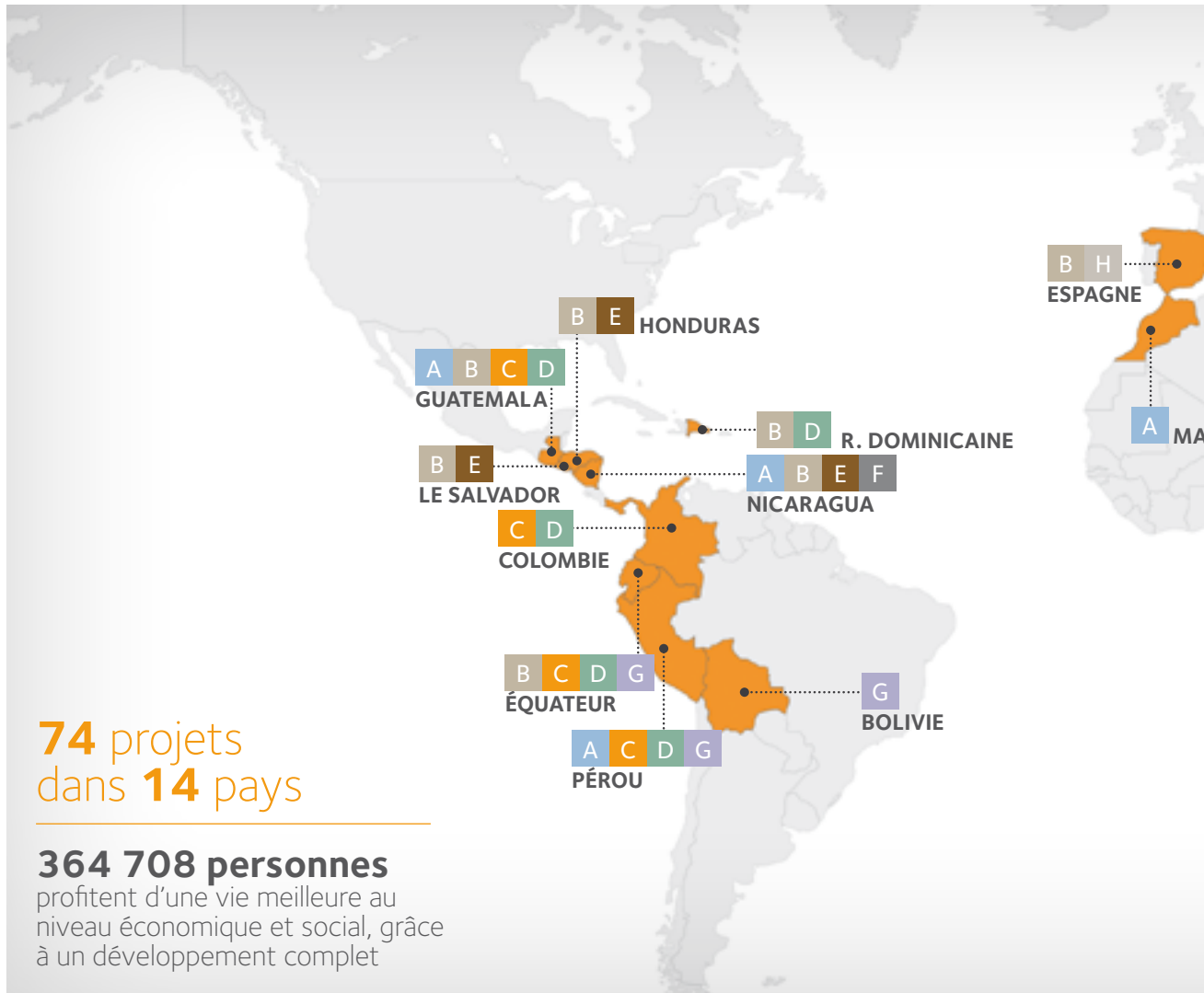
Chez CODESPA, l'apprentissage à travers les évaluations nous semble fondamental — cet apprentissage par évaluations étant entendu comme un processus continu et participatif, et non seulement comme ponctuel et externe. Cela nous permet de réviser régulièrement nos approches afin d'essayer de remplir de la meilleure manière possible la responsabilité sociale qui nous a été attribuée, et afin d'incorporer les recommandations et les changements considérés nécessaires lors des actions.

Dans le cadre de notre stratégie, chez CODESPA, nous misons sur la **gestion de la connaissance** comme étant une voie essentielle pour maximiser l'impact, l'efficacité et l'efficience de nos projets de développement. La stratégie de gestion de la connaissance de l'organisation nous permet d'identifier les apprentissages et les outils des projets de développement et de les rendre accessibles au reste de l'organisation pour de futures interventions. Cette stratégie oriente nos efforts principalement vers :

- ▶ La **systématisation** des projets de développement que nous exécutons avec un accent spécial mis sur l'apprentissage partagé avec le reste des acteurs de la coopération internationale (méthodologies, manuels d'instruction, guides, etc.).
- ▶ La conception et la réalisation d'activités de **formation** et de réflexion pour les professionnels de la coopération au développement (ateliers, conférences, cours, etc.).
- ▶ Le développement d'initiatives internes pour **partager la connaissance** (ateliers de connaissance, élaboration de documents des leçons tirées des projets, forums thématiques, groupes de travail virtuels, wikis, etc.).
- ▶ La mise en commun d'outils techniques et de gestion générés lors de nos interventions de développement.



CODESPA dans le monde en 2013

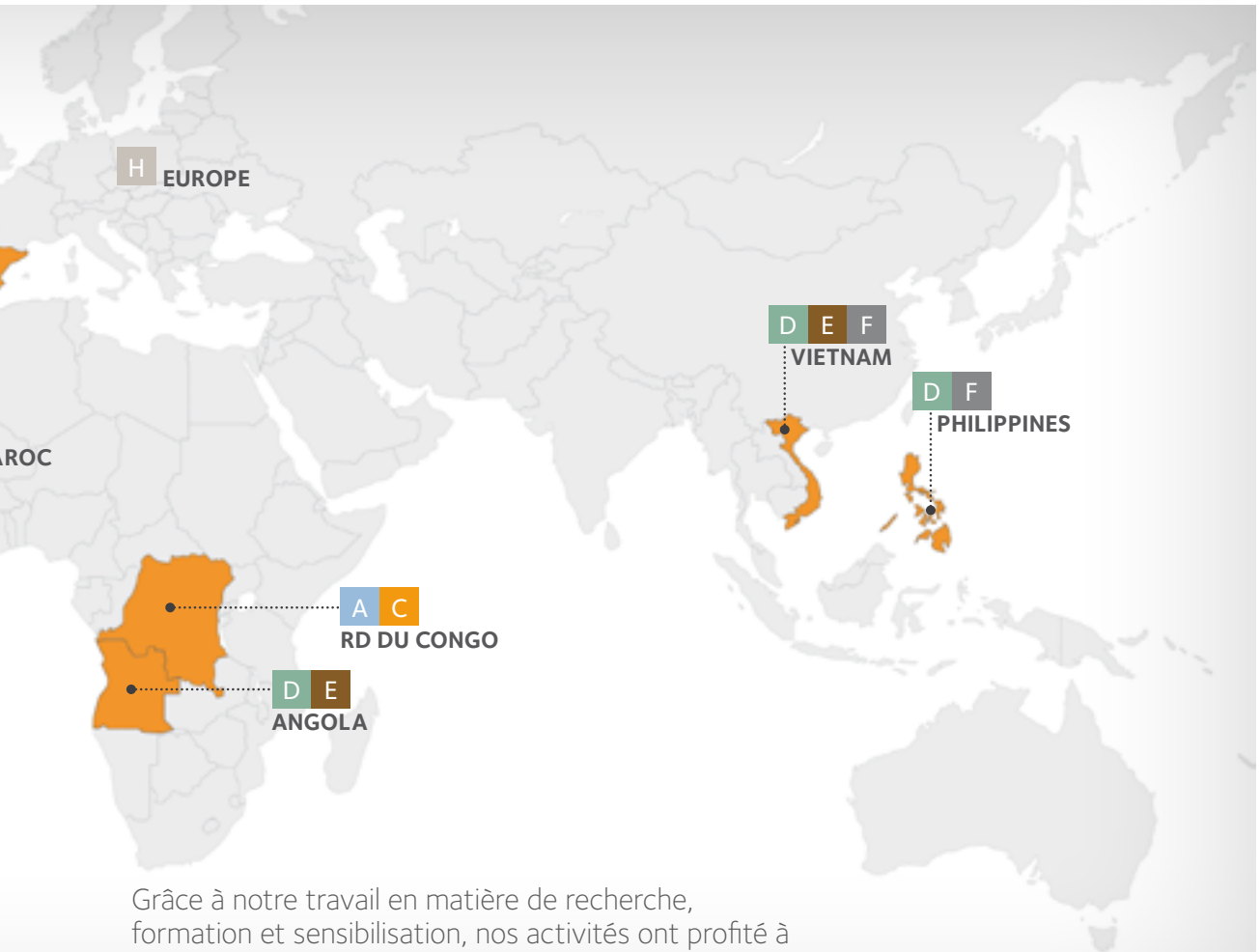


Lignes d'action

A	B	C	D	E	F	G	H
FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE Guatemala, Maroc, Nicaragua, Pérou et RD Congo	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT Équateur, Le Salvador, Espagne, Guatemala, Honduras, Nicaragua et R. Dominicaine	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE Colombie, Équateur, Guatemala, Pérou et RD Congo	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX Angola, Colombie, Équateur, Philippines, Guatemala, Pérou, R. Dominicaine et Vietnam	SÉCURITÉ ET SOUVERAINÉTÉ ALIMENTAIRE Angola, Le Salvador, Honduras, Nicaragua et Vietnam	DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET ÉNERGIE Philippines, Nicaragua et Vietnam	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE Bolivie, Équateur et Pérou	RECHERCHE, FORMATION ET SENSIBILISATION Espagne et Europe

1 238 963 personnes

accèdent à des produits adaptés à leurs besoins



Grâce à notre travail en matière de recherche, formation et sensibilisation, nos activités ont profité à

188 950 personnes

ANGOLA	D	E					
BOLIVIE	G						
COLOMBIE	C	D					
ÉQUATEUR	B	C	D	G			
LE SALVADOR	B	E					
ESPAGNE	B	H					
EUROPE	H						
PHILIPPINES	D	F					
GUATEMALA	A	B	C	D			
HONDURAS	B	E					
MAROC	A						
NICARAGUA	A	B	E	F			
PÉROU	A	C	D	G			
RD DU CONGO	A	C					
R. DOMINICAINE	B	D					
VIETNAM	D	E	F				

fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Programmes de
développement
économique et social



- ▶ L'histoire d'Aïcha
- ▶ Formation et insertion professionnelle
- ▶ Microfinances en faveur du développement
- ▶ Entrepreneuriat social et micro-entreprises
- ▶ Développement des marchés ruraux
- ▶ Sécurité et souveraineté alimentaire
- ▶ Durabilité environnementale et énergie
- ▶ Tourisme rural communautaire

L'opportunité de la **formation** : l'histoire d'**Aïcha**

#unahistoriaqueontar



Aïcha Rmila, une femme qui nous a démontré que le travail et l'effort peuvent changer notre avenir. Nous l'avons connu lors d'un voyage au Maroc. Pour nous, elle est un modèle à suivre, une histoire que nous devons raconter pour servir d'inspiration.

Aïcha vit à Oujda, une ville de la région orientale du Maroc, à proximité de la frontière d'avec l'Algérie. Bien qu'elle soit née à Kenitra, dans les zones rurales de la région orientale du Maroc, elle est arrivée à Oujda après son mariage.

En entrant dans Esnnar, le quartier où elle vit et travaille, nous avons pu voir que les barrières sociales qu'elle doit affronter, non seulement sont des barrières sociales, mais également des obstacles dus à un manque de ressources. L'apparence du quartier, les sensations que nous avons, étaient totalement différentes du reste de la ville, c'était comme si nous avions laissé Oujda derrière nous. Et Aïcha était là, à la porte de sa petite teinturerie, nous attendant et nous recevant avec une amabilité et une chaleur indescriptibles.

Nous avons quelques renseignements sur elle : prénoms, noms, situation, etc. Mais nous voulions qu'elle nous raconte son histoire, ses expériences, ses émotions, etc. Sa réponse nous a laissé sans mot, nous nous sommes rendus compte que notre travail devait continuer avec beaucoup plus de force : " De nombreuses personnes ne savent pas que je suis séparée, car s'ils le savaient, ils parleraient très mal de moi, et ici, les gens sont très durs " .

Mais Aïcha est une femme courageuse, décidée, travailleuse, et c'est pour cela qu'elle a lutté pour trouver une opportunité au milieu des difficultés. Quand elle est arrivée à Oujda, elle faisait des ménages et travaillait dans une teinturerie, dans des conditions très difficiles : espaces réduits, gaz nocifs et un salaire de 20 dirhams par jour (1,80 euros), quand elle était payée. Cela ne lui permettait pas d'aller bien loin.

Dans l'une des associations avec lesquelles nous travaillons, elle prit connaissance de notre projet de formation professionnelle et elle a souhaité en faire partie. Grâce au cours, elle a appris à compter, à gérer sa propre activité et surtout, à garder l'espoir.

À présent, elle dirige sa propre teinturerie. Cette activité ne lui rapporte pas grand chose, seulement pour payer ses frais, mais elle sent que sa réussite va au-delà de sa petite activité. Elle nous a parlé de liberté, puisqu'elle n'a plus à travailler dans des conditions injustes, et elle fait tomber des barrières sociales, ce qui, au début, paraissait impossible. Elle nous racontait qu'à présent, elle est indépendante au niveau économique, et qu'elle ne dépend de personne. Elle nous a parlé de ses espoirs, de comment elle prenait plaisir à travailler et qu'elle rêvait d'un avenir meilleur. Ce qu'elle souhaite pour son avenir, c'est ce que nous souhaitons tous : aller de l'avant, avancer. Nous sommes sûrs qu'elle y arrivera.

Aïcha est l'une des milliers de personnes à laquelle nous apportons notre aide. Mais il y en a bien d'autre. Dans les différents pays dans lesquels nous travaillons, nous rencontrons des centaines d'histoires pouvant servir d'inspiration, comme celle-ci : l'histoire de Roko, de Rufina, d'Aurelio, de Ghang Thi Dua, entre autres. Il s'agit d'histoires dont nous faisons partie, dont vous faites également partie.

Nous aimerions que vous transmettiez leur histoire pour que les gens puissent connaître la valeur des opportunités, et pour qu'ils sachent comment, ensemble, nous nous transformons en opportunité pour les plus vulnérables.



Formation et insertion professionnelle

Le manque de formation est l'une des principales barrières qui empêchent les personnes ayant peu de ressources à accéder à un travail digne. De même, le manque de formation retarde le progrès économique et social des zones en développement, ce qui contribue à perpétuer cet état de pauvreté.

Chez CODESPA, nous considérons que le fait de **faciliter l'accès à la formation est un élément essentiel pour un développement économique et social à la fois stable et digne**. Ainsi, nous encourageons la qualification des personnes ayant peu de ressources en soutenant des programmes de formation professionnelle, toujours orientés à l'insertion par le travail. C'est pourquoi, nous considérons fondamental que la formation soit liée aux demandes de personnel qualifié des

entreprises locales, sans pour autant laisser de côté les besoins de la population la plus défavorisée avec laquelle elle travaille : femmes chefs de famille, population de zones rurales, jeunes en risque d'exclusion sociale et personnes handicapées.

De cette façon, nous travaillons avec des associations et des centres de formation professionnelle destinés aux collectifs mentionnés. De même, nous travaillons avec le secteur privé local afin de connaître les besoins des entreprises et afin de **garantir l'insertion professionnelle appropriée des personnes ayant reçu une formation**. Tout cela en collaboration avec l'administration publique des pays où nous agissons, dans le cadre offert par les programmes étatiques de formation professionnelle, garantissant ainsi la durabilité de nos projets.



Certains de nos projets

UN AVENIR SANS EXCLUSION POUR LES JEUNES, EN PROCURANT DES OPPORTUNITES GRACE A LA FORMATION AU MAROC



▶ CE QUI NOUS MOTIVE :

- ↗ Situation d'exclusion sociale et professionnelle des jeunes ayant peu de ressources.

▶ OBJECTIFS :

- 👤 **Bénéficiaires** : 1 913 jeunes.
- ⊕ **Impact économique** : 925 personnes accèdent à un emploi ou créent leur propre entreprise ou coopérative.
- ♥ **Impact social** : Diminution de l'exclusion sociale et amélioration des conditions de vie à travers la formation et l'insertion destinée à 1 913 jeunes.

Le développement des dernières années au **Maroc** s'est centré sur certaines régions urbaines et a profité à certains groupes sociaux. Cependant, les jeunes des régions du nord du pays sont limités dans leur accès aux opportunités d'emploi, augmentant **l'inégalité sociale et économique**.

À travers des **cours de formation et d'orientation professionnelle**, nous souhaitons que ces jeunes aient la possibilité de trouver un travail, et ainsi d'obtenir des revenus pour le développement de leur famille. De même, **nous encourageons la création et nous soutenons les petites entreprises et coopératives** comme étant une autre option permettant d'obtenir des revenus. Dans ce but, nous travaillons avec des associations locales en établissant des alliances avec des entités publiques et privées du secteur de la formation et de l'insertion professionnelle.

La formation professionnelle de ces jeunes ainsi que leur accès au marché professionnel contribuera à **couvrir les besoins des familles** puisqu'elles pourront augmenter leurs revenus tout en contribuant de cette manière au développement productif de la région.

DES JEUNES DE ZONES MARGINALES DE LA VILLE DE GUATEMALA REÇOIVENT UNE FORMATION PROFESSIONNELLE



▶ CE QUI NOUS MOTIVE :

- ↗ Exclusion professionnelle des jeunes guatémaltèques due au manque d'accès à l'éducation.

▶ OBJECTIFS :

- 👤 **Bénéficiaires** : 1 483 jeunes en risque d'exclusion sociale.
- ⊕ **Impact économique** : 105 jeunes trouvent un emploi.
- ♥ **Impact social** : 1 483 jeunes accèdent à des cours de formation technique ce qui leur permet de s'intégrer au niveau social.

Au Guatemala, les jeunes provenant des zones marginales principalement touchées par la pauvreté et la violence, n'ont pas accès à des études de qualité qui pourraient leur permettre **d'intégrer le marché du travail dans des conditions plus justes**. Souvent, ces jeunes font partie de bandes ou gangs violents, ce qui fait que de nombreux centres éducatifs ne les acceptent pas dans leurs cycles de formation.

Chez CODESPA, nous contribuons à ce que ces jeunes provenant de certaines zones marginales **puissent faire des études techniques** comme par exemple la conception graphique, la réparation et l'entretien d'ordinateurs, le service de centres d'appel ou la robotique éducative.

De plus, les élèves reçoivent des classes de développement humain, gestion des affaires, économie solidaire et résolution de conflits. De même, ils reçoivent des cours de formation technologique et d'entreprise afin qu'ils **développent leur propre activité**.

Le résultat de tout ce processus **a été la constitution d'une coopérative** qui apporte différents services en fonction des connaissances apprises par les jeunes et qui compte déjà 37 clients.

Nos réussites

► 408 jeunes ont reçu des cours de formation professionnelle

en République Démocratique du Congo afin de trouver du travail. Plus de 40 % de ces jeunes ont effectivement trouvé un emploi.

► 359 femmes ont amélioré leurs revenus

et leur situation socio-économique dans la région orientale de Maroc.

► 163 jeunes de quartiers marginaux de Masaya, Granada et Managua (Nicaragua) ont reçu des cours de formation

: 5 % d'entre eux sont entrés sur le marché du travail nicaraguayen.

Alliances marquantes

► Maroc

- Divers accords avec l'ODCO (Office du Développement du Secteur Coopératif) grâce auxquels a été développé un accord avec le Ministère de l'énergie, des mines, de l'eau et de l'environnement et le Ministère des Affaires générales et Gouvernance avec des coopératives pour l'élaboration de bourses écologiques.
- Alliances avec des communes rurales pour l'organisation de salons artisanaux soutenant la commercialisation des produits des coopératives féminines. Plusieurs coopératives participent à d'autres salons, comme le Salon agricole de Meknes (Ministère de l'agriculture), et des Salons de l'INDH – Ministère de l'intérieur – Casablanca.
- Alliance avec la Délégation de la Formation professionnelle et avec la Délégation de l'artisanat et de l'agriculture en faveur de la promotion du travail dans plusieurs villes de la région, en particulier le centre de Zraib (Ministère de l'agriculture) pour la formation continue dans les métiers agricoles.

► République Démocratique du Congo

Alliances avec diverses ONG internationales telles que War Child et le VIS, pour le développement ponctuel d'activités des projets de manière conjointe.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

• Maroc :

Ministère de l'éducation, Affaires sociales, Intérieur, Emploi, en plus de différents organismes municipaux. Bureau d'insertion professionnelle OFPPT d'Oujda, Agence nationale de promotion de l'emploi et des compétences dans la région Orientale, Délégation régionale de la formation professionnelle (Tanger Tetuan et Orientale), Accenture, Fondation Maite Iglesias, Fondation Roviralta, Groupe Cortefiel, Mutuelle Madrilène.

• Pérou :

Ministère de l'Éducation, Gouvernements régionaux d'Arequipa, San Martin, Apurimac, Piura, Cajamarca, Huánuco, La Libertad et Puno.

• Amérique centrale :

Centre pour jeunes Don Bosco.

• République Démocratique du Congo :

Institut National de Préparation Professionnelle (INPP), 55 entreprises locales de Kinshasa et Goma, Tragaluz.

Localisation



Témoignages



" J'étudie pour être assistant administratif et je voudrais remercier CODESPA pour l'opportunité qui m'est offerte de faire ces études techniques, qui me serviront beaucoup dans ma vie pour trouver un emploi de cette catégorie. En fait, je me suis senti très à l'aise pendant ce cours, et je suis très reconnaissant à CODESPA pour tout l'enseignement reçu, dont je saurais tirer profit et que je saurais mener à bien dans ma vie quotidienne. "

Franklin Torres

Jeune qui a fait partie du projet de formation au Nicaragua



" Ce projet a changé ma vie, d'abord parce qu'avant j'étais dans ma maison, je n'avais pas de travail, je sentais un grand vide. Avec ma participation, j'ai beaucoup appris, et surtout, à présent j'ai davantage de revenus, et je n'attends pas que ma famille me donne de l'argent "

Haja Derouchi

Jeune qui fait partie du projet de formation de la gestion des coopératives de produits laitiers, de fromages et de yaourts au Maroc

Microfinances en faveur du développement

Les personnes qui vivent en situation de pauvreté **ne peuvent pas accéder à des ressources financières** et cette impossibilité de pouvoir disposer d'argent liquide fait qu'elles ne peuvent pas obtenir de matériels et d'outils pour pouvoir travailler et couvrir ainsi les besoins de base des familles.

Chez CODESPA, **nous travaillons le concept de microfinances**, en nous centrant sur l'étude, la conception et la mise en pratique de microproduits financiers (prêts, épargne, assurances, etc.) adaptés aux circonstances concrètes des communautés avec lesquelles nous travaillons. Grâce à ces produits financiers, la population, qui vit dans des situations de pauvreté, a la possibilité d'accéder à des services qui, d'une part, génèrent des opportunités d'augmenter les revenus de manière

stable, et d'autre part, contribuent à réduire les risques de crises alimentaires ou sanitaires.

En ce sens, nous travaillons à la création et au soutien d'organisations locales efficaces et durables (coopératives de crédit, institutions microfinancières, caisses d'épargne rurales, etc.) qui fournissent divers services financiers toujours selon une approche sociale. **Nous encourageons le recours social des microfinances**, en faisant en sorte que les institutions microfinancières offrent des produits et des services qui contribuent réellement à améliorer la qualité de vie des plus pauvres. Dans ce but, nous les encourageons à incorporer des indicateurs de mesure d'impact de leurs projets microfinanciers et des mécanismes de gestion de leur résultat social.



Certains de nos projets

ACCES DE PETITES ENTREPRISES RURALES AUX MICRO-CREDITS ET MICRO-ASSURANCES AGRO-PASTORAUX POUR LEURS RECOLTES EN REPUBLIQUE DOMINICAINE



▶ CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ Dans les régions Enriquillo et El Valle de la République dominicaine, 25 % de la population est indigente, et 65 % des foyers vivent en situation de pauvreté.

▶ OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 15 000 producteurs et micro-entrepreneurs pauvres.

⊕ **Impact économique** : Les revenus des producteurs et des micro-entrepreneurs augmentent de 15 %.

♥ **Impact social** : Amélioration de la qualité de vie de la population rurale.

En République dominicaine, on estime qu'il y a 655 473 micro, petites et moyennes entreprises (MIPME), qui constituent 96 % des entreprises enregistrées, qui apportent 30 % du PIB et qui emploient près de 2 millions de personnes. Les principales limitations auxquelles elles doivent faire face pour accéder aux crédits sont le manque de sérieux ou les risques dus à l'absence de garanties tangibles, entre autres.

Cette situation s'aggrave dans la zone rurale et à la frontière avec Haïti du fait du manque ou de la présence limitée d'institutions financières. De plus, le secteur agro-pastoral est affecté par sa vulnérabilité face aux phénomènes naturels et à l'**inexistence de produits financiers adaptés à sa réalité**.

Notre projet cherche à améliorer les conditions de vie de cette population à travers l'offre et la conception de services financiers adaptés à la dynamique et aux besoins des zones rurales. De même, **nous facilitons l'accès au micro-crédit et aux micro-assurances agro-pastorales**, et nous renforçons les capacités des institutions qui les fournissent. Enfin, nous formons les bénéficiaires afin qu'ils administrent et qu'ils gèrent leurs ressources de manière efficace.

FACILITAR EL ACCESO A SERVICIOS MICROFINANCIEROS A COMUNIDADES RURALES EN ÉQUATEUR



▶ CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ Le manque de services financiers dans des zones rurales empêche les personnes d'investir dans leur développement.

▶ OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 380 000 hommes et femmes en situation de pauvreté ou d'extrême pauvreté.

⊕ **Impact économique** : 380 000 personnes pourront accéder à des services financiers et non financiers adaptés à leurs besoins particuliers.

♥ **Impact social** : Près de 300 institutions financières de base communautaire où réaliser leurs gestions financières (encaissements et paiements, crédits, épargne, etc.).

Pendant de nombreuses années, les personnes qui vivent dans des zones rurales de l'Équateur ont été **exclues de l'accès aux services et produits microfinanciers** qui auraient pu leur permettre d'investir dans leurs terres et d'augmenter leurs revenus, en améliorant pour autant leurs conditions de vie. Le système financier traditionnel du pays ne dispose pas de produits adaptés à leurs besoins et, de plus, cette population se trouve dans des zones très éloignées des banques traditionnelles, ce qui aggrave davantage la situation.

L'objectif du projet consiste à **renforcer les entités financières locales** pour qu'elles puissent offrir des services de qualité et adaptés aux besoins de cette population. Ainsi, les personnes qui n'ont traditionnellement pas eu accès aux crédits, pourront avoir accès à des produits micro-financiers adaptés à leurs besoins et leur permettant ainsi d'investir dans leurs terres et d'obtenir des excédents pouvant être commercialisés.

Ces entités financières locales font partie de réseaux régionaux qui, à leur tour, dépendent du Réseau national des finances populaires et solidaires de l'Équateur. Ce réseau permet que les personnes étant dans des situations plus vulnérables puissent avoir l'**opportunité d'accéder à des services financiers**.

Nos réussites

▶ Grâce à la collaboration avec le Réseau national des Finances populaires et Solidaires de l'Équateur (RENAFIPSE), nous avons facilité l'octroi de près de **6 millions de dollars en crédits** destinés principalement aux micro-entreprises.

▶ Au sud de la République dominicaine, en alliance avec la Banque ADOPEM, nous avons apporté **4 827 micro-crédits agricoles pour une valeur de 2,49 millions d'euros** grâce auxquels 15 000 petits producteurs agricoles ont pu continuer à cultiver leurs terres.

▶ **4 554 paysans ont pu accéder à 25 000 crédits** à travers les UAF en Amérique centrale. Les UAF sont des unités communales qui permettent aux membres de se prêter de l'argent entre eux, et ainsi de pouvoir acheter des graines, **du matériel, etc.**

Alliances marquantes

▶ République dominicaine :

Banco ADOPEM, ENSESA, Agroseguro, DKV Seguros, Entidad de Seguros Agrarios.

▶ Équateur :

- Accord de collaboration avec la Banque centrale de l'Équateur pour la création d'un canal alternatif d'envoi de transferts d'argent en signant un accord tripartite : Banque Centrale de l'Équateur (BCE)-RENAFIPSE-RIA (entreprise de transferts d'argent).
- Accord avec le District métropolitain de Quito pour qu'à travers la plate-forme RENAFIPSE, il soit possible de payer les impôts municipaux.
- Accord avec le Programme de protection sociale dépendant du Ministère de l'intégration sociale (MIES) de l'Équateur pour qu'à travers la plate-forme RENAFIPSE il soit possible d'encaisser le Bon de Développement humain.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

• République dominicaine :

Ministère de l'agriculture, Compagnie d'assurance agro-pastorale dominicaine (AGRODO-SA), Conseil dominicain du Café, Ministère de l'environnement et des ressources naturelles, Département changement climatique, DIGERA.

• Amérique centrale :

Fundeser, Coopérative San Antonio, Fumban-café, Usulutam, Bálamo.

• Équateur :

Programme de protection sociale (PPS) dépendant du Ministère de l'intégration sociale (MIES), Corporation nationale des finances populaires et solidaires (CONAFIPS), Banque des Migrants (Banque publique).

Localisation



Témoignages



“ Ça a bien marché pour moi. Quand j’ai eu besoin d’un crédit pour l’achat de matières premières pour les glaces, ils étaient là pour m’aider et quand j’ai voulu lancer ma nouvelle activité de fleurs, ils m’ont également aidée. ADOPEM a été la première banque qui a eu confiance en moi... C’est elle qui m’a sauvée ”.

Erasma Segura Méndez

Bénéficiaire du projet de micro-crédits en République Dominicaine



“ Nous donnons de l’argent aux personnes que nous connaissons, qui savent payer et qui sont responsables. Nous disons à nos amis des autres communautés que rien n’est difficile dans la vie si on est honnête et travailleuse, sachant que l’argent n’est pas à soi, mais aux personnes ”.

Rosa Jaida

Présidente d’une caisse des femmes dans une communauté rurale de l’Équateur

Entrepreneuriat social et micro-entreprise

Dans des contextes de pauvreté, une grande partie du tissu économique est formée par de petites entreprises familiales qui contribuent à la génération d'emploi. Cependant, et malgré l'importance qu'elles ont pour le développement économique et social d'un pays, elles sont vulnérables et instables, car entre autres, elles ne disposent pas de liquidité leur permettant d'acquérir les outils et les matériels nécessaires au développement de leur travail. Cela fait que leurs produits sont de faible qualité, car elles ne peuvent pas accéder à des marchés avantageux, et elles n'ont donc pas un grand nombre d'acheteurs.

Chez CODESPA, nous renforçons le tissu économique de micro-entreprises à travers des projets de formation et d'accès à des services microfinanciers. L'objectif consiste à améliorer aussi bien la productivité que la commercialisation de leurs produits.

À cette fin, nous travaillons en coordination avec des organisations locales et des agents publics pour mettre en relation les petits entrepreneurs et les marchés. De plus, nous nous efforçons d'établir et de coordonner les relations entre les micro-entrepreneurs et les entreprises afin d'étudier la possibilité de les inclure en tant que fournisseurs dans leur chaîne de distribution.



Certains de nos projets

ALLIANCES PUBLIC – PRIVÉ EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT AU GUATEMALA : SUMA



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ Dans le département de Quiché, 81 % de la population vit en état de pauvreté, négligée par les services de base de l'état.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 725 personnes.

⊕ **Impact économique** : Augmentation de 25 % des revenus des participants des organisations de base.

♥ **Impact social** : Cohésion sociale, intégration de la population indigène, accès aux services de base.

Près de la moitié des communes rurales du Guatemala, 75 % de sa population vit en état de pauvreté. Entre les départements les plus touchés se trouve Quiché, où **le taux de pauvreté atteint 81 %**.

Dans ce contexte, **la population s'organise de manière autonome dans des Organisations de base (ODB)** : associations d'entraide qui naissent dans l'idée d'apporter des services que ni l'état ni les entreprises ne fournissent, afin de répondre aux besoins quotidiens de la population.

À travers le projet SUMA, nous avons travaillé pour que **les ODB puissent remplir leur mission sociale de manière rentable** et qu'elles disposent des ressources économiques nécessaires pour continuer, à l'avenir, d'apporter leur soutien à leurs communautés. Nous les avons soutenues à travers de petites subventions octroyées au moyen d'appels d'offres, comme faisant partie d'un investissement social constitué par CODESPA, l'AEICID, l'IAF et des entreprises membres du réseau RedAmerica.

Les ODB ont **augmenté de plus de 25 % leur niveau de prestation de services et de productivité**, ainsi que leurs revenus correspondants.

AMELIORATION DU TISSU ECONOMIQUE DES MICRO-ENTREPRISES DANS LA VILLE DE KINSHASA, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ En RDC, seul 7 % de la population a un travail stable, et les 93 % restant doivent sortir tous les jours chercher une source de revenus.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 250 micro-entrepreneurs.

⊕ **Impact économique** : 115 micro-entreprises obtiennent un plan d'affaires et sont durables.

♥ **Impact social** : Insertion professionnelle à travers un emploi indépendant ou à son compte.

En République Démocratique du Congo seul **7 % de la population a un travail avec un contrat**, et le reste de la population doit sortir tous les jours chercher une source de revenus. Le **taux élevé d'instabilité du tissu d'entreprises** dû à l'insécurité que provoquent les pillages éventuels, le manque d'information, la vision à court terme afin de pouvoir survivre et le manque d'accès au financement (micro-crédits).

Malgré tout, dans les quartiers populaires de Kinshasa, la population essaye d'assumer un rôle actif dans la production de biens et services pour lutter contre la pauvreté existante, mais ces micro-entreprises font face à **un haut pourcentage de pertes et ne peuvent pas s'en sortir**.

Pour cela, chez CODESPA, nous souhaitons aider ces micro-entrepreneurs, afin que Kinshasa devienne un " terrain d'opportunités " sur lequel **créer un tissu économique durable** pour les personnes locales pauvres.

Nos réussites

► **8 associations** de producteurs d'algues de l'île de Mindanao (Les Philippines) augmentent la qualité et la productivité de leurs cultures avec une **augmentation de 70 %** du prix de vente sur le marché.

► À travers les différents canaux de commercialisation de notre partenaire local, la Promotrice de commerce social, **les ventes des micro-entrepreneurs ayant de faibles ressources en Colombie** ont atteint le montant de **3 582 576 €**.

► À travers le projet SUMA, à Lima, nous avons réussi à **augmenter la productivité de petits commerces de 143 %** dans le secteur de la manufacture, de 83 % dans l'artisanat, et de 105 % dans les services. En ce qui concerne le niveau de ventes, ces petits entrepreneurs ont augmenté leurs ventes de 266 % en manufacture, de 22 % en artisanat et de 151 % dans les services.

Alliances marquantes

► Pérou :

Grâce aux partenaires IAF et aux entreprises de RedAmerica, nous avons terminé les cycles de fonds de subventions pour des organisations de base en investissant, au total, 903 104 € au Pérou, et 226 897 au Guatemala.

► République Démocratique du Congo :

Accord de collaboration avec Umoja Développement Durable, pour mettre en œuvre un fonds de garantie : MECRECO.

► Colombie :

Des alliances ont été réalisées avec des entités privées et publiques, telles que Comfama (Caisse de compensation), Créame (Centre complet de services aux entreprises) et le Conseil présidentiel pour l'équité de la femme de la Présidence de la république. Ces alliances ont pour objectif d'articuler le soutien et les travaux complets pour les micro-entreprises participant au projet.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

• Pérou :

Chambre de commerce de Lima, Villa Andina SAC.

• République Démocratique du Congo :

GroupeOne.

• Colombie :

Réseau National des Agences de Développement local de Colombie (RED ADELCO), Municipalités de Jambaló, Caldono, Toribio, Corinto et Silvia (département du Cauca), Maison de la Culture du Cauca, PROEXPORT Colombie, Contrat Plan Nord du Cauca, Cabildo Corinto, Programme Femme ACIN.

Localisation

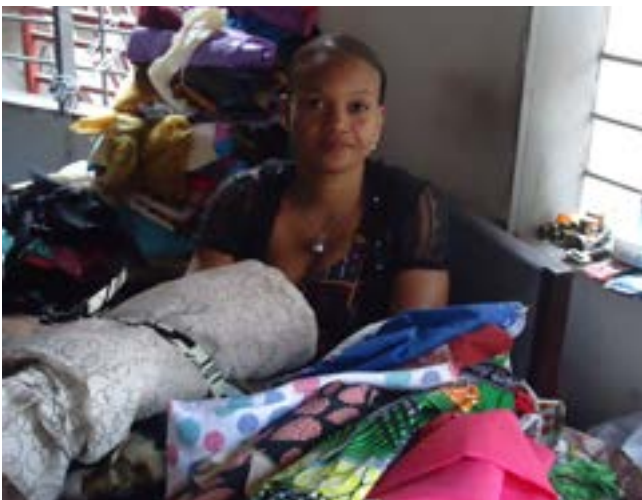


Témoignages



“ Nous sommes devenus plus forts personnellement, et nous avons pu comprendre que nous pouvons réussir ce que nous nous proposons. Nous avons amélioré les revenus économiques de notre famille, et avec les gains, nous avons acquis un quart d'hectare de terrain avec nos propres ressources... [...]. Les femmes ont le même droit de participation car elles ont aussi la capacité de s'en sortir et de lutter pour ce qu'elles croient important. ”

Bénéficiaire de l'association
Mi Dulce Jesús au Pérou



“ J'ai appris beaucoup de choses. Je suis très contente de l'évolution de mon atelier, et maintenant je le gère correctement. Je sais comment gérer les dépenses, comment rémunérer les travailleurs, comment épargner... J'évolue bien. ”

Eugénie Kabeya

Bénéficiaire du projet de formation
pour micro-entrepreneurs
en RD Du Congo

Développement des marchés ruraux

La pauvreté rurale représente près de 63 % de la pauvreté dans le monde. Les causes sont complexes et multidimensionnelles, et elles comprennent des aspects liés au manque de services de base tels que l'éducation, la santé ou les communications adaptées, ainsi que des phénomènes climatiques adverses, la faiblesse des institutions publiques locales ou la résistance socio-culturelle au changement.

Dans ce contexte, une des voies de développement des populations rurales ayant de faibles ressources consiste à promouvoir et faciliter leur accès à des biens et des services capables de répondre à leurs besoins les plus essentiels, raison pour laquelle ces derniers doivent répondre aux exigences suivantes :

Adaptés : que leur maniement soit simple et que leur fonctionnement soit facile à comprendre, afin de pouvoir les utiliser, les réparer, et que leur entretien ne soit pas compliqué. Pour cela, il est fondamental de réaliser une adaptation technologique des produits, outils ou équipements pour qu'ils s'ajustent au besoin des économies familiales et aux capacités de manipulation des utilisateurs finals.

Accessibles : à travers des fournisseurs localisés dans les communautés rurales directement ou dans des zones à proximité, tels que des magasins commerciaux ou des entrepôts de distribution qui assurent un approvisionnement permanent et qui génèrent de la confiance entre les gens. Il est indispensable d'éviter la distance physique, et également psychologique, provoquée par le manque d'information et de sécurité lors de l'accès au marché ; distance qui se produit chez les personnes ayant peu de ressources.

Abordables : s'assurer que le prix et le moyen de paiement de ces produits et services, ne sont pas une limite pour les familles ayant peu de ressources, mais une inci-

tation en vérifiant que le marché peut offrir de la qualité à bas coût.

Appropriés : générer des mécanismes d'adoption efficaces et que les familles puissent faire un usage permanent et adapté des produits et des services, impliquant réellement une amélioration de leur qualité de vie. Pour cela, il ne suffit pas de faciliter l'accès aux produits ou aux services, mais également de développer des activités de formation, sensibilisation et communication sur les avantages d'une utilisation et d'une maintenance adaptées.

Quand il s'agit de générer des opportunités de développement pour une population rurale à travers la création de nouveaux marchés, ou de renforcer des marchés déjà existants, il est indispensable que les biens et les services présents sur les marchés respectent ces conditions (" Les 4 A "). Chez CODESPA, nous accumulons différentes expériences dans ce domaine, en particulier en matière de développement des marchés des machines industrielles et des outils agricoles, des services vétérinaires, des toilettes hygiéniques, des pompes à eau ou des réservoirs de stockage du grain.

Les programmes que nous avons développés selon cette approche de marché local ont permis d'obtenir des résultats très marquants, en permettant que les personnes ayant de faibles revenus puissent satisfaire les besoins vitaux (accéder à l'assainissement domestique, ne pas dépendre du bois pour cuisiner, ou augmenter la production agricole en disposant de l'irrigation), en accédant au marché en tant que consommateurs qui prennent leurs propres décisions, sans dépendre de produits et services fournis par des projets de coopération, ni des subventions, et en encourageant l'établissement de petites et moyennes entreprises locales, qui à travers la vente de produits génèrent des profits et de l'emploi durablement dans le temps.

Certains de nos projets

REDUCTION DES MALADIES DANS DES ZONES RURALES DU VIETNAM GRÂCE À L'ACCES A DES LATRINES ET A LA FORMATION SUR LES HABITUDES EN MATIÈRE D'HYGIÈNE



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➔ Plus de 60 % de la population n'a pas de latrines ni ne connaît l'importance d'habitudes en matière d'hygiène.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 163 000 personnes dans des zones rurales en situation de pauvreté obtiendront des latrines.

⊕ **Impact économique** : Économies en dépenses médicales et meilleure disponibilité pour travailler.

♥ **Impact social** : Réduction de 43 % de l'incidence des maladies relatives au manque d'assainissement et d'habitudes en matière d'hygiène.

Au Vietnam, quatre personnes sur dix ne disposent pas de services d'assainissement et 80 % des maladies sont dues à cette situation. Dans les zones rurales, **2 foyers sur 3 n'ont pas de latrines** ni sont sensibilisés quant à l'importance d'adopter des habitudes hygiéniques.

C'est pourquoi, nous avons développé un projet de sensibilisation pour montrer aux foyers les bénéfices d'incorporer de **bonnes habitudes d'hygiène dans leur vie** et d'installer des latrines. De plus, pour garantir que la demande des foyers soit satisfaite en qualité et à bas coût, nous avons constitué un réseau de maçons locaux pour augmenter leurs connaissances techniques en matière de construction et de gestion des entreprises.

En même temps, pour garantir que toutes les familles puissent installer des latrines dans leur foyer, nous établissons des **alliances avec des programmes publics du Gouvernement du Vietnam**, destinés à soutenir financièrement les familles les plus pauvres.

Il s'agit d'une initiative efficace dans laquelle **chaque euro investi par CODESPA** en promotion, sensibilisation et formation **a généré plus de 10 € d'investissement en matière de santé des foyers**, avec l'installation de plus de 12 000 latrines et l'augmentation de la couverture d'assainissement de 41 %.

PROMOTION DE L'INDEPENDANCE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE DE LA FEMME INDIGÈNE DANS DES ZONES RURALES DE COLOMBIE



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➔ 50 % des femmes indigènes ne peuvent pas accéder à un travail qui les aide à se sortir de la pauvreté.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 74 femmes artisanes et tisseuses, indigènes des ethnies Misak, Nasa et Mestizas.

⊕ **Impact économique** : 40 % d'augmentation sur la part de marché (les clients et les revenus augmentent).

♥ **Impact social** : Atteindre un emploi indépendant digne et équitable.

Les communautés du nord-est du Cauca en Colombie souffrent des conséquences du conflit armé, ce qui fait qu'elles vivent **en situation de pauvreté**.

Cette situation constante de vulnérabilité, associée à la méconnaissance du marché et du manque d'organisation et de planification de la production, fait que les femmes indigènes doivent faire face à de grandes **difficultés lorsqu'elles doivent vendre leurs produits artisanaux**. Pour beaucoup d'entre elles, cet artisanat suppose un revenu économique pour elles-mêmes qui leur permet de soutenir leur famille et de répondre à leurs besoins de base.

Pour cela, **nous avons soutenu cinq associations**, formées par des femmes indigènes et métisses productrices d'artisanat avec des matières premières traditionnelles de la zone. Parmi cet artisanat se trouve, par exemple, les sacs tissés en laine et fique qui sont élaborés par des techniques ancestrales de leur propre culture.

À travers ces associations, les femmes indigènes ont pu se regrouper et créer une organisation appelée " S'em-mêler avec identité ". Dans cette association, les femmes se sont rassemblées pour améliorer les processus productifs, permettant ainsi la vente de leurs produits et générant des produits artisanaux qui peuvent entrer en concurrence dans de meilleures conditions sur le marché avec d'autres produits, ce qui favorise la **vente de leurs produits dans de conditions plus équitables et justes**.

Nos réussites

▶ En Angola, nous avons distribué **500 systèmes de stockage**, augmentant ainsi de 30-50 % le stockage de grains. Cela permet aux paysans de ne pas perdre leurs cultures et de disposer d'excédent à vendre.

▶ **6 000 éleveurs de porcs** du Vietnam ont **amélioré leurs revenus** de 54 % grâce à l'accès aux services vétérinaires, à l'amélioration de l'alimentation des porcs et à l'orientation sur le marché.

▶ **371 producteurs** de banano, bananes et de pois d'Angole de la région sud de la République Dominicaine **ont reçu une formation** et un accompagnement pour atteindre un minimum de qualité dans leur production, afin de pouvoir la commercialiser et augmenter leurs revenus.

Alliances marquantes

▶ **République Dominicaine :**
Ministère de l'agriculture, ADOPEM.

▶ **Angola :**
L'institut de recherches agronomiques nous a soutenus dans le processus de certification de semences. La Direction provinciale d'agriculture de Bié a soutenu notre projet de multiplication de semences. L'institut de développement agricole a collaboré avec nous pour apporter un soutien technique aux paysans.

▶ **Vietnam :**
Nous avons gagné une mission de conseils avec la Banque mondiale pour concevoir la stratégie du gouvernement de Hoa Binh pour développer le marché de l'assainissement dans cette province.

▶ **Colombie :**

- Grâce à l'alliance de notre partenaire local CE-TEC avec la Banque agricole de Colombie, un fonds de crédit est géré pour que les familles agricultrices puissent accéder au financement nécessaire à leurs projets productifs.

- L'articulation avec le Secrétariat de la Femme pour renforcer les actions concernant les femmes dans le département du Cauca est une alliance institutionnelle stratégique pour le travail de CODESPA en Colombie.

▶ **Équateur :** Le projet a pour principal allié le Gouvernement autonome décentralisé de la Province de Chimborazo avec lequel les activités sont coordonnées et exécutées conjointement.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

- **Angola :**
Adra.

- **Amérique centrale :**
Ideal Tecnologías, APLARI.

- **Vietnam :**
Au cours de l'année 2013, nous avons réussi à faire partie de " l'Alliance de l'eau et de l'assainissement rural du Vietnam " composée de donateurs, multilatéraux et ONG spécialisées afin d'atteindre les objectifs d'eau et d'assainissement établis par le gouvernement vietnamien.

- **Colombie :**
Réseau National des Agences de Développement local de Colombie (RED ADELCO), Municipalités de Jambaló, Caldono, Toribio, Corinto et Silvia (département du Cauca), Maison de la Culture du Cauca, PROEXPORT Colombie, Contrat Plan Nord du Cauca, Cabildo Corinto, Programme Femme ACIN.

- **Équateur :** Municipalité de Colta, Chimborazo, Corporation Nationale des Finances Populaires et Solidaires (CONAFIPS), Agence de Développement territorial de Chimborazo (CRECER).

Localisation



Témoignages



“ Le soutien apporté a été très important et il a supposé une amélioration de la qualité et du nettoyage dans la manipulation de la culture, et en ce qui concerne les contraintes des marchés les plus exigeants vers lesquels nous centrons notre processus de certification. La coopération de CODESPA, à travers la Fondation RED-DOM, nous a permis de visualiser l’activité depuis une autre perspective et d’analyser nos défis et nos possibilités de croissance. ”

Mirope Jáquez Ortíz

Président de Coopérative en République dominicaine



“ Ça a été merveilleux de m’intégrer au groupe des éleveurs de porcs. Cela m’a apporté beaucoup d’avantages : ils m’enseignent comment il faut alimenter les porcs et ils m’aident à chercher des acheteurs. Dans peu de temps, je pourrais vendre ce troupeau de 8 porcs. De plus, comme je suis membre du groupe, j’ai été élue pour ce cours de techniques vétérinaires. Je suis très heureuse et fière du travail que je fais, car cela me permet de contribuer au développement de la communauté, et en même temps d’améliorer ma propre vie. ”

Nhung Nguyen Thi

Membre d’un groupe d’éleveurs de porcs soutenus par CODESPA au Vietnam

Sécurité et souveraineté alimentaire

La malnutrition touche 2 milliards de personnes dans le monde entier ce qui en fait actuellement le plus grand problème de santé et la plus grande cause de mortalité infantile.

Chez CODESPA, **nous investissons dans l'amélioration des récoltes de petits agriculteurs afin d'atteindre la sécurité et la souveraineté alimentaire de leurs familles.** Selon la FAO, on parle de sécurité alimentaire quand toutes les personnes ont à tout moment l'accès physique et économique à suffisamment d'aliments sains et nutritifs pour satisfaire leurs besoins alimentaires et leurs préférences en termes d'aliments afin de mener une vie active et saine.

De même, notre approche reprend le terme de souveraineté alimentaire, **assurant un développement durable** depuis un point de vue humain (respecter les pratiques traditionnelles, ou promouvoir la propriété de la terre et des outils de travail dans des conditions sûres et bénéfiques pour les familles paysannes), et environnemental (éviter des monocultures intensives, encourager l'utilisation de semences natives ou réduire l'impact environnemental de l'activité agro-pastorale).

Pour cela, nous travaillons essentiellement selon trois approches :

- ▶ Nous encourageons l'**accès aux technologies adaptées** à leurs besoins grâce auxquelles ils peuvent augmenter leur production.
- ▶ Nous travaillons à **améliorer la nutrition** et à réduire la vulnérabilité des personnes face au changement climatique et aux désastres naturels, en développant des programmes en faveur de la diversification des cultures, création d'assurances agricoles, l'accès à des systèmes de micro-irrigation ou reforestation.
- ▶ Nous travaillons afin de **promouvoir et renforcer les associations et coopératives des paysans** pour qu'ils puissent accéder à des matériels et des outils dans de meilleures conditions. De même, nous les soutenons dans le processus de commercialisation de leurs produits.

Grâce au travail que nous développons chez CODESPA afin d'augmenter la productivité des agriculteurs, ces derniers obtiennent un grand nombre de bénéfices sociaux — tels que l'accès à l'éducation ou à l'amélioration en termes de santé — et économiques tels que l'augmentation de leurs revenus permettant d'améliorer leurs conditions de vie et celles de leur famille.



Certains de nos projets

SOUTIEN À LA LÉGALISATION DE LA PROPRIÉTÉ DES TERRES DES FAMILLES PAYSANNES EN ANGOLA



► CE QUI NOUS MOTIVE :

Les paysans vivent sous la menace de la perte de leurs terres aux mains des grandes entreprises.

► OBJECTIFS :

Bénéficiaires : 3 000 paysans pauvres.

Impact économique : Les paysans augmentent leur capacité d'investissement pour améliorer leurs récoltes.

Impact social : Sécurité sur la terre dont ils dépendent pour manger et gagner leur vie.

La menace de la **perte de la terre** est de plus en plus présente partout en **Afrique**. Les petits paysans sont témoins de comment les grandes corporations et exploitations agraires accaparent leurs terres dont dépendent les familles d'agriculteurs pour manger et gagner leur vie, et ils n'ont pas les moyens de se défendre.

En Angola, il existe la **Loi des terres qui les protège** pour faire face à ces problèmes et résoudre le conflit existant. Cependant, les autorités n'ont ni les connaissances ni les moyens pour appliquer cette loi en faveur des familles paysannes pauvres.

C'est pourquoi, **chez FAO et CODESPA, nous soutenons les autorités** afin de mener à bien les premières légalisations de propriété de terres des familles de paysans dans la Province de Bié.

Pour ces familles, **le fait de légaliser la terre est la première étape** vers une croissance de leurs revenus, et ainsi une porte de sortie de la pauvreté. En premier lieu, cela leur permet de se défendre contre les éventuelles acquisitions de la part de grandes entreprises. Ensuite, cela leur permet d'accéder aux micro-crédits avec lesquels elles peuvent réaliser de petits investissements pour améliorer le rendement de leurs cultures. Enfin, les paysans peuvent utiliser leurs terres selon leurs critères et besoins, obtenant ainsi des revenus qui leur permettent **d'améliorer leurs conditions de vie**.

ATTEINDRE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE POUR LES PAYSANS PAUVRES AU VIETNAM GRÂCE À UN SYSTÈME D'ENGRAIS INNOVANT



► CE QUI NOUS MOTIVE :

90 % de la population dépend des activités agro-pastorales pour subsister sans pour autant pouvoir sortir de la pauvreté.

► OBJECTIFS :

Bénéficiaires : 500 000 personnes qui vivent en situation de pauvreté.

Impact économique : Les revenus des familles augmentent de 23 %.

Impact social : 150 000 familles de paysans obtiennent leur sécurité alimentaire.

Le Vietnam est un pays de 90 millions d'habitants. La plupart de la population pauvre vit dans des zones rurales qui dépendent exclusivement des activités agro-pastorales pour survivre, avec la vulnérabilité et l'instabilité que cela implique. **33,2 % de ces familles de paysans vivent en dessous du seuil de pauvreté extrême**.

La province de Yên Bái, où nous avons commencé à développer ce projet, se caractérise par la présence de minorités ethniques et par un faible niveau de développement économique. Actuellement, **les paysans doivent faire face à des défis importants** tels qu'une production faible, un rendement du sol faible et la détérioration environnementale, ce qui fait qu'ils ne peuvent pas atteindre le seuil de sécurité alimentaire ni obtenir des revenus leur permettant de sortir de la pauvreté.

Afin d'augmenter la production du riz, et par conséquent, des revenus et améliorer les conditions de vie des familles, **notre soutien a été apporté à la création d'un marché** permettant de vendre un engrais compact novateur. Pour cela, nous soutenons le fait que l'engrais soit produit et distribué au Vietnam à un prix très bas, nous formons les agriculteurs à l'utilisation de cet engrais, et nous les aidons à commercialiser leurs récoltes.

Cet engrais permet d'augmenter la productivité des cultures, de réduire les fléaux et le temps de travail employé. De cette manière, on arrive à développer un **marché durable dans la zone** et à maintenir la commercialisation du produit à long terme.

Nos réussites

▶ 150 000 familles de paysans au Vietnam ont **augmenté leur production de riz de 23 %**.

▶ **144 producteurs** angolais accèdent à des semences de maïs, soja, haricot et pomme de terre qui leur permettent **d'améliorer leur sécurité alimentaire** et leurs revenus.

▶ **701 petits producteurs** au Nicaragua, 146 petits producteurs au Honduras et 170 petits producteurs au Salvador **accèdent à des systèmes de micro irrigation qui leur permettent d'améliorer leur production** et d'augmenter leurs revenus.

Alliances marquantes

▶ Angola :

Grâce à notre travail avec la FAO TERRA et le Gouvernement principal de Bié et PNUD en Angola, nous avons réussi les premiers processus de délimitations des terres communautaires dans la Province de Bié, les seuls réalisés actuellement dans le pays.

▶ Vietnam :

Nous avons signé un accord avec le gouvernement de la Province de Phu Tho pour étendre le projet d'engrais compacts de CODESPA à 10 communes, ce qui aidera 1 400 familles de la zone.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

• Vietnam :

Le Département d'agriculture et de développement rural (DARD) de Tuyen Quang décide d'étendre à toute la province notre projet qui prétend permettre d'obtenir la sécurité alimentaire des paysans les plus pauvres à travers un système d'engrais novateur.



Localisation



Témoignages



“ Avant, il y avait des personnes qui venaient d'ailleurs pour semer les terres de la communauté et nous ne pouvions rien faire pour les en empêcher, mais à présent, nous avons notre titre de propriété. Nous sommes très contents. ”

André Jamba

Membre du hameau Catapi,
en Angola



“ J'ai toujours aimé la nouveauté. Quand j'ai commencé avant les autres à tester les engrais compacts, ceux-ci n'ont pas tardé à se rendre compte des avantages de ces granulés. Ils ont suivi mon exemple, ce qui a amélioré leurs revenus et apporté la sécurité alimentaire à leur famille. Et comme cela, petit à petit, nous rejetons la pauvreté hors de nos maisons, de notre hameau. ”

Nguyen Ly Van

Promoteur d'engrais compacts
et paysan au Vietnam

Durabilité environnementale et énergie

Dans le monde, il y a 1,6 milliards de personnes qui manquent d'accès à l'électricité et 2,4 milliards qui continuent de cuisiner et de chauffer leur foyer en utilisant des sources d'énergie de base telles que le charbon, le bois, la biomasse et le fumier, ce qui provoque une déforestation rapide et augmente la détérioration environnementale.

Dans les zones rurales, l'accès à l'électricité suppose une tâche très difficile et coûteuse. C'est pourquoi dans ce contexte, les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique peuvent jouer un rôle fondamental dans le développement de ces communautés.

Chez CODESPA, **nous travaillons pour diffuser et faciliter l'utilisation de différentes technologies propres et durables en termes d'environnement**, telles que des cuisinières efficaces ou des systèmes ménagers à biogaz, ainsi que pour promouvoir des pratiques agricoles et d'élevage durables.

Pour développer nos projets dans ce domaine, nous nous centrons sur deux aspects principaux. D'un côté, **nous encourageons l'établissement de fournisseurs** de ce genre de technologies au niveau local pour que les familles ayant peu de ressources puissent y accéder. En même temps, nous contribuons à la génération d'emploi dans la zone.

D'un autre côté, **nous facilitons l'accès à l'énergie propre** pour des usages productifs, dans des domaines où il existe des facilités pour le développement des énergies renouvelables. Dans ce but, nous travaillons avec des coopératives et des associations de producteurs pour renforcer la capacité de gestion de ces équipements et de leurs activités économiques.



Certains de nos projets

DES PRODUCTEURS AGRICOLES AMÉLIORENT LEUR PRODUCTIVITÉ GRÂCE À L'ACCES AUX SYSTEMES DE MICRO-IRRIGATION AU NICARAGUA



► CE QUI NOUS MOTIVE :

↗ Les sécheresses qui affectent régulièrement les cultures des producteurs agro-pastoraux du Nicaragua.

► OBJECTIFS :

- 👤 **Bénéficiaires** : 310 producteurs agricoles.
- ⊕ **Impact économique** : Augmentation des rendements productifs de 25 % par unité de zone.
- ♥ **Impact social** : Réduction de l'impact des désastres naturels sur les sécheresses.

Ces dernières années, **les producteurs du nord du Nicaragua** ont vu comment leurs productions de café et haricot étaient affectées par des fléaux et des tornades, en plus des sécheresses, ce qui entraîne des **pertes dans les cultures** et aggrave leur insécurité alimentaire.

Nous apportons notre aide aux petits et moyens producteurs pour qu'ils améliorent leur niveau de productivité dans les cultures de café et haricot, grâce à la mise en place d'un système d'irrigation naturelle à bas coût qui permet de stocker l'eau et évite l'effondrement des sols. Cela leur permet de **réduire l'impact des désastres naturels** et d'améliorer leur niveau de vie et de sécurité alimentaire.

Le projet facilite également l'accès aux services microfinanciers pour qu'ils puissent acquérir cette technologie. De plus, une formation leur est offerte pour qu'ils puissent apprendre à utiliser le système d'irrigation naturelle.

NOUS ENCOURAGEONS DES TECHNIQUES DE CULTURE DE CAOUTCHOUC AUX PHILIPPINES CAPABLES DE FAIRE FACE AUX EFFETS ENVIRONNEMENTAUX



► CE QUI NOUS MOTIVE :

↗ La perte des terres provoquée par des désastres naturels empêche la population de sortir de la pauvreté.

► OBJECTIFS :

- 👤 **Bénéficiaires** : 500 producteurs et leurs familles.
- ⊕ **Impact économique** : Une production de 500 000 arbres de caoutchouc.
- ♥ **Impact social** : Réduire la vulnérabilité en cas de désastres naturels en établissant des plantations pérennes et en diversifiant les revenus.

À Agusan du Sud, **39 % des familles vivent en dessous du seuil de pauvreté**. Ce niveau de pauvreté est dû, entre autres, aux conflits armés permanents, à l'insécurité, à la perte des terres, ainsi qu'au manque de sources de revenus stables. De plus, d'autres facteurs, tels que la propension des Philippines à subir des désastres naturels, ont un impact négatif élevé, et représentent une menace continue pour le processus de développement.

À travers le projet, **nous renforçons la production du caoutchouc** réalisée par les bénéficiaires grâce à un accès continu à des pieds de caoutchouc de qualité (pour leur reproduction) et par l'amélioration de leurs capacités de production grâce à la formation. En même temps, nous aidons les familles à **développer des cultures secondaires**, qui leur permettent de ne pas dépendre d'une seule source de revenus.

Tout cela permet, d'une manière durable et en respectant l'environnement que **les familles augmentent leurs revenus et que des emplois soient créés**, ce qui permet d'améliorer leur sécurité alimentaire et de les protéger contre les effets des désastres naturels.

Nos réussites

► **310 petits et moyens producteurs** de la commune de El Jicaro, au Nicaragua, profitent sur leurs parcelles d'une technologie d'irrigation naturelle, de cuvettes d'infiltration et de canaux d'irrigation communicants (CIAC-CODESPA), qui leur permettent **d'améliorer leur production et leur productivité**.

► Nous avons **installé 190 systèmes de biogaz domestique** dans des foyers de zones rurales du Vietnam, ainsi que **840 cuisinières efficaces**. Grâce à l'utilisation de ces systèmes durables, le niveau de pollution a baissé, la déforestation a diminué et cela a permis de contribuer au développement économique des zones intervenues.

► Nous avons intégré des actions de **réduction des risques de désastres (DRR)** dans nos projets aux Philippines.

Alliances marquantes

► Vietnam :

Nous avons signé un accord avec QSEAP du Centre National d'extension agricole (NAEC) et le Centre de Médecine Préventive (CPM) pour que ces derniers collaborent à la formation de techniciens de construction de biogaz, afin d'améliorer leur formation.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

- **Amérique centrale :**
UNAG, Conacafé.



Localisation



Témoignages



“ Cette technologie nous aide à préserver les sols. Toutes ces conservations concernant ce projet sont importantes pour éviter le délavement du terrain et récupérer un peu le niveau des nutriments. ”

José Zarante

Bénéficiaire du projet de micro-irrigation en Amérique centrale



“ Le projet du caoutchouc a beaucoup aidé notre barangay (quartier). De la préparation de la terre et du processus d’excavation, au plantage, et même après, les techniciens du caoutchouc sont venus régulièrement faire le suivi de nos plantations. J’ai beaucoup appris sur les cultures de caoutchouc et de végétaux. J’ai beaucoup d’espoir pour qu’à l’avenir les arbres soient productifs, qu’ils puissent générer des revenus importants. ”

Wilfreda D. Ejera

Bénéficiaire du projet de caoutchouc aux Philippines

Tourisme rural communautaire

Dans les pays en développement, le tourisme peut être un facteur catalyseur de progrès et de croissance, à condition que l'activité soit réalisée selon une approche tenant compte de la population locale et de son environnement.

Ainsi, il est possible d'envisager un tourisme géré par les membres des communautés eux-mêmes, favorisant en grande partie la création de revenus complémentaires et l'amélioration de la qualité de vie. Il s'agit du tourisme communautaire, dans le sens d'un modèle de gestion touristique reposant sur la propriété et l'autogestion des ressources naturelles et culturelles des populations indigènes d'origine, selon une approche d'engagement social, de respect de l'environnement et de distribution équitable des bénéfices.

Chez CODESPA, nous encourageons le **tourisme communautaire** comme étant un modèle qui permet le rapprochement direct des culturelles entre les touristes et la population locale. De même, nous apportons aux **communautés locales une opportunité d'accéder à un travail sans avoir à recourir à l'immigration**, de maintenir leurs traditions et leurs coutumes, et d'aspirer à de meilleures conditions en matière d'infrastructures et d'assainissement. Ainsi, nous offrons une formation et une assistance technique à des micro-entrepreneurs (propriétaires d'auberges, guides touristiques, producteurs d'artisanat, etc.) afin de favoriser le développement de petites activités liées au tourisme. Il s'agit ainsi d'encourager les relations commerciales afin de relier les petits entrepreneurs touristiques à la demande et aux éventuels visiteurs.



Certains de nos projets

UN AVENIR MEILLEUR POUR DES FAMILLES INDIGÈNES, GRÂCE AU TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE AU PÉROU, EN BOLIVIE ET EN ÉQUATEUR



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ Des revenus moyens de 2 dollars américains par jour et un faible niveau de développement humain.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 3 570 indigènes en situation de pauvreté.

⊕ **Impact économique** : Augmentation de 20 % des revenus des familles des communautés bénéficiaires.

❤️ **Impact social** : Intégration sociale des communautés bénéficiaires.

Nous développons des projets de tourisme rural communautaire dans le cadre du Programme RUTAS : **Destination de Tourisme communautaire à caractère durable en Amérique latine**, dans des zones rurales du Pérou, de la Bolivie et de l'Équateur.

Ces zones présentent un intérêt touristique élevé, et elles sont habitées par des communautés **indigènes qui vivent en situation de pauvreté**, avec un niveau de développement humain faible. Chez CODESPA, nous travaillons pour aider ces communautés à obtenir des revenus directs de leurs propres activités de tourisme rural communautaire gérées par elles-mêmes.

Ainsi, ces communautés indigènes, qui traditionnellement se consacrent à l'agriculture, peuvent recevoir un **revenu complémentaire grâce au développement de cette activité touristique rurale communautaire**, et sortir ainsi de la situation de pauvreté dans laquelle elles vivent actuellement.

Jusqu'à aujourd'hui, **plus de 3 000 personnes profitent déjà de cette initiative**, qui est actuellement menée à bien grâce à la collaboration de la CAF Banque de Développement d'Amérique latine.

DÉVELOPPEMENT DE SOURCES D'EMPLOI ALTERNATIVES A L'ACTIVITÉ MINIÈRE EN PROFITANT DES FLUX TOURISTIQUES DU DÉSERT DE SEL D'UYUNI EN BOLIVIE



► CE QUI NOUS MOTIVE :

➤ Un marché du travail très inégal sur lequel il n'y a pas d'opportunités pour la population la plus défavorisée.

► OBJECTIFS :

👤 **Bénéficiaires** : 221 familles en situation de pauvreté.

⊕ **Impact économique** : Création de 230 nouveaux postes de travail.

❤️ **Impact social** : Insertion sociale de la population la plus défavorisée et amélioration de leurs conditions de vie.

23 % des boliviens vivent avec moins d'un dollar par jour, les zones rurales étant les plus défavorisées. C'est le cas du territoire de Nor Lípez, où nous développons notre projet. Les habitants de cette province doivent faire face à de faibles indices de développement humain du fait, entre autres, d'un **marché du travail très inégal**.

Dans la zone, l'activité minière est celle qui produit le plus de bénéfices. Les salaires de l'ensemble de la population qui travaillent dans le secteur dépassent les 5 millions de dollars par an, mais seul 9 % des habitants ont un poste de travail, ce qui crée de **fortes différences, du fait des revenus, dans les communautés**.

Le tourisme est l'une des activités économiques à laquelle la population locale ne fait pas trop attention, car ils préfèrent trouver du travail à la mine. Cependant, **l'emplacement de ces communautés est stratégique** et elle présente un énorme potentiel car elle est liée aux circuits de tourisme les plus importants du Désert de sel d'Uyuni.

Ce projet prévoit d'étendre la zone de couverture de la méthodologie du programme RUTAS Tourisme Communautaire à qualité durable en Amérique latine.

Nos réussites

► Nous contribuons à ce que **la femme augmente sa participation économique** familiale de 49 % grâce à des activités touristiques au Pérou, en Bolivie et en Équateur.

► Nous avons ouvert la ligne de tourisme rural communautaire en République dominicaine en alliance avec le Ministère du tourisme pour concevoir **de nouvelles routes touristiques** dans la ville coloniale de Saint-Domingue selon une approche d'insertion sociale.

► Nous avons **lancé une ligne d'affaires inclusives** avec le secteur du tourisme de conventions de Cusco (Pérou) avec le soutien de l'Union européenne.

Alliances marquantes

► Pérou :

Alliance avec l'Union européenne pour le financement de la ligne d'action de tourisme rural communautaire pour que les communautés puissent exporter des services touristiques au secteur des conventions au Pérou.

► Équateur :

Accord avec les Chemins de fer en Équateur, principale entreprise publique du pays.

► Bolivie :

En Bolivie, nous exécutons le Programme National de Tourisme communautaire (PNTC) du Vice-ministère du Tourisme.

AUTRES ALLIANCES LOCALES

• Équateur :

Ministère du tourisme, Entreprise publique des Chemins de fer, Gouvernement provincial de Imbabura, Coopération technique belge, Runa Tupari.

• Bolivie :

Vice-Ministère du Tourisme Gouvernement départemental de La Paz, Municipalité de Copacabana, Université Mayor de San Andrés (UMSA), Université Franz Tamayo (UNIFRANZ), Université catholique bolivienne (UCB).

• Pérou :

DIRCETUR, Municipalités de Pisac, Lamay, Coya, Urubamba, Ollantaytambo, OGD CUSCO, Association de Guides touristiques officiels (AGOTUR), SUMAQ Hôtel.



Localisation



Témoignages



“ Le projet nous a uni dans la communauté. Nous recevons les touristes chacun à notre tour et grâce à cela, nous avons une autre source de revenus économiques, et nous avons fait connaissance avec d'autres frères d'autres communautés. Moi, je ne suis pas timide, j'aime parler avec les touristes. J'ai deux enfants, le plus grand veut être militaire, mais j'aimerais qu'il apprenne à parler anglais. ”

Isabel Ticona Quispe

Membre de l'association d'hébergement, Artisanat et Services d'alimentation, en Bolivie



“ Nous avons appris à retrouver nos coutumes et notre cuisine typique avec nos produits. Maintenant, nous pouvons préparer à manger non seulement pour le touriste, mais également pour la famille. Nous apprécions davantage nos produits andins. ”

Nelly Mandortupa Champi

Membre de l'association du tourisme de cohabitation Patabamba, au Pérou

fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



**Recherche, formation et
sensibilisation**



- ▶ Partageant notre expérience
- ▶ Publications
- ▶ Formation
- ▶ Sensibilisation

Partageant notre **expérience**

Chez CODESPA, nous considérons qu'il est indispensable de **partager notre expérience et nos connaissances** acquises au cours de nos plus de 29 années de travail sur le terrain de la coopération en faveur du développement.

Pour cela, chaque année, nous élaborons et nous diffusons un grand nombre de publications telles que, entre autres, des livres de cas, des ouvrages de systématisations ou des documents de travail à travers lesquels nous faisons découvrir au grand public, de manière claire, notre travail et les résultats obtenus. Notre objectif est de faire en sorte que d'autres organisations puissent apprendre de nos méthodologies de travail et puissent appliquer les leçons tirées à d'autres initiatives de développement et/ou des contextes similaires.

Nous souhaitons que d'autres organisations puissent **apprendre de nos méthodes de travail**.

En parallèle, et grâce au secteur de recherche et de gestion de la connaissance, nous développons un travail constant de **recherche** sur nos thématiques de spécialisation, afin d'apprendre et d'intégrer à notre activité les améliorations et innovations qui se produisent au niveau international dans le domaine de la coopération en faveur du développement.

Chez CODESPA, nous offrons des activités de **formation** aux différents acteurs qui composent le monde de la coopération dans différents domaines de spécialisation inclus dans ce champ. Concrètement, la plupart de notre offre de formation est destinée à des professionnels du secteur social, ainsi qu'aux organisations et/ou aux personnes intéressées par la coopération internationale. C'est le cas par exemple des entreprises, des jeunes universitaires, des écoles de commerce ou des institutions académiques. Pour différents publics, nous organisons des conférences, des séminaires et des congrès, et nous mettons en place des ateliers et des cours spécialisés.

En ce sens, nous encourageons des accords de collaboration avec différentes entités académiques pour contribuer à la création et à la diffusion de la connaissance spécialisée. En 2002, nous pouvons souligner la création du Centre d'études de coopération au Développement (CECOD), composé de l'Institut d'études européennes de l'Université San Pablo CEU et de CODESPA, qui à ce jour est considéré comme un centre de référence en Espagne en terme de formation et de recherche dans les thèmes de développement.

Nous travaillons pour **sensibiliser** la société espagnole sur l'importance de la lutte contre la pauvreté. Pour réussir à impliquer cette dernière dans cette tâche difficile, nous développons des actions de sensibilisations qui permettent, simplement et avec des cas concrets de bénéficiaires de nos projets, de les rapprocher de la problématique d'autres pays et des défis auxquels nous devons faire face pour changer la réalité des communautés les plus pauvres.

Ces activités de sensibilisation ont pour objectif de stimuler la participation et la collaboration de tous pour un monde ayant moins d'inégalités, et où toutes les personnes peuvent avoir la chance d'être les acteurs de leur propre développement.

En plus de tout cela, pour faire connaître tout notre travail dans ces lignes de recherche, formation et sensibilisation, durant 2013, nous avons continué à encourager notre **Newsletter externe "Innovación y Desarrollo (I+De)"**.



Réussites significatives

► La Commission européenne nous choisit comme **équipe de Recherche sur le Volontariat corporatif à l'aide humanitaire**. Le principal objectif consiste à fournir une perspective complète des programmes de Volontariat corporatif existant dans l'Union européenne et à apporter une série de recommandations concrètes sur la manière de les implanter dans le contexte de l'initiative européenne Volontaires de l'aide de l'UE, le nouveau corps de volontaires européens que la Commission lancera en 2015.

► **Systématisation et publications du Projet SUMA**. En mars 2013, l'équipe de Recherche et Innovation Sociale de CODESPA a voyagé au Pérou pour réaliser la systématisation du Projet SUMA. Suite à notre recherche, nous avons publié deux livres décrivant comment nous avons travaillé pour atteindre ces bons résultats qui ont amélioré la qualité de la vie de centaines de personnes.

► **Présentation officielle du livre Volontariat Corporatif**. Grâce au soutien de la Commission européenne et la collaboration de BCG et IESE, en février 2013 nous avons présenté notre livre devant plus de 70 assistants.

Alliances marquantes :

► **IESE** : l'école de commerce de référence en Espagne nous apporte son soutien dans des collaborations académiques concernant l'entreprise et le développement. En 2013, nous avons signé un Accord de collaboration CODESPA-IESE qui nous permet de travailler ensemble dans différentes initiatives de recherche, élaboration de documents et formation sur le thème de la participation des entreprises au développement.

► **The Boston Consulting Group** : partenaire stratégique pour CODESPA : une année de plus, le groupe nous a apporté son soutien afin de divulguer et diffuser la connaissance concernant la Coopération en faveur du développement et la participation de l'entreprise. En 2013, nous soulignons son appui dans l'organisation de l'évènement de présentation officielle de notre livre de cas sur le Volontariat corporatif en faveur du développement.

► **Institut des Études européennes de l'Université San Pablo CEU** : fruit de l'alliance de CODESPA et de cet institut, le Centre des Études de coopération au Développement (CECOD) est né dans le but d'être un centre de référence en matière de renforcement institutionnel, évaluation des interventions de développement et politique de l'Union européenne. Grâce à la recherche et la formation théorique de l'Institut des Études européennes et notre expérience, le CECOD a créé un espace unique de rencontre entre des professionnels et des experts des différents secteurs de la coopération en faveur du développement.

► **Centre européen de Volontariat** : parmi nos nouveaux alliés en 2013 se trouve le Centre européen de Volontariat (CEV). Il s'agit d'un Réseau qui regroupe

29 plates-formes nationales de volontariat de pays de l'Union européenne. Avec le CEV, nous avons mené à bien un processus de recherche et d'élaboration de l'étude du VC en Aide humanitaire pour l'initiative Volontaires de l'aide de l'UE de la Commission européenne.

► **VOLUNTARE** : réseau international de Volontariat corporatif qui a été fondé par CODESPA avec la Fondation Telefónica, Endesa, KPMG, Unilever, Fundar, Forum Empresa, Media Responsable et l'ancienne Fondation Bip-Bip. En 2013, son activité n'a pas cessé et nous avons réussi un grand positionnement au niveau international en tant que réseau de référence en termes de Volontariat Corporatif. Ainsi, une des principales activités en 2013 a été la mise en œuvre de 7 groupes de travail sur différents aspects du Volontariat corporatif : mesure et impact social, dynamisation des employés volontaires ou communication interne ont été certains des thèmes traités dans ces groupes de travail. CODESPA s'est chargée de diriger le groupe de travail sur le Volontariat corporatif en faveur du Développement.

AUTRES ALLIANCES

- Université Complutense de Madrid.
- Réseau Espagnol de Microfinances à l'Extérieur (REMEX) Forum Entreprise.
- Fondation Barclays.
- Fondation La Caixa.
- Uría Menéndez.
- Fondation Internationale et Ibéroaméricaine d'Administration et Politiques Publiques (FIAPP).
- Pérez-Llorca Abogados.

Expérience personnelle

“ Le cours nous a offert l’opportunité de mettre en pratique la théorie grâce à une simulation la plus proche possible de la réalité du processus d’évaluation depuis tous les domaines. En travaillant en groupe, nous avons analysé, estimé, réfléchi, débattu, comparé nos opinions et nos croyances avec celles des autres personnes. Enfin, nous avons élargi notre esprit critique. De plus, nous avons compris que l’évaluation n’a pas pour but de résoudre toutes les questions, mais de répondre aux choses qui sont réellement importantes. Et qu’il ne s’agit pas vraiment de démontrer le succès



Nerea Barrio

Élève du cours “ Évaluation des interventions de coopération en faveur du développement ”

d’un projet, mais d’apprendre les choses qui fonctionnent ou pas, et que pour cela, l’identification et l’apprentissage de ces aspects sont un élément clé de l’évaluation. Cela nous permet d’améliorer constamment les interventions, aussi bien celles qui sont en cours que les nouveaux projets mis en œuvre. ”

Ramón Baeza

Senior Partner et directeur de The BostonConsulting Group

“ CODESPA atteint un grand niveau d’efficacité. Par rapport à d’autres ONGD de niveau international avec lesquelles nous travaillons, CODESPA atteint une grande portée et elle aborde un grand nombre de projets avec un budget très réduit. ”



Publications

Connaissance et leçons tirées
des expériences réelles

ENTREPRISE ET DÉVELOPPEMENT

Alliances Public – Privé en faveur du Développement. Modèles pour mettre en pratique l'innovation sociale de l'entreprise.

Cette publication est un parcours à travers le monde des Alliances Public-Privé en faveur du Développement (APPD) et sa vision novatrice de la lutte contre la pauvreté. Elle nous introduit dans le contexte des APPD, leur concept et leurs critères. Quatre modèles d'APPD sont présentés. Ils répondent à divers stratégies et programmes de lutte contre la pauvreté : innovation sociale des entreprises, chaînes de fournitures inclusives, intégration professionnelle des personnes en risque d'exclusion, et création des produits et des services pour la base de la pyramide. Le projet SUMA est présenté : il est géré à travers la création d'un fonds de subvention et grâce à l'alliance d'importantes organisations publiques - privées afin de renforcer des organisations de base. Enfin, cette publication termine avec des recommandations, les leçons tirées des projets et des réflexions sur la gestion d'une APPD.



RSC+D et fournisseurs. Théorie et pratique relatives aux chaînes d'approvisionnement inclusives.

Cette publication décrit comment la stratégie, consistant à intégrer des personnes en situation de vulnérabilité dans des chaînes d'approvisionnement en tant que fournisseurs ou distributeurs, représente à la fois une option ayant un fort impact social et une innovation dans la manière d'établir des relations commerciales et d'affaires. Des cas pratiques sont présentés tels que CARREFOUR ou celui de l'entreprise Coop NKL.



RSC+D et communautés. Théorie et pratique concernant la citoyenneté corporative.

Cette publication aborde le concept de citoyenneté corporative comme étant un axe des différentes stratégies que les entreprises peuvent mettre en œuvre pour être de " bons citoyens ". Des cas pratiques sont présentés pour montrer l'importance de la mesure de l'impact social depuis l'activité commerciale elle-même, l'encouragement du professionnalisme, la souplesse, la motivation et la coopération des membres du personnel afin de réussir l'adaptation à l'environnement professionnel des pays en développement, et finalement, l'attention portée par l'entreprise aux demandes et sollicitudes sociales avec l'opinion et la participation des propres employés.



RSC+D e Innovation Sociale des entreprises.

CODESPA unit le concept de Responsabilité sociale corporative en faveur du Développement ou RSC+D (produits, services et modèles qui répondent aux besoins sociaux) à celui de l'innovation sociale, comprise comme étant des solutions innovantes qui sont effectives et durables face à des problèmes sociaux, et auxquelles participe l'entreprise comme un acteur direct, impliqué et actif. Cette publication présente huit essais et articles reposant sur les expériences pratiques et les stratégies utilisées. Des sujets importants y sont abordés, tels que le concept de " valeur partagée " et le rôle que les gestionnaires de RSC des entreprises peuvent avoir pour encourager la transformation de la gestion des affaires au sein de leur propre organisation.



RSC+D et clients.**Théorie et pratique sur la Base de la pyramide.**

Cette publication présente des cas d'étude sur des entreprises qui ont réussi à mettre en œuvre avec succès des affaires sur la Base de la pyramide qui ont contribué à améliorer la qualité de vie des collectifs en situation de vulnérabilité. Il s'agit de la création de produits et de services ayant un impact social, adaptés aux clients qui vivent dans des contextes de faibles ressources. Des aspects tels que l'importance de concevoir et développer des produits et des services pour des marchés à faibles revenus, ou le potentiel de l'innovation en termes financier et social et le bénéfice mutuel, sont les idées fondamentales des différents cas d'entreprises qui ont déjà travaillé dans des stratégies de base de la pyramide et qui sont montrées dans la publication.

**Note technique :****Responsabilité sociale corporative et Citoyenneté corporative.**

Les programmes de Responsabilité corporative et de Citoyenneté corporative (ci-après RSC et CC respectivement) ont déjà été développés dans le monde entier, ils sont donc de plus en plus connus. Malgré cela, il y a des différences importantes reposant sur des facteurs historiques et culturels. En plus d'offrir des éclaircissements sur les différentes tendances qui animent l'internationalisation du débat concernant la RSC et la CC, et de nous donner une vue d'ensemble des éventuels développements à venir, cet essai se concentre principalement sur le Volontariat corporatif et sur l'alliance Entreprise-ONG.

**Note technique :****RSC et Volontariat corporatif en faveur du Développement. Opportunités pour l'entreprise, opportunités pour les personnes.**

Dans le contexte actuel de mondialisation, depuis des années, le secteur privé et ses employés apparaissent comme étant des acteurs fondamentaux pour lutter pour l'éradication de la pauvreté et aider au développement des communautés les plus défavorisées. C'est de cette manière que le Volontariat corporatif et la Responsabilité sociale deviennent un moyen de transfert de connaissance, d'assistance technique et de ressources permettant d'améliorer les conditions de vie, ainsi que le moteur d'innovation, de stratégie et d'engagement pour les entreprises elles-mêmes et pour ceux qui y travaillent.

**ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE****Méthodologie SUMA pour le renforcement des Organisations de base.****L'approche de développement de base pour des projets de générations de revenus.**

La publication présente la méthodologie de renforcement des organisations de base au Pérou et au Guatemala. Cette méthodologie repose sur un fond de subventions qui a financé des projets productifs et de génération de revenus conçus et exécutés directement par des organisations de base à travers un processus d'appel d'offres. Parallèlement, un programme a été conçu pour renforcer et apporter un accompagnement continu aux organisations lauréates pour qu'elles s'améliorent au niveau organisationnel, productif et commercial dans la réalisation de leur projet communautaire. La publication partage les étapes et les outils de la méthodologie, ainsi que les bonnes pratiques réalisées dans les projets et les recommandations d'amélioration qui pourraient être implantées à l'avenir dans des projets similaires.

**MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT****Note technique : Microfinance, an opportunity not to be missed.**

(Microfinance, une opportunité à ne pas manquer) Cette note technique, publiée en castillan en 2009, a été publiée en anglais en 2013. Elle relate comment l'expansion impressionnante des microfinances au cours des dernières décennies repose principalement sur deux principes d'orientation : la création d'entités spécialisées dans la prestation de services microfinanciers et la création d'entités durables qui apportent leurs services à plus de 150 millions de personnes sans ressources. Cependant, la diversité des entités et des approches entraîne une confusion quant à l'utilité des microfinances comme étant un instrument de lutte contre la pauvreté.

Langues : espagnol et anglais



MIGRATION ET DÉVELOPPMENT

Manuels d'éducation financière : Comment gérer mon argent.

Ce manuel a pour objectif principal de doter la population immigrante qui réside en Espagne, de concepts et outils de base en matière d'éducation financière, afin qu'elle puisse améliorer sa manière de gérer l'argent qui lui demande tellement de sacrifice et d'efforts pour le gagner. En 2013 a été publiée la seconde édition de ce manuel avec des modifications. De plus, il dispose d'un guide pour les facilitateurs.



CECOD

Le renforcement institutionnel des institutions en Amérique latine : situation actuelle et défis, Pablo Bandeira.

Depuis qu'a débuté la dénommée " troisième vague démocratique " à la fin des années 70, un processus intense de réformes de l'état s'est produit en Amérique latine, avec différents résultats tels que la participation citoyenne aux affaires publiques, le recouvrement des impôts, la professionnalisation de l'administration publique et l'efficacité du système judiciaire pour les différents pays de la région. L'objectif de la recherche est d'approfondir les résultats de ces réformes et d'identifier les principaux aspects qui requièrent des réformes dans ces secteurs, pour obtenir les résultats attendus.



L'intégration de l'évaluation dans le cycle des interventions des ONGD.

À travers une combinaison de méthodes quantitatives et qualitatives, l'étude analyse l'utilité des évaluations externes intermédiaires que les ONGD espagnoles ont réalisées à partir des conventions signées avec l'AECID lors des convocations 2006 et 2007. La recherche est organisée autour de cinq groupes de variables exogènes : organisation et promotion de l'évaluation, participation durant le cycle d'évaluation, l'équipe d'évaluation et la diffusion de l'évaluation. Elle présente les leçons et les recommandations pour tirer davantage profit de cet instrument dans la gestion des organisations de développement.



Governance Matters : Quelques leçons tirées des projets de renforcement institutionnel.

Au cours des dernières décennies, le renforcement institutionnel a commencé à être considéré comme un composant fondamental des stratégies de lutte contre la pauvreté. Cependant, la pratique montre que l'apprentissage se fait au coup par coup, et les institutions multilatérales se sont efforcées de créer un corps théorique commun qui puisse s'appliquer à différents pays, en dehors des particularités propres à chaque environnement. Mais comment déterminer ce qui a été une bonne pratique au sein d'un projet afin de l'appliquer à un autre, avec différents acteurs et différents contextes ? Pour répondre à cette question dans ce document, on commence par réviser le cadre théorique développé par les institutions multilatérales pour, ensuite, analyser un échantillon de projets réalisés et rassembler les leçons qui peuvent en être tirées.



Formation

Partager les connaissances pour générer de nouvelles idées en matière de lutte contre la pauvreté

ENTREPRISE ET DÉVELOPPEMENT

CODESPA, intervenant lors de la première conférence sur la Responsabilité sociale corporative en Angola

En 2013 a eu lieu la première conférence sur la Responsabilité sociale corporative en Angola. Chez CODESPA, nous avons participé en tant qu'intervenant à cet événement, où Borja Monreal, délégué dans le pays, a présenté la vaste trajectoire professionnelle de CODESPA avec des entreprises aussi bien en Angola que dans d'autres pays du monde. De même, nous avons remis plus de 70 exemplaires de notre publication Global CSR parmi les participants.



Journée sur les micro-assurances à Madrid

Chez CODESPA, nous avons participé à la journée " Micro-assurances : une réalité dans la riche Europe ? ", organisée par Community of Insurance, avec le parrainage de REALE SEGUROS et la collaboration de BBVA qui a accueilli l'évènement dans son Innovation Center de Madrid. Lors de notre exposé, nous avons expliqué comment a été conçue et implantée la Micro-assurance 3x1 (Vie, Accidents et Dernières dépenses) en République dominicaine.

Nous avons organisé un petit-déjeuner sur le Volontariat corporatif chez Voluntare

Dans le cadre du Réseau de Volontariat corporatif Voluntare dont CODESPA est l'un des partenaires fondateurs, nous avons organisé un petit-déjeuner de travail qui a eu lieu au siège madrilène de KMPG, également entreprise fondatrice de Voluntare. Lors de la rencontre, nous avons débattu de la situation actuelle du volontariat corporatif et son évolution au cours des 5 dernières années a été analysée. Nous avons également parlé des tendances et des principaux obstacles et des défis auxquels ce volontariat doit faire face de nos jours. Il en est ressorti qu'il est nécessaire de compter sur le soutien de l'administration publique pour encourager ce type d'initiatives.



Nous participons à une journée sur le Volontariat corporatif organisée par la Communauté de Madrid

Sous le titre " In Good companies : VC, point de rencontre entre entreprises et ONGD ", la journée a pu compter sur la présence de nombreuses entreprises et ONG. Silvia Loro, technicienne Entreprise et Développement chez CODESPA, est intervenue lors de la séance " Une analyse du présent, et un dessin du futur dans la collaboration entre ONG et entreprises dans des projets de développement ", en soulignant le rôle du Volontariat corporatif en tant qu'élément de transformation pour l'entreprise.

Nous avons participé à une journée sur le Volontariat corporatif organisée par Kellogg's

L'évènement a pu compter sur la collaboration de l'observatoire du Volontariat corporatif et Silvia Lora, technicienne Entreprise et Développement chez CODESPA, y a participé pour parler en détail de notre Programme de Volontariat corporatif en faveur du développement. Silvia a fait partie de la table ronde " Programmes de Volontariat corporatif des organisations " durant laquelle ont été échangées les expériences avec d'autres ONG concernant les différents programmes de volontariat corporatif existants.





Volontare, deux années à encourager le volontariat corporatif

Nous avons participé au deuxième anniversaire de Volontare, le principal réseau de promotion du volontariat corporatif. Au cours de l'évènement, divers aspects du volontariat corporatif ont été abordés, tels que les défis auxquels il doit faire face, ainsi que les tendances à venir prévues dans le secteur. De plus, avec Volontare, nous avons mis en place le groupe de travail "Volontariat corporatif en faveur du développement (VCD) : impact 360°", afin de créer un espace où les professionnels des entreprises et les ONG intéressées par le VCD puissent partager leurs expériences et inquiétudes à ce sujet-

Nous avons participé à un cours sur l'action sociale de l'Université Complutense de Madrid

Nous avons participé à un Cours d'été "Action sociale et Volontariat corporatif" organisé par l'Université Complutense de Madrid, dans le cadre du Réseau de Chaires Santander RSC. Nous étions présents à ce cours avec la participation de Silvia Loro, technicienne Entreprise et Développement de CODESPA, à une table ronde centrée sur le troisième secteur social et l'entreprise.



Présentation Guide/Conclusions Groupes de travail sur le Volontariat corporatif

En décembre, à travers Volontare, nous avons présenté notre guide sur le Volontariat corporatif, fruit du travail de plus de 100 personnes dans le cadre de six groupes de travail.

- ▶ Volontariat Corporatif 2.0 par Diego Lejarazu. Fondation Hazloposible.
- ▶ Mobilisation et Gestion des volontaires corporatifs. Par Beatriz Berruga. Forética.
- ▶ Développement des compétences à travers le volontariat corporatif. Par Esther Fernández. KPMG.
- ▶ Volontariat corporatif en faveur du développement : impact 360°. Par Silvia Loro. CODESPA.
- ▶ Alliance Entreprises-ONG dans le volontariat corporatif. Par Rafael Merino. Fondation Fernando Pombo.
- ▶ Mesure de l'impact du volontariat corporatif. Par Juan Parodi. Forética Argentine.

Colloque sur Volontariat corporatif lors du Forum de micro-ONG

Beatriz Puig a exposé notre expérience en matière de Volontariat corporatif "Professionnels en faveur du développement". Cette présentation présente un double objectif : obtenir l'implication des entreprises et des employés dans la lutte contre la pauvreté, et de plus, sensibiliser le reste des organisations et de la société en générale sur la problématique des pays en développement, et comment les éventuelles solutions sont également à la portée de tous ceux qui souhaitent apporter leur pierre à l'édifice.



Présentation du livre Volontariat corporatif en faveur du Développement à Quito

Au siège de l'Université de Las Américas (UDLA) à Quito, nous avons participé à la journée "Volontariat corporatif : stratégie de différenciation en faveur du développement" organisée conjointement par le Programme de Volontaires de Nations unies, le Réseau Pacte global Équateur, le Programme des Nations unies en faveur du développement, le Consortium équatorien pour la Responsabilité sociale et CODESPA, et dont l'objectif consiste à encourager cette initiative dans le pays en profitant de la commémoration du Jour international du Volontariat ayant lieu le 5 décembre. Dans le cadre de l'évènement, nous avons présenté le livre "Volontariat corporatif en faveur du développement" comme étant un outil fondamental pour les entreprises et les organisations souhaitant encourager des programmes de volontariat corporatif.

TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE

Nous étions présents lors de la journée de présentation du XIIe numéro de la revue de Responsabilité sociale de l'entreprise

Nous avons participé à la journée de présentation de cette revue de Luis Vives, Centre d'études sociales d'Action contre la faim. Mónica Gil-Casares, responsable du secteur Recherche et Gestion de la connaissance chez CODESPA, a présenté notre programme de tourisme communautaire. Mónica a participé à une table ronde en soulignant comment le tourisme peut être un outil efficace et durable pour réduire la pauvreté et contribuer au développement des communautés rurales.



COOPERATION

TECHNOLOGY, INNOVATION AND SOCIAL CHANGE

INSEAD
The Business School
for the World

Nous avons participé à la Conférence internationale d'INSEAD sur la technologie, l'innovation et le changement social

Nous étions présents à cette conférence internationale avec la participation de José Ignacio González-Aller, Directeur général de CODESPA, qui a participé à la table ronde centrée sur l'agriculture et la subsistance dans le monde rural. Cette conférence a permis d'expliquer l'approche de marché que nous donnons à tous nos projets, en travaillant à la création d'un tissu économique et en cherchant toujours à générer un impact à grande échelle d'une manière durable.

Accord avec FIIAP et l'Université CEU San Pablo pour encourager la formation dans le domaine de la coopération

L'objectif de cet accord consiste à encourager la formation et l'évaluation dans le domaine de la coopération à travers le Centre d'études de coopération au développement (CECOD), un programme permanent de recherche et de formation que nous avons créé en 2002 avec l'Université CEU San Pablo. La signature de cet accord a pour but de développer la recherche de politiques publiques et de coopération à travers cette institution.

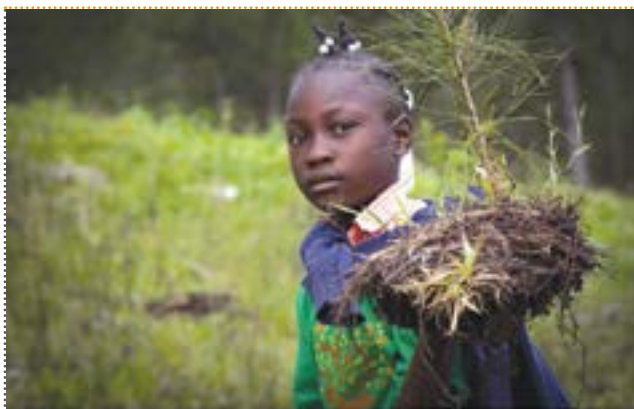
CECOD

Centro de Estudios de
Cooperación al Desarrollo



Présentation rapport annuel 2013 sur les politiques de l'Union européenne en matière de développement

De même, à travers le Centre d'études de coopération au développement (CECOD), nous présentons le " rapport annuel 2013, sur les politiques de l'Union européenne en matière de développement et d'aide extérieure et leur application en 2012 ". Le texte comprenait une première approximation et réflexion sur l'approche la plus stratégique à prendre face à la réduction de la pauvreté, en vue d'une meilleure incidence de la politique de développement de l'UE.



Annual
2013 report

MICROFINANCES

Des professeurs de l'UNIR ont donné un cours de gestion financière aux micro-entrepreneurs équatoriens

Des professeurs de l'Université internationale de La Rioja ont donné un cours en ligne de gestion financière à 15 personnes qui vivent en Équateur. L'objectif était que ces personnes, qui gèrent des activités commerciales ayant des problèmes de fonctionnement, puissent améliorer la gestion, et ainsi obtenir davantage de revenus pour améliorer la situation dans laquelle ils vivent.



Le secteur financier populaire et solidaire contribue au changement de la matrice de production de l'Équateur

En tant que partie du secteur financier populaire et solidaire, RENAFIPSE, notre partenaire local en Équateur, a organisé en novembre 2013 dans la communauté de San Jacinto, Canton Sucre, province de Manabí, la VIIe Rencontre nationale des Finances populaires et solidaires de l'Équateur. La rencontre a permis de faire connaître l'expérience de l'économie et des finances populaires et solidaires liées à RENAFIPSE comme étant un apport au développement territorial, et il a également été possible de définir les éléments et stratégies pour que les acteurs des Finances populaires et solidaires contribuent à améliorer la manière de changer la matrice de production du pays. RENAFIPSE a remis à notre personnel de CODESPA une plaque de remerciement pour le soutien technique et financier qu'ils reçoivent actuellement de notre part.



Sensibilisation

Tout le monde peut contribuer à la lutte contre la pauvreté en fonction de ses ressources, ses connaissances ou ses expériences

► Vainqueur del concurso " Vous faites partie de la solution "

Pilar Rico Méndez est la gagnante de notre concours " Vous faites partie de la solution ", tandis que Carmen Alfaro et José Maria Bayod Gotor sont arrivés respectivement deuxième et troisième. Le prix de la gagnante a été un panier de produits typiques de la Colombie et son conte signé par Ferrán Adrià lui-même, parrain de cette initiative.

" Vous faites partie de la solution " est une initiative solidaire que nous avons lancée chez CODESPA. Il s'agit d'une application gratuite pour Facebook à travers laquelle les utilisateurs pouvaient télécharger le conte " Le Cœur du Cauca " et écrire la fin en participant ainsi au concours.



Descubre los martes solidarios

en FLASH FLASH

Días: 2, 9, 16, 23 y 30 de abril



► Mardis Solidaires avec le restaurant Flash Flash

Chez la Fondation CODESPA, avec la collaboration du restaurant Flash Flash à Madrid, nous menons à bien l'initiative **Mardis Solidaires**. Tous les mardis du mois d'avril, **5 % de toutes les consommations** dans ce restaurant ont été destinés à notre projet de tourisme communautaire. Grâce au projet, nous avons pu collecter près de 800 euros destinés à améliorer les conditions de vie de milliers de personnes dans des zones rurales de la Bolivie, de l'Équateur et du Pérou, qui vivent avec moins de deux dollars par jour.

► CODESPA Jeunesse participe à la Journée IEB Solidaire

À travers CODESPA Jeunesse, nous avons participé à la Journée IEB Solidaire, en faisant connaître notre travail aux élèves qui nous ont rendu visite sur les stands des ONG participantes. CODESPA Jeunesse a pour objectif de promouvoir le volontariat parmi les jeunes, à les encourager à soutenir les activités liées à l'aide au pays en voie de développement, que ce soit à travers des actions dans ces pays ou en Espagne, et pour cela CODESPA compte sur le soutien de l'Institut de la Jeunesse, INJUVE.



► Avant-première de bienfaisance pour financer un projet de scolarisation en République dominicaine

Grâce à la collaboration de **A Contracorriente Films** et **Cinesa**, nous avons fêté l'avant-première de la version la plus moderne du classique de Charles Dickens " **Les Grandes Espérances** " au **Cinesa Diagonal de Barcelone**.

La collecte obtenue a été destinée au **projet de scolarisation des enfants du centre éducatif Les Tournesols**, à Saint-Domingue, République dominicaine.

► Présentation de la campagne " Oberts a la Cooperació "

Nous étions présents à la présentation de la Campagne " **Oberts a la Cooperació** " (**Ouverts à la coopération**). Une campagne promue par la Fondation CODESPA, l'Agence catalane de coopération et la Confédération du commerce du Tourisme communautaire au Pérou, dans le but **d'encourager la coopération internationale dans le monde du commerce**. Elle prévoit d'améliorer la qualité de vie de 169 femmes indigènes quechuas en situation de pauvreté dans les circonscriptions de Pisac, Lamay, Ollantaytambo, Coya et Urubamba, dans le Valle Sagrado de Cusco, qui se consacrent à l'activité touristique pour diversifier leurs revenus, provenant principalement de l'agriculture de subsistance.





► Nous sensibilisons les plus petits à travers le conte " Le Cœur du Cauca "

Nous avons lancé l'initiative " **Vous faites partie de la solution** " dans les collèges pour que les enfants puissent lire le conte " **Le Cœur du Cauca** " et écrire la fin. Parrainée par Ferrán Adrià, cette initiative est née dans le but de faire participer les plus petits à la lutte contre la pauvreté. Des collèges tels que le **International College Spain** et l'**Institution éducative SEK de Madrid** ont fait partie de cette initiative " **Vous faites partie de la solution** ". À cette occasion, le conte " **Le Cœur du Cauca** " a permis de rapprocher les plus petits de la réalité dans laquelle vivent des milliers de personnes dans le département du Cauca en Colombie. En même temps, ils ont pu offrir leur propre conte personnalisé à leurs parents et amis. Plus de 470 élèves ont participé à cette initiative.

► Tournoi de bienfaisance de Golf Fondation CODESPA

Le 23 mai, au **Club de Golf LLavaneras**, à Barcelone, a eu lieu le **premier tournoi de golf de bienfaisance de la Fondation CODESPA**. La collecte de fonds obtenue a été destinée au financement de nos projets. Organisé par la Fondation CODESPA Catalogne et JMD Organización de eventos, le tournoi de golf a compté sur le parrainage de La Roca Village et la collaboration de Natura, Grupo Tragaluz, Santa Eulalia, Coca-Cola, Hôtels HUSA, MiT Espai de cuina, Albatros Golf, Gramona et Challet del Golf, entre autres.



► Nous avons participé à la Rencontre des projets solidaires au Centre Commercial Xanadú

Les 14 et 15 mai, pour la deuxième année de suite, nous étions présents lors de la **Rencontre de projets solidaires** qui a eu lieu au **Centre Commercial Xanadú** (Madrid). Nous avons participé à la rencontre avec un stand d'information permettant de faire connaître nos projets en Colombie et montrant des objets traditionnels élaborés par des artisans du pays.



► Participation de CODESPA à " The Shopping Night Barcelona "

Une année de plus, la Fondation CODESPA était présente à la nuit " **The Shopping Night Barcelona** " avec un stand en face de La Pedrera pour faire connaître nos projets. Cet événement est une journée festive et d'achats sur le Paseo de Gracia et les rues contiguës. De plus, nous avons réalisé un tirage au sort parmi tous les visiteurs qui ont laissé leurs données, d'un lot de cadeaux offerts par Vinçon, Santa Eulalia, Mango, Cava Pere Abadal, Natura et l'Hôtel Husa La Florida.



► Nous avons participé à un salon du café en République dominicaine avec l'AECID

Nous avons participé à un **Festival du Café organique, FESTICAFÉ**, avec l'agence espagnole de coopération, AECID, et différentes institutions espagnoles qui travaillent dans ce secteur. Le salon qui a eu lieu dans la province de Barahona, en République dominicaine, avait pour objectif de promouvoir la culture du café et de souligner l'importance de ce produit dans la croissance de l'économie du pays, et également de contribuer à sa durabilité environnementale.



► Nous avons obtenu le sceau de Transparence et Bonne gouvernance de la part de la CONGDE

En mai, le nouvel outil de **Transparence et de Bonne gouvernance de la Coordinatrice de l'ONGD** a été présenté. Appliqué depuis un an, cet outil est la première initiative de ce type, propre au secteur, et pionnière dans toute l'Europe. Chez CODESPA, nous nous sommes soumis à un processus d'évaluation externe reposant sur les 71 indicateurs qui composent cet outil, et nous les avons tous surmontés. Ainsi, le sceau de Transparence et de Bonne gouvernance nous a été octroyé. Il nous certifie comme une ONG ayant pris un engagement de Transparence et d'amélioration continue.

L'outil de Transparence et de Bonne gouvernance de la CONGDE est une proposition de régulation automatique, qui est associée à d'autres mécanismes de contrôle propres aux ONG, et qui existent déjà, tels que le Code de conduite ou les audits externes, entre autres.



► Notre programme de Tourisme rural communautaire au journal de la chaîne de télévision publique espagnole

Au mois d'août, le journal de la chaîne publique de la télévision espagnole a émis un reportage sur les vacances solidaires. Ce reportage présentait le programme de **Tourisme rural communautaire** que nous développons chez CODESPA dans des communautés indigènes du Pérou, de la Bolivie et de l'Équateur. Ainsi, lors de l'édition du journal télévisé de neuf heures du journal sur la chaîne publique, le reportage a présenté le programme RUTAS de Tourisme communautaire que développe CODESPA et qui contribue au développement socio-économique des communautés indigènes où nous travaillons.



► Infographie pour mettre en marche un programme de Volontariat corporatif en faveur du développement

Elle nous permet de présenter les facteurs de réussite d'un programme de **volontariat corporatif** et les phases de sa mise en marche, entre autres. Ainsi, pour développer un programme de volontariat corporatif, il faut suivre une série d'étapes très différentes qui optimisent les résultats.

► Concert de bienfaisance avec Alfonso de Vilallonga et Stefano Palatchi " Tête à Tête "

Le dimanche 10 novembre, nous avons célébré un concert de bienfaisance avec **Alfonso de Vilallonga** et **Stefano Palatchi**, au Espai BARTS de Barcelone. L'accueil chaleureux du public a permis la présence de 450 personnes au concert et une collecte de fonds de 9 000 euros destinés à un projet de tourisme rural communautaire pour des familles indigènes en situation de pauvreté au Pérou, en Équateur et en Bolivie. Les bénéfices obtenus lors du concert sont destinés à développer des cours de formation et de renforcement des capacités en tourisme rural communautaire pour les familles indigènes qui se trouvent en situation de pauvreté.



► Nous participons à un salon de produits autochtones au Maroc

Nous avons participé au **IIIe Salon de produits autochtones de Sidi Lachen**, au Maroc, avec AMAL Tendara et grâce au soutien de l'agence espagnole de coopération, AECID. Nous étions présents à cette journée avec 20 stands pour présenter notre travail. Chez CODESPA, nous facilitons la participation des femmes à ce salon, ce qui permet de favoriser leur intégration au développement économique de la zone. En ce sens, le rôle primordial des femmes a augmenté. Depuis le premier salon qui a eu lieu en 2010, avec la participation d'une dizaine de femmes, nous sommes passés à un total de plus de 1 200 lors du salon qui a eu lieu cette année.

► Nous avons internationalisé les prix CODESPA

La **XVIIe édition des Prix CODESPA**, a présenté deux nouveautés importantes. D'une part, nous avons internationalisé la catégorie Entreprise solidaire qui a ouvert ses portes pour la première fois aux entreprises du monde entier. D'autre part, nous avons lancé une nouvelle catégorie : Innovation sociale dans l'entreprise, également avec un caractère international, et qui récompense les initiatives qui démontrent avoir un lien clair avec l'activité de l'entreprise et qui contribuent à la lutte contre la pauvreté en Amérique latine.



Durant cette édition, les gagnants ont été : Haug pour Entreprise solidaire, Ferrovial pour Volontariat Corporatif, Álvaro Catalán de Ocón pour PME Solidaire, Pascual pour Innovation sociale de l'entreprise, et Pedro Soler et Juana Martín (Informe Semanal) pour Journalisme en faveur du développement.

► Application de messagerie instantanée Chad2Win

Au mois d'août, les utilisateurs qui ont utilisé l'application **Chad2Win** ont reçu une rétribution qu'ils pouvaient nous donner pour que nous continuions à développer nos projets. De cette manière, Chad2Win nous a versé la totalité de ce que chaque utilisateur a obtenu durant le mois d'août.



► Nous avons vendu 1 600 livres solidaires le jour de la Saint Jordi !

Le 23 avril, à l'occasion du **Jour international du livre et le jour de la Saint Jordi en Catalogne**, nous avions un stand de vente de livres d'occasion, situé à la Rambla Catalunya de Barcelone. Nous avons réussi à vendre un total de **1 600 livres**, ce qui nous a permis d'obtenir 2 750 euros qui ont été destinés aux projets de coopération que nous développons en Amérique latine, en Asie et en Afrique.



► Avant-première de bienfaisance à Barcelone du film **CRIMES DE GUERRE**, en faveur des jeunes vulnérables au Maroc

Le 12 décembre au Cinesa Diagonal de Barcelone, a eu lieu l'avant-première du film Crimes de guerre du même réalisateur que le film très applaudi, " **La jeune fille à la perle** ", avec dans le rôle principal Matthew Fox (" Lost ") et le gagnant de l'Oscar Tommy Lee Jones (" Lincoln "). La collecte de fonds obtenue a été destinée au projet de formation et d'amélioration des activités de production dans des zones rurales en faveur de jeunes vulnérables, dans la région orientale du Maroc.

► L'école de cuisine TELVA et CODESPA ont organisé un atelier solidaire en faveur des communautés indigènes du Pérou.

Le 28 octobre, l'école de cuisine TELVA et CODESPA ont organisé l'atelier de cuisine solidaire " Inviter c'est facile " auquel ont assisté 24 personnes. Cet atelier présenté par Sesé San Martín a permis d'enseigner aux participants à préparer un excellent menu de manière simple et solidaire, puisque l'argent collecté a été destiné à un projet que nous développons au Pérou.



► Tirage au sort d'un maillot du Barça

Au mois de novembre, une campagne de vente de tickets solidaires a été réalisée avec un tirage au sort d'un maillot offert par la Fondation Football Club de Barcelone et signé par les joueurs du Club. 827 tickets ont été vendus sur les 40 carnets imprimés avec 25 numéros chacun. Les bénéficiaires sont destinés à des projets de coopération.

► Nous avons lancé un nouveau site Web

Nous avons lancé un nouveau site Web avec de grands changements. Chez CODESPA, nous pensons que n'importe quelle implication est nécessaire, c'est pourquoi, nous avons lancé un nouveau site Web, plus social, ouvert à tout le monde et qui offre différentes possibilités de collaborer. Fidèles à notre devise " Transformez-vous en opportunité, ce site encourage l'utilisateur à se transformer en opportunité pour d'autres qui en ont besoin, que ce soit en partageant les projets avec des amis et la famille ou en faisant des dons.



► Marché solidaire à Amadeus

Conscients de la situation difficile que vivent les émigrants résidant en Espagne qui sont obligés de retourner dans leurs lieux d'origine, nous avons développé le programme " **DÉFIS : soutenir l'intégration professionnelle et les renvois d'argent productifs des émigrants péruviens en Espagne** ". L'objectif est de contribuer à la réinsertion professionnelle de ce collectif d'émigrants dans leur pays en organisant différentes activités telles que celle qui a eu lieu dans l'entreprise technologique **Amadeus** au cours de laquelle 600 des employés du bureau de Madrid ont collaboré en participant à un marché solidaire.

► Campagne " Transformez-vous en opportunité "

Peter, Carol et José Antonio, deux natifs d'Alicante et de Cordoue, ont été les acteurs d'une vidéo qui montre l'importance de voir la vie avec optimisme malgré les difficultés. Ils expliquent comment ils ont décidé de mettre en marche leur ferme d'escargots, leur entreprise de savons et comment faire du recyclage tout un art, en cherchant de façon créative la manière de s'en sortir tout en développant le commerce local. Nous avons lancé cette campagne dans laquelle nous avons changé notre rôle : donner au lieu de demander. Avec un seul petit geste, partager la vidéo, nous avons voulu démontrer que n'importe qui peut aider les autres à réaliser leurs rêves. Davantage d'information sur la campagne et les acteurs sur le site web www.convierteteenoportunidad.com.



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



**CODESPApro :
Conseillers en
développement**



CODESPApro

Asesores en Desarrollo

Notre expérience au service de la société

Au cours de ces années, nous nous sommes positionnés comme une organisation de référence et novatrice dans le domaine du développement économique. Nous avons une équipe hautement spécialisée et une vaste connaissance acquise de la pratique. Cela nous a encouragé à constituer en 2012 le département de Conseils en développement, CODESPApro.

2013 a été une année clé pour la consolidation de ce nouveau département de conseils. Une année intense de travail qui nous a permis de nous préparer au niveau interne pour offrir un service de qualité, établir d'importantes alliances et développer des projets dans plusieurs zones du monde.

Nos clients sont pour la plupart des agences de développement, gouvernements, entreprises privées et organisations sociales qui requièrent notre soutien pour la conception ou l'exécution de leurs programmes de développement. Nos forces résident dans le fait d'être présent dans les différents pays, de disposer d'un personnel spécialisé et d'une connaissance très proche de la réalité locale.

Nous sommes conscients que l'union fait la force, et pour cela, nous avons travaillé sur une alliance avec d'autres entreprises avec lesquelles nous travaillons conjointement, en nous bénéficiant mutuellement de l'expérience et des forces que suppose le travail en consortium.

Nos services comprennent :

- ▶ **Conseils en termes de développement socio-économique dans nos lignes de spécialisation :** Tourisme rural communautaire, microfinances, développement rural agro-pastoral et chaînes de valeur, création de tissu de micro-entreprises, formation professionnelle et insertion professionnelle, migration et développement et Alliances Public-Privé.
- ▶ **Responsabilité sociale corporative en faveur du développement (RSC+D) :** Nous soutenons les entreprises à concevoir leurs stratégies de RSC+D, à mesurer les résultats de ses interventions sociales et à développer des programmes de formation destinés aux gestionnaires de RSC et aux employés.
- ▶ **Services de systématisation, évaluation, recherche et formation :** grâce à l'expertise développée au cours de ces dernières années, nous développons des processus de systématisation, des cours de formation adaptés et nous offrons des services de recherche. Nous soutenons également des entités externes à développer des systèmes de surveillance et d'évaluation.

Réussites significatives

- ▶ **Nous avons développé des activités de conseils** avec des clients tels que le BID, ONU, CAF, Banque mondiale, Commission européenne et des Gouvernements tels que le Vice-Ministère du tourisme de la Bolivie, le Ministère du tourisme de la République dominicaine, la municipalité de Quito, le Ministère de la santé au Vietnam, entre autres.

- ▶ Nous avons forgé des **alliances** avec plus de **10 organisations ou entreprises** de consultance dans les différents pays.

- ▶ Nous avons réalisé un Manuel concernant la Responsabilité sociale des entreprises en Équateur. CERES, une des principales plates-formes de RSE de l'Équateur, nous ont engagés pour **réaliser une recherche sur l'état de la RSE en Équateur** et pour élaborer un manuel à travers lequel sont présentés des concepts dignes d'intérêt et les principales entités qui promeuvent ce domaine dans le pays.

Certains de nos projets

CONCEPTION ET IMPLANTATION DU PROGRAMME DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS POUR LE SECTEUR DU TOURISME AU DÉSERT DE SEL D'UYUNI (BOLIVIE)

CLIENT : Banque Interaméricaine de développement, Représentation Bolivie

MONTANT : Bs 656 882,97 - € 72 583,5

La Banque interaméricaine de développement (BID), au sein du " Programme national de tourisme communautaire " exécuté par le Ministère des cultures - Vice-ministère du tourisme, a centré ses efforts sur le tourisme comme étant un facteur de développement socio-économique en Bolivie, recherchant ainsi **l'amélioration des conditions de vie des groupes sociaux les plus vulnérables et défavorisés.**

En contribuant à ces objectifs, CODESPApro aborde sa participation sur la base d'un soutien direct aux communautés où elle a implanté un programme de sensibilisation, formation et certification de compétences, afin de **développer les habilités et les capacités des prestataires de services touristiques** dans le but d'améliorer la qualité et l'assistance au public dans la destination du Désert de sel d'Uyuni – Réserve Eduardo Avaroa, ainsi que dans les principales villes capitales rattachées à la destination, telles que Sucre, Potosí et Oruro.



CRÉATION DE DEMANDE D'ASSAINISSEMENT RURAL ET DÉVELOPPEMENT DES CHAINES DE PRODUCTION POUR LA PROVINCE DE HOA BINH (VIETNAM)

CLIENT : Banque mondiale

CONSORTIUM SNV – Netherlands Development Organisation

MONTANT : 416 980 USD – € 318 378

La province de Hoa Binh, localisée dans le nord du Vietnam, est caractérisée par le pourcentage élevé d'habitants vivant en dessous du seuil de pauvreté, et de foyers considérés comme étant d'une origine ethnique minoritaire. Pour cette raison, le Programme d'eau et d'assainissement – WSP – administré par la Banque mondiale a incorporé au sein de sa stratégie le fait de développer un plan pour générer de la demande et améliorer l'assainissement dans les zones rurales et ayant peu de revenus, et développer une chaîne de production renforçant la stratégie et le plan d'implantation pour respecter ces demandes.

Pour soutenir cette activité, CODESPApro a réalisé une évaluation rapide dans les circonscriptions choisies, pour comprendre les barrières et les motivations permettant d'investir dans un assainissement hygiénique. De même, elle a défini les acteurs qui interviennent dans la chaîne et a évalué un éventuel modèle d'affaires pour la livraison de matériels et de services d'assainissement, en implantant les outils nécessaires à l'amélioration de la qualité de vie des bénéficiaires.



Nos projets dans ce secteur :

TITRE	PAYS	FINANCEMENT	MONTANT APPROUVE	LIGNE D'ACTION	CONSORTIUM
Étude pour la consolidation du produit touristique complet Uyuni	Bolivie	BID / Vice-Ministère du tourisme - Ministère des Cultures	595 300 BOB	Tourisme rural communautaire	N/A
Conception et implantation programme de renforcement des capacités – entraînement pour le secteur tourisme – Phase I – destination Désert de sel d'Uyuni – Eduardo Avaroa	Bolivie	BID / Vice- Ministère du tourisme - Ministère des Cultures	656 882,97 BOB	Tourisme rural communautaire	N/A
Levée d'une ligne base pour évaluer l'impact du Fonds de crédit de deuxième niveau de la Corporation nationale des finances populaires conformément à la méthodologie expérimentale, avec un groupe d'intervention et un groupe de contrôle, développée comme faisant partie de la conception de l'opération EC-L1073	Équateur	BID	54 920 USD	Microfinances en faveur du développement	N/A
Structuration de la fiducie fonds d'intégration de chaîne	Équateur	CAF Corporation andine d'aménagement	54 600 USD	Microfinances en faveur du développement	N/A
Levée d'information transversale sur la Responsabilité sociale en Équateur. Projet : Alliance en faveur du développement : initiatives de réduction de la pauvreté efficaces et durables à travers une coopération novatrice entre ONG, entreprises, secteur public et universités de l'Équateur	Équateur	CERES Consortium équatorien en faveur de la Responsabilité Sociale	9 100 USD	Respon- sabilité sociale corporative	N/A
Création d'une organisation de gestion de destination touristique (OGD) pour la paroisse Lloa	Équateur	Quito Tourisme	7 526 USD	Tourisme rural communautaire	N/A
Action préparatoire 2013 pour les Volontaires de l'aide de l'UE. Lot 3. Volontariat corporatif	Europe	Union Européenne	96 225 €	Respon- sabilité sociale corporative	Centre de volontaires européens
Renforcement des CSEM	Guatemala	ONU Femmes	101 168,86 GTQ	Entrepreneuriat social et mi- cro-entreprise	N/A
Redéfinition des routes touristiques de la ville coloniale de Saint-Domingue	République dominicaine	BID / Ministère du tourisme République Dominicaine	166 128 USD	Tourisme rural communautaire	DTS
Élaboration d'un manuel sur l'assainissement complet dans les écoles, selon le programme : " Extension du programme d'assainissement et hygiène pour tous (SSH4A) à Nghe An " – Phase I et II	Vietnam	SNV Netherland Development Organisation	273 000 000 VND	Dévelop- pement des marchés ruraux	N/A
Création de demande d'assainissement rural et développement de la chaîne de production pour la province de Hoa Binh	Vietnam	Banque mondiale./ Water and Sanitation Program	416 980 USD	Dévelop- pement des marchés ruraux	SNV

N/A : No Aplica.



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Programme Entreprise et Développement



- ▶ Solidarité de l'entreprise
- ▶ RSE pour la Communauté
- ▶ Innovation Sociale

Programme **Entreprise et développement**

Il s'agit d'un programme de collaboration que nous offrons aux entreprises de toute taille et secteur, qui souhaitent contribuer à la lutte contre la pauvreté. Le programme Entreprise et Développement cherche à ce que ce soit plus facile pour chaque entreprise, en fonction de ses possibilités et de ses motivations, de choisir et de trouver la meilleure manière de collaborer avec des communautés dans le besoin dans des pays en développement. Nous mettons au service de l'entreprise nos 74 projets de développement socio-économique dans différents pays, et la connaissance des besoins les plus urgents de la population se trouvant dans une situation vulnérable auxquels l'entreprise peut contribuer.

Chez CODESPA, nous considérons que la participation de l'entreprise privée, que ce soit une multinationale, une grande entreprise ou une PME, suppose une grande contribution à la lutte contre la pauvreté.

L'expérience de plus de 29 ans de CODESPA, en travaillant avec des entreprises, nous a démontré qu'elles peuvent avoir un rôle importante dans ce processus de création des opportunités de développement socio-économique pour des personnes vivant dans une situation de vulnérabilité.

De même, le programme donne aux entreprises la possibilité de partager ou d'apprendre sur le domaine de l'action sociale de l'entreprise et la RSE, à travers des espaces de formation et de débat (série annuel de cycles de RSE+D et des publications) ; ou d'accéder à des conseils pour les entreprises qui ont besoin d'un soutien pour décider comment investir les ressources qu'elles consacrent à leur action sociale ou comment identifier les opportunités d'investissement social plus innovantes.

Objectifs

- ▶ Faciliter la participation des entreprises dans des projets de développement social et économique.
- ▶ Établir un espace où sont offertes différentes options de collaboration entre le secteur privé et CODESPA.
- ▶ Générer de la connaissance pour la société et l'entreprise sur la participation des entreprises au développement, à travers des recherches, des publications et des espaces de formation.
- ▶ Apporter des conseils aux entreprises qui souhaitent développer des actions spécifiques d'action sociale et de coopération, conformément à leurs politiques de RSE et/ou de motivations, mais qui ont besoin d'un soutien pour le faire.

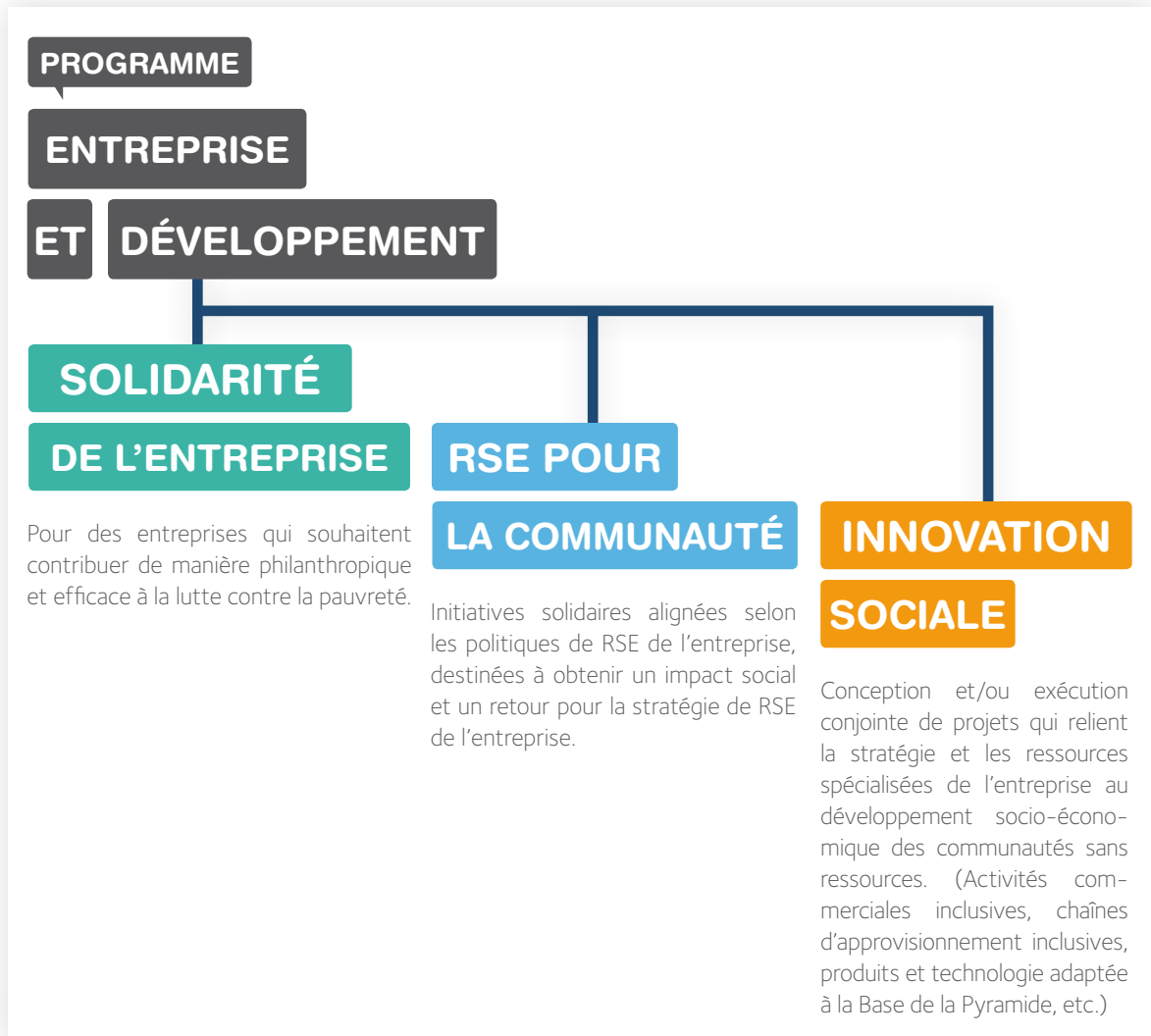
Ce que nous offrons

Un investissement de l'entreprise dans le développement des personnes à travers nos projets, afin de créer des opportunités pour des personnes exclues et sans ressources.

Nos projets, qui promeuvent le développement économique et social, permettent que des jeunes en exclusion, des femmes victimes de la discrimination, des parents sans emploi, etc. accèdent à une source de revenus digne, en leur facilitant la formation, l'accès au crédit et les marchés.

Structure

Le programme Entreprise et Développement permet l'implication dans des projets de développement en trois modalités :



Solidarité de l'entreprise

Impact social, efficacité
et transparence

Nous souhaitons inviter les entreprises à **fournir des ressources économiques** pour offrir des opportunités aux personnes les plus défavorisées. Certains des avantages pour les entreprises sont :

- ▶ **Collaborer dans des projets de développement** qui offrent des opportunités d'éradication de la pauvreté à des personnes qui en ont besoin.
- ▶ **Accéder à notre expérience** pour la conception et l'exécution des programmes de développement socio-économique, en investissant les ressources financières et d'autre nature plus efficacement.
- ▶ Rejoindre une **organisation reconnue** pour son sérieux et son professionnalisme dans la lutte contre la pauvreté.
- ▶ Contribuer à la **bonne image de marque** et réputation.

Estas son las empresas que han colaborado con nosotros en 2013 en esta línea :

Amadeus : ils ont collaboré avec nous en organisant un marché solidaire pour leurs employés. Grâce à des projets donnés par Unilever, Pyrex, Women'secret et Springfield, nous avons pu réaliser ce marché dont les fonds collectés ont été destinés à notre programme " DÉFIS : soutenir l'insertion professionnelle et les renvois d'argent productifs des émigrants péruviens en Espagne " .

BBVA : la banque collabore en finançant notre mission. Elle apporte des ressources pour que nous puissions continuer à développer notre travail et offrir des chances aux personnes les plus pauvres qui vivent dans des pays en voie de développement.

Cementos Molins : Cette multinationale catalane collabore avec nous depuis plusieurs années dans des projets de développement et d'investissement social qui apportent des opportunités aux personnes pour qu'elles puissent, grâce à leur travail, stimuler leurs capacités et être les acteurs de leur développement.

Collèges SEK : ils nous ont soutenus dans une campagne de sensibilisation en faveur des enfants. À travers une application en ligne, des élèves de ce collège ont pu découvrir le conte " Le Cœur du Cauca " et en écrire la fin. De cette manière, ces enfants ont pu connaître la réalité des enfants en Colombie.

Danvers & Warnes : collabore en finançant notre mission. Elle apporte des ressources pour que nous puissions continuer à développer notre travail et offrir des chances aux personnes les plus pauvres qui vivent dans des pays en voie de développement.

Diners Club : grâce à cette alliance entre CODESPA et DINERS CLUB, des actions de développement touristique ont été lancées dans le Canton de Jama, Province de Manabí sur la côte de l'Équateur. L'alliance a permis aux prestataires de services touristiques de la région de former une organisation dans laquelle ont été impliqués tous les acteurs participant à la chaîne touristique de la localité. De cette manière, ils ont pu envisager des actions de promotion touristique, selon une vision conjointe, entre la communauté, l'entreprise privée et les autorités publiques. re comunidad, empresa privada y autoridades públicas.

Ecocentro : ce restaurant a organisé une action solidaire à travers laquelle 50 % des fonds collectés sur les dîners du 29 juillet ont été destinés à aider la population des zones rurales de la Bolivie, du Pérou et de l'Équateur, à travers nos projets de tourisme rural communautaire.

Flash Flash : ils ont collaboré avec nous avec les " Mardis solidaires " . durant le mois d'avril, 5 % des consommations des mardis ont été destinés à aider la population des zones rurales de la Bolivie, du Pérou et de l'Équateur, grâce à nos projets de tourisme rural communautaire.

Fondation Amplexus : collabore avec CODESPA à travers le service de SMS solidaires pour collecter des fonds lors des campagnes de bienfaisance que nous réalisons. Concrètement, elle gère la réception de messages courts SMS de dons reçus à travers le numéro " 28099 " avec le mot clé AYUDA OPORTUNIDAD (AIDE OPPORTUNITÉ) durant la durée des différentes campagnes.

Fondation Ebro Foods : CODESPA travaille au Vietnam dans le but de promouvoir le développement rural à travers l'amélioration de la productivité du riz. Financé par l'AECID et grâce à la collaboration d'Ebro Foods, un nouveau marché a été mis en œuvre et consolidé. Il repose sur l'élaboration, la commercialisation et l'implantation à coûts réduits d'un nouveau système d'engrais non polluant et plus efficace que les systèmes traditionnels.

Fondation " laCaixa " : entité qui nous soutient depuis des années dans notre mission. Ils se sont également appliqués dans nos projets de développement et d'investissement social, et dans les journées de volontariat corporatif qui ont eu lieu à Barcelone.

Halcón Viajes : entreprise qui collabore avec nous depuis trois ans, en donnant des billets d'avion.

Hôtels HUSA : grâce à cette alliance qui a commencé en 2006, nous avons pu compter sur le soutien des Hôtels Husa en de multiples occasions. Au cours de cette année, nous voulons mettre l'accent sur le fait que nous avons continué la campagne des Tirelires solidaires CODESPA, implantée dans les principaux hôtels se trouvant dans la province de Barcelone. De plus, nous avons installé une tirelire dans l'un de leurs hôtels à Madrid. Ils ont également collaboré avec nous en nous cédant des salles de réunions et d'hébergement quand nous en avons eu besoin.

Imaginarium, Pyrex, Unilever et Groupe Cortefiel : ils ont collaboré avec nous en donnant des produits en espèce pour des marchés solidaires que nous avons effectué tout au long de l'année 2013.

Infortécnica : collabore en finançant notre mission. Elle apporte des ressources pour que nous puissions continuer à développer notre travail et offrir des chances aux personnes les plus pauvres qui vivent dans des pays en voie de développement.

International School : nils nous ont soutenus dans une campagne de sensibilisation en faveur des enfants. À travers une application en ligne, des élèves de ce collège ont pu découvrir le conte " Le Cœur du Cauca " et en écrire la fin. De cette manière, ces enfants ont pu connaître la réalité des enfants en Colombie.

Schober PDM Iberia : grâce à Schober et au soutien de son équipe de professionnels, nous avons pu améliorer la communication externe et interne de notre activité. À travers l'outil XCampaign, nous avons pu développer de manière efficace et efficiente notre communication et des actions de marketing par publipostage.

Teaming : À travers la plate-forme Teaming, de l'argent a été collecté pour notre projet de soutien à des femmes vulnérables à Goma.

Womentalia : il s'agit du premier réseau social mondial pour des femmes professionnelles. Womentalia nous soutient dans la diffusion de nos activités et de nos projets.

Xanadú : ce centre commercial est situé à Madrid. Il cède un emplacement à CODESPA afin de pouvoir poser un stand pendant plusieurs week-ends au cours de l'année. Nous avons profité de l'occasion pour faire connaître nos projets en Colombie et en Équateur.



RSE pour la communauté

Don ayant un impact et implication personnelle

Nous soutenons des **actions de Responsabilité Sociale des entreprises (RSE)**. En associant le financement à d'autres contributions, nous pouvons impliquer les groupes d'intérêt et étendre l'impact de l'investissement et les apprentissages et bénéfices de la contribution de l'entreprise. Certains des avantages pour les entreprises sont :

- ▶ Obtenir un **impact social mesurable**. Il s'agit de contribuer à des projets pouvant aider de manière significative à pallier ou éliminer un problème social, en apportant le soutien qui correspond le mieux, dans chaque cas, aux intérêts des bénéficiaires et de l'entreprise.
- ▶ Obtenir un **retour** en termes de motivation interne, d'apprentissage, visibilité et réputation.
- ▶ **Aider les personnes qui vivent en situation de pauvreté** avec des projets intéressants. Ceci est à la portée de toutes les organisations quelle que soit leur taille et/ou leur spécialisation dans des projets sociaux.

Volontariat corporatif Exemple de RSE pour la Communauté.

Professionnels en faveur du développement est notre programme de Volontariat corporatif à travers lequel des entreprises collaboratrices impliquent leurs employés afin qu'ils apportent leur connaissances professionnelles à travers l'assistance technique et la formation.

Il a été créé en 2001, et depuis lors, il a travaillé avec plus de 20 entreprises et près de 200 employés.

Voici les entreprises qui ont collaboré avec nous en 2013 dans ce domaine :

Boston Consulting Group (BCG) : depuis des années, ils sont un partenaire stratégique pour nous. Au cours de cette collaboration, il a contribué à améliorer la gestion interne et à élaborer des études et des outils qui nous ont permis de systématiser certains processus. En 2013 The Boston Consulting Group nous a soutenus à travers son pro bono dans différentes actions liées au plan stratégique et à la communication et au marketing de CODESPA.

Cuatrecasas : il s'agit d'une firme d'avocats avec un service d'assistance juridique en ligne dans divers domaines. Cette entreprise a collaboré avec CODESPA, gratuitement, en mettant à disposition une équipe de professionnels engagés qui nous ont conseillé sur différents points légaux.

Fondation Banesto : ils nous soutiennent dans une initiative menée à bien dans la Municipalité de Salinas, Communauté de Salinas, Vallée du Chota (Équateur). Il s'agit d'une initiative qui regroupe 46 partenaires (74 % de femmes) d'origine afro-équatorienne, qui se consacrent à vendre un artisanat typique aux touristes du train qui s'arrête dans la gare de Salinas.

Fondation BELCORP : grâce à l'alliance entre CODESPA et la Fondation BELCORP, un soutien a été apporté au développement professionnel de petites filles et de jeunes ayant peu de ressources dans la zone rurale du Pérou, à travers des bourses pour le système d'éducation en alternance que CODESPA a implanté dans le pays.

Fondation María Francisca de Roviralta : CODESPA et la Fondation Roviralta sont des partenaires stratégiques dans leurs programmes de développement depuis des années. Cette année, nous avons mené à bien des projets au Vietnam, au Pérou, en Bolivie, en Équateur, en République dominicaine, en Colombie, au Congo, au Nicaragua et au Guatemala, en offrant des opportunités à plus de 40 000 personnes.

Grupo Tragaluz : le groupe de restaurants espagnol est très impliqué dans la solidarité. Depuis plusieurs années, il consacre des ressources à la coopération en faveur du développement. De là est née sa collaboration avec notre projet d'insertion professionnelle pour des jeunes filles vulnérables à Goma, en RD du Congo.

Henkel : grâce à leur implication et à leur programme social, nous avons collaboré dans le projet d'assainissement et d'hygiène dans les écoles de Vietnam. Grâce à cette initiative, nous avons contribué à informer et à sensibiliser les populations sur les habitudes en matière d'hygiène afin de réduire les infections et les autres problèmes de santé.

Ineco : ils ont collaboré avec nous en soutenant un projet de tourisme rural communautaire en Équateur auquel ils ont contribué à travers un don et la connaissance de leurs experts. De cette manière, sept ingénieurs ont voyagé pour étudier les éventuelles améliorations dans le système de gestion ferroviaire touristique. De plus, le reste des employés a pu contribuer au projet à travers la campagne " Euro Solidaire " durant laquelle les employés ont pu donner un euro au projet, et Ineco a apporté le double de ce qui a été donné par les employés.

Pérez Llorca : ils ont mis à notre service une équipe de professionnels qui, selon la modalité de pro bono, nous conseillent dans divers secteurs juridiques : commercial, immobilier, administratif, concurrence, fiscal, de procédure et du travail.

PWC : ils collaborent avec nous à travers Professionnels en faveur du développement avec leur programme Impulsa : trois employés de PWC se sont rendus au Pérou, en Colombie et en Équateur pour nous apporter leur soutien en termes d'organisation et de collecte de fonds, de communication et de marketing.

Redyser : en 2013, l'entreprise de messagerie Redyser a commencé à collaborer directement avec CODESPA à travers le programme Teaming, par lequel les employés de l'entreprise donnent un euro de leur salaire mensuel pour le projet d'éducation rurale en alternance au Pérou. De plus, Redyser double la quantité collectée.

Sener : apporte des ressources pour que nous puissions continuer à développer notre travail et offrir des chances aux personnes les plus pauvres qui vivent dans des pays en voie de développement. De même, une volontaire de Sener a participé à Professionnels en faveur du Développement, le programme de Volontariat corporatif de CODESPA. Grâce à la contribution en temps, connaissances et expérience de cette femme ingénieur, il a été possible d'améliorer les processus d'une petite usine de production de yucca pour rendre plus efficace le travail des petits et petites agriculteurs que nous soutenons dans la Vallée du Cauca, en Colombie.

Université internationale de La Rioja : ils ont collaboré avec nous en encourageant le volontariat à travers la Fondation UNIR parmi la communauté universitaire (professeurs, élèves et personnel non enseignant). En 2013, plusieurs professeurs ont collaboré avec nous en donnant des cours de formation en éducation financière à RENAFIPSE, notre partenaire local en Équateur.



Innovation Sociale

Vers des modèles d'affaires ayant une vocation sociale

Chez CODESPA, nous souhaitons **créer une Innovation Sociale en collaboration avec les entreprises**. Nous sommes ouverts à des solutions contre la pauvreté qui permettent de faire avancer ensemble Affaires et Développement. Nous encourageons l'innovation sociale des entreprises comme étant une solution commerciale innovante face aux problèmes sociaux, qui fait perdurer les impacts et à laquelle l'entreprise participe en tant qu'acteur direct, impliqué et actif.

Pourquoi collaborer avec CODESPA en termes d'innovation sociale ?

- ▶ Nous offrons **diverses possibilités d'innovation sociale** avec un potentiel élevé pour les entreprises :
 - Développement de produits et services pour la Base de la Pyramide
 - Création d'entreprises sociales et de joint venture avec des entreprises
 - Travail sur des chaînes d'approvisionnement inclusives
 - Formation professionnelle et insertion professionnelle de jeunes et de femmes en risque d'exclusion
- ▶ Les projets de CODESPA sont orientés à l'innovation afin de **créer des solutions concrètes aux problèmes du développement depuis le tissu économique et productif**. Cette expérience nous a menés vers des projets qui, de manière naturelle, évoluent selon différents aspects d'affaires inclusives et d'entrepreneuriat social.
- ▶ Nous avons collaboré avec différentes entreprises dans ce domaine et **nous générons des expériences** qui explorent cette possibilité. Pour nous, les entreprises sont un partenaire indispensable pour réussir ce type d'innovations du fait de leur capacité à apporter leur expérience, connaissance, ressources, efficacité et orientation à la reproduction et l'évolutivité.

Voici les entreprises qui ont collaboré avec nous en 2013 dans ce domaine :

Atrápalo : ils se sont unis à nous pour développer le projet de tourisme communautaire avec Tierra de Yachaqs. Grâce à leur modèle d'affaires et leurs recommandations, nous arrivons à ce que certaines zones du Pérou aient de nouvelles opportunités pour créer de la richesse dans leur communauté.

DKV Assurances : en 2013, une équipe formée par des professionnels de DKV et de CODESPA a voyagé en République dominicaine pour implanter une recherche avec laquelle déterminer les caractéristiques de micro-assurances de santé que les deux entités, en collaboration avec ADOPEM, souhaitent implanter dans le pays. L'information récupérée par l'équipe contribuera à matérialiser le prix et les caractéristiques qu'aura la prochaine micro-assurance de santé.

Holcim Équateur : dans ce pays, nous avons collaboré avec Holcim en analysant leurs investissements sociaux afin de déterminer le potentiel de leur travail avec des communautés en situation de pauvreté et afin d'étudier si les collectifs qui ont été soutenus pendant des années pourraient éventuellement se lier à leur stratégie d'affaires à travers une initiative d'affaires inclusives.

RedEAmérica : en 2013, notre collaboration s'est achevée avec les entreprises de ce réseau de Responsabilité sociale au Pérou et au Guatemala dans le cadre du projet SUMA, grâce auxquelles, pour la cinquième année consécutive, plus de 53 initiatives de création de petits commerces dirigés par des micro-entrepreneurs et des associations de producteurs, ont continué à être encouragées. Ces petits commerces favorisent la création des revenus pour ces collectifs composés de personnes ayant peu de ressources, et la création d'emploi est encouragée au sein de ces communautés.

Segittur : ils collaborent avec nous pour encourager la recherche, la mise en œuvre et la diffusion de projets innovants en tourisme communautaire, ainsi que dans le développement d'actions conjointes de nature public-privé dans ce secteur.

Super Inter, Éxito y La 14 : en Colombie, nous collaborons avec ces trois chaînes de supermarchés et de vente en ligne, à travers lesquelles nous avons établi des canaux commerciaux pour que les petits entrepreneurs avec lesquels nous travaillons dans le pays puissent avoir trois nouveaux canaux de vente de leurs produits.

Turisme de Barcelona : ils collaborent avec nous pour encourager la recherche, la mise en œuvre et la diffusion de projets innovants en tourisme rural communautaire, ainsi que dans le développement d'actions conjointes de nature public-privé dans ce secteur.



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Prix
CODESPA



Prix CODESPA

2013

Pariant sur l'encouragement de la Responsabilité sociale corporative en faveur du Développement, la Fondation CODESPA organise chaque année depuis 1997 les Prix CODESPA **Prix CODESPA**.

Comme chaque année, la remise des prix est présidée par notre Président d'honneur. Avec ces prix, nous reconnaissons publiquement l'engagement et la sensibilité

des différents acteurs de la société espagnole – entreprises, PME, employés et journalistes – en ce qui concerne les problèmes des pays en développement.

Le 12 décembre, nous avons remis les prix aux gagnants de la XVIIe édition des Prix CODESPA. Cette année, quelques nouveautés ont été introduites, comme par exemple l'**internationalisation de la catégorie Entreprise solidaire**, qui pour la première fois a ouvert ses portes à la participation d'organisations du monde entier, et le lancement de la **nouvelle catégorie, Innovation sociale dans l'entreprise**, également à caractère international. Parmi les dix projets finalistes, le juré a choisi les cinq vainqueurs, un par catégorie qui compose cette édition : entreprise solidaire, innovation sociale, PME solidaire, volontariat corporatif et journalisme en faveur du développement.



S.M le Roi Philippe VI, alors S.A.R. le Prince des Asturies, a présidé le 12 décembre dernier l'acte de remise des XVIIe Prix CODESPA. Dans son discours, il a remercié le rôle fondamental que jouent aussi bien les entreprises que les journalistes récompensés dans la lutte contre la pauvreté et dans la diffusion de la solidarité. De même, **il a montré sa satisfaction de constater la croissance qu'a connue la Fondation CODESPA** et son pari de récompenser l'innovation en matière de solidarité.

Notre Président d'honneur a affirmé que la " lutte contre la pauvreté requiert également de nouvelles formules, de nouvelles initiatives, de nouvelles idées. Des solutions novatrices qui résultent plus efficaces et durables, et auxquelles participent les entreprises en tant qu'acteurs directs, impliqués et actifs " .

La gala a pu compter sur la présence de Laura Castán, présidente de la Fondation CODESPA à ce moment, qui a voulu remercier les participants car avec leurs projets, ils sont un " exemple du fait que malgré les difficultés, la société espagnole est une **société solidaire et engagée** " et elle a souligné que la fondation souhaite faire face au problème de la pauvreté en essayant de générer des opportunités nécessaires pour que tous ceux qui vivent en situation de pauvreté puissent développer leur potentiel " .

De plus, José Ignacio González-Aller, directeur général de CODESPA a remercié l'aide reçue de la part des donateurs et des entreprises collaboratrices. De même, il a présenté l'un des projets qui sont développés en Angola et dont profitent 2 500 familles grâce à la création de 142 micro-entreprises gérées par les paysans eux-mêmes, et l'offre d'un système de stockage de graines à bas coût.

Au cours de cette édition, le prix est revenu à Haug dans la catégorie Entreprise solidaire, à **Pascual** pour la catégorie Innovation sociale de l'entreprise, aux employés de **Ferrovial** pour la catégorie de Volontariat corporatif, au studio **Álvaro Catalán de Ocón** dans la catégorie PME solidaire, et à **Pedro Soler et Juana Martín**, du programme Informe Semanal (Rapport hebdomadaire), dans la catégorie Journalisme en faveur du développement. Cette cérémonie a été présentée par Silvia Jato, ambassadrice de CODESPA.



Entreprise solidaire

Dans la catégorie Entreprise solidaire, Haug, entreprise péruvienne qui se consacre à l'industrie métallurgique, a gagné avec son programme de Responsabilité Sociale " Casa Haug " qui apporte des opportunités de développement à des enfants, adolescents et des femmes adultes des communautés proches de leurs zones d'influence. En 2013, plus de 3 900 personnes ont pu bénéficier directement de cette initiative qui cherche, entre autres, à éradiquer la violence familiale, le haut niveau de familles dysfonctionnelles, la consommation et la distribution de drogues et le chômage qui existent dans les quatre zones où est actuellement développée son initiative.



Innovation sociale de l'entreprise

Pascual, avec le " **Lancement de la marque de yaourts MiGurt** pour améliorer la nutrition de la population vénézuélienne " , a été la gagnante de la nouvelle catégorie Innovation sociale de l'entreprise. L'objectif de ce projet consiste à augmenter l'accès de la population vénézuélienne à un produit laitier, nutritif et sain, tel que le yaourt. La consommation de ce produit doit faire face au manque de ressources économiques – permettant de conserver au froid le produit – et également à un prix final élevé. Pour cela, l'entreprise espagnole s'est alliée avec l'entreprise vénézuélienne Alimentos Polar pour créer une usine de production de yaourts longue durée qui ne requièrent aucune réfrigération et qui sont à bon prix. Cela permet d'éliminer les barrières d'accès préalables et d'aider à la bonne alimentation de 29 millions de vénézuéliens.



Vainqueurs et finalistes

XVII Prix CODESPA



PME solidaire

Dans la catégorie de PME solidaire, le projet " **Pet Lamp** " de l'étude de conception industrielle **Álvaro Catalán de Ocón** a été le gagnant de cette édition des prix. Cette initiative est née pour répondre au problème de pollution qui existe dans l'Amazonie, en transformant les bouteilles en plastique déjà utilisées en lampes de design. Ils ont transmis ces connaissances aux communautés indigènes de Bogotá qui sont déplacées à cause de la guérilla. Ces communautés ont appris à fabriquer des abat-jours qui ont ensuite été transformés pour devenir des lampes utiles à Madrid, et qui ont été présentées dans des salons du monde entier.



Volontariat Corporatif

Ferrovial, grâce à son programme " **Infrastructures Sociales** " a été l'entreprise gagnante de la catégorie Volontariat corporatif. La multinationale, qui a déjà été récompensée lors de l'édition 2010 dans la catégorie Entreprise solidaire, met le savoir-faire de ses employés à la disposition des communautés défavorisées d'Afrique et d'Amérique latine. Avec ce projet, les volontaires aident à fournir de l'eau potable et des infrastructures sanitaires à ces communautés.



Journalisme en faveur du Développement

Le prix de la cinquième catégorie, Journalisme en faveur du développement, qui reconnaît le travail des moyens de communication qui font découvrir la réalité des pays défavorisés, est revenu à **Pedro Soler et Juana Martín de Informe Semanal**, pour le reportage " **La face cachée de l'Afghanistan** ". Le reportage montre non seulement la situation de pauvreté du pays et le haut niveau de violence, l'inégalité et les mauvais traitements faits à la femme, mais également la lutte des femmes d'Afghanistan pour sortir de cette situation et construire un avenir différent.



Entreprise solidaire

Vainqueur : Haug
Finaliste : Hanesbrands

Innovation sociale de l'entreprise

Vainqueur : Pascual
Finaliste : Cervecería Nacional

PME solidaire

Vainqueur : Studio Álvaro Catalán de Ocón
Finaliste : Catégorie vide

Volontariat Corporatif

Vainqueur : Ferrovial
Finaliste : Gas Natural Fenosa

Journalisme en faveur du Développement

Vainqueur : Pedro Soler et Juana Martín, Informe Semanal

Finaliste : Jairo Marcos Pérez, Revue Tiempo

fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Nos
chiffres



- ▶ Bilan
- ▶ Compte de résultats
- ▶ Autres chiffres

BILANS AU 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012

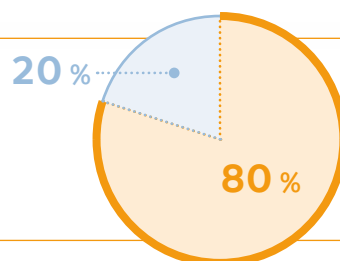
ACTIF	EUROS 2013	EUROS 2012
A) ACTIF NON COURANT	697 060	881 800
I. IMMOBILISATIONS INCORPORELLES (note 5)	134 465	127 016
5. Applications informatiques.	134 465	127 016
II. IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 6)	482 954	529 791
1. Terrains et Constructions	337 872	347 859
2. Installations techniques et autres Immobilisations	145 082	181 932
V. INVESTISSEMENTS FINANCIERS À LONG TERME	79 641	224 993
5. Autres actifs à L/T (note 8 et 12)	79 641	224 993
B) ACTIF COURANT	10 448 420	15 613 202
II. UTILISATEURS DÉBITEURS (note 8)	1 547 261	2 020 607
III. DÉBITEURS COMMERCIAUX ET AUTRES COMPTES À ENCAISSER (note 8)	1 465 310	6 654 566
3. Débiteurs Divers	202 460	743 215
4. Personnel	10 602	9 336
6. Autres débiteurs (note 12)	1 252 248	5 902 015
V. INVESTISSEMENTS FINANCIERS À COURT TERME (note 8)	473 612	571 694
5. Valeurs représentatifs de la dette	250 205	421 057
6. Crédits à des entités	223 407	150 637
VII. ESPÈCES ET AUTRES ACTIFS EN ESPÈCES ÉQUIVALENTES	6 962 237	6 366 335
1. Trésorerie	6 962 237	6 366 335
TOTAL ACTIF (A+B)	11 145 480	16 495 002
PATRIMOINE NET ET PASSIF	EUROS 2013	EUROS 2012
A) PATRIMOINE NET	8 659 712	13 522 497
A1. FONDS PROPRES (note 9)	2 162 454	2 164 968
I. DOTATION CONSTITUTIONNELLE	1 206 532	1 206 532
II. RÉSERVES	969 351	969 351
III. RÉSULTATS DES EXERCICES PRÉCÉDENTS	(10 915)	-
VII. BÉNÉFICE DE L'EXERCICE	(2 514)	(10 915)
10 A3. SUBVENTIONS, DONATIONS ET LEGS (note 10)	6 497 258	11 357 529
B) PASSIF NON COURANT	625 335	659 077
I. PROVISIONS À LONG TERME (note 13)	625 335	659 077
4. Autres provisions	625 335	659 077
C) PASSIF COURANT	1 860 433	2 313 428
IV. BÉNÉFICIAIRE CRÉDITEURS (note 11)	1 547 261	2 020 607
V. CRÉANCES COMMERCIALES ET AUTRES COMPTES À PAYER (note 11)	235 306	252 987
3. Crédeurs divers	146 850	149 114
4. Charges de personnel (Rémunération en attente de paiement)	-	198
6. Autres créances auprès des Administrations publiques (note 12)	88 456	103 675
VI. RÉGULARISATIONS À COURT TERME	77 866	39 834
TOTAL PATRIMOINE NET ET PASSIF (A+B+C)	11 145 480	16 495 002

COMPTES DE RÉSULTATS AU MARDI 31 DÉCEMBRE 2013 ET 2012

A) OPÉRATIONS CONTINUES	EUROS 2013	EUROS 2012
1. REVENUS DE L'ACTIVITÉ PROPRE (note 14)	7 277 567	7 618 625
a) Cotisations des associés et adhérents	481 369	321 558
c) Revenus de promotions, sponsors et collaborations	2 859	-
d) Subventions imputées au bénéfice de l'exercice	5 555 268	6 392 733
e) Dons et legs affectés au bénéfice de l'exercice	1 238 071	876 857
f) Réintégration des aides et dons	-	27 477
3. AIDES MONÉTAIRES ET AUTRES (note 14)	(6 258 749)	(6 515 508)
a) Aides économiques	(6 218 729)	(6 504 663)
c) Charges pour collaborations	(40 020)	(10 845)
d) Paiement de subventions, dons et legs	(27 477)	-
8. CHARGES DE PERSONNEL (note 14)	(507 146)	(648 433)
3. Débiteurs Divers	(396 380)	(515 890)
4. Personnel	(110 766)	(132 543)
9. AUTRES CHARGES DE L'ACTIVITÉ	(508 781)	(416 839)
a) Services extérieurs (note 14)	(420 297)	(326 883)
b) Impôts, Taxes et versements assimilés	(304)	(76)
c) Pertes, détérioration et variation sur provisions pour opérations commerciales (note 13)	(60 703)	(84 473)
d) Autres charges de gestion courante	-	(5 407)
10. AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS (notes 5 et 6)	(98 412)	(95 812)
12. EXCÈS DE PROVISIONS (note 13)	94 300	6 050
A.1) BÉNÉFICE DE L'ACTIVITÉ	(1 221)	(51 917)
14. REVENUS FINANCIERS (note 15)	16 184	59 945
b) Valeurs négociables et autres instruments financiers	16 184	59 945
b2) Tiers	16 184	59 949
15. CHARGES FINANCIÈRES (note 15)	(17 477)	(18 943)
b) Dettes envers des tiers	(17 009)	(18 193)
c) Différence de change	(468)	(750)
A.2) BÉNÉFICES DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES	(1 293)	(41 002)
A.3) BÉNÉFICES AVANT IMPÔTS	(2 514)	(10 915)
10. Impôt sur bénéfices (note 4k)	-	-
A.4) BÉNÉFICE DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT DES OPÉRATIONS CONTINUES	(2 514)	(10 915)
A.5) BÉNÉFICE DE L'EXERCICE	(2 514)	(10 915)
B) PRODUITS ET CHARGES AFFECTÉS DIRECTEMENT AU PATRIMOINE NET	EUROS 2013	EUROS 2012
1. Subventions reçues	(4 860 271)	(6 897 049)
B.1) VARIATION DU PATRIMOINE NET PAR PRODUITS ET CHARGES RECONNUS DIRECTEMENT DANS LE PATRIMOINE NET	(4 860 271)	(6 897 049)
RÉSULTAT TOTAL, VARIATION DU DU PATRIMOINE NET AU COURS DE L'EXERCICE	(4 862 785)	(6 907 964)

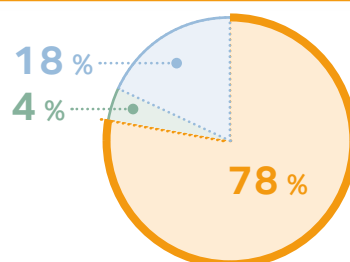
ORIGINE DES FONDS 2013

PUBLICS	5 821 602	80 %
PRIVÉS	1 455 966	20 %
	7 277 567	



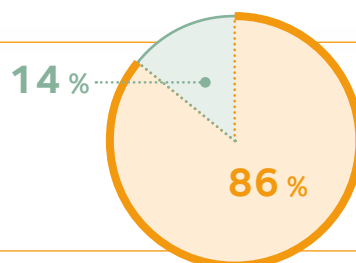
ORIGINE DES FONDS PUBLICS

AECID	5 821 602	78 %
AUTRES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES	232 857	4 %
ORGANISMES INTERNATIONAUX	1 036 004	18 %
	5 821 602	



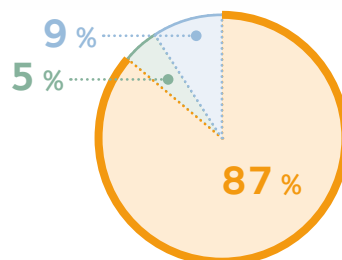
ORIGINE DES FONDS PRIVÉS

PARTICULIERS, PARTENAIRES ET PATROCINEURS	205 392	14 %
ENTREPRISES ET FONDATIONS	1 250 574	86 %
	1 455 966	

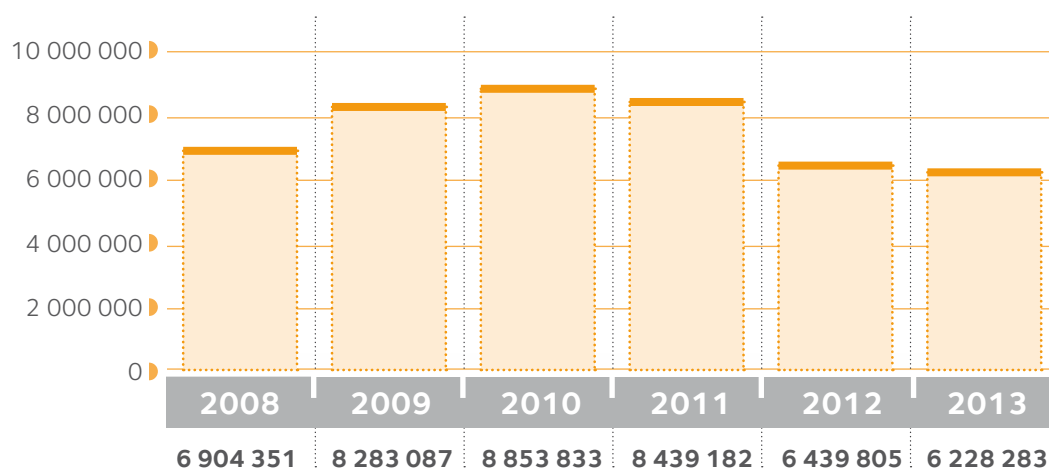


DESTINATION DES FONDS

ACTIVITÉ DE PROJETS	6 228 283	87 %
COLLECTE DE FONDS	343 395	5 %
ADMINISTRATION ET GESTION DES RESSOURCES	614 818	9 %
	7 186 496	



ÉVOLUTION DES FONDS DESTINÉS AUX PROJETS



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Remerciements



Remerciements

À travers ces pages, nous souhaitons remercier le soutien et l'effort de tous ceux qui au cours de l'année 2013, ont collaboré avec nous par leur travail, leur énergie, leur engagement et leurs illusions.

Merci de votre **solidarité** :

- ▶ Aux membres **du Patronage** de CODESPA qui, jour après jour, s'imposent de travailler pour un monde meilleur et plus juste dans lequel les opportunités se répartissent mieux.
- ▶ Aux **partenaires et donateurs particuliers**, éléments clé de ce projet conjoint. Sans eux, CODESPA ne pourrait pas continuer.
- ▶ **Aux professionnels** qui, expatriés, localement ou depuis l'Espagne, n'ont pas ménagé leur temps et leurs efforts pour optimiser les résultats destinés aux principaux vrais acteurs des projets.
- ▶ **À tous les volontaires** qui offrent leurs connaissances et leur temps pour apporter leur aide là où ils peuvent le mieux le faire.
- ▶ Aux **institutions publiques** d'aide au développement qui apportent un financement et un soutien institutionnel à nos projets et, qui, à travers ce soutien, reconnaissent le travail et la transparence de la Fondation CODESPA.
- ▶ Aux **entreprises et entités financières** qui depuis le concept de Responsabilité sociale corporative apportent des ressources et des efforts personnels.
- ▶ Aux **partenaires locaux**, qui depuis chaque recoin lointain où l'organisation lance un projet, ont contribué à ce que nos projets soient au plus proche de la réalité et répondent à des besoins réels.
- ▶ Et surtout **aux bénéficiaires** des projets de CODESPA, qui grâce à leurs efforts, leur engagement et leur travail intense ont donné un sens à l'œuvre de l'organisation et de tous ceux qui y sont impliqués. Ceux qui changent réellement leurs mondes.

Merci beaucoup à tous !



Aux Entreprises collaboratrices



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Liste des
projets



AMÉRIQUE LATINE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Microfinances communautaires et services microfinanciers ruraux spécialisés au Salvador, Guatemala et Nicaragua et en République Dominicaine. Budget : 4 775 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 2 510 419 €	Amérique centrale	AECID	Divers	56 362	Divers	DIVERS
Développement économique rural à travers l'accès aux services financiers et non financiers qui facilitent l'investissement aux petits producteurs des zones rurales de la zone sud de la République dominicaine.	République dominicaine	AECID	Adopem, Cementos Molins	41 254	Adopem	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Renforcement de l'accès aux services microfinanciers dans des communautés rurales du Guatemala dans les départements d'Alta Verapaz et Chiquimula.	Guatemala	AECID	Fondation Roviralta	8 159	Fundacen	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Contribuer à améliorer les conditions socio-économiques des familles des zones rurales du Honduras à travers le renforcement de ses organisations communautaires, autogestion, financière, diversification productive et commercialisation de produits.	Honduras	AECID	Fondation Roviralta	2 534	Fondation de la banque hondurien du café	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Encourager le développement économique rural en renforçant l'accès aux services financiers et non financiers qui facilitent l'investissement, la capitalisation et l'innovation technologique dans des zones rurales du Salvador.	Le Salvador	AECID	Fondation Roviralta	2 009	Fondation Usulután II	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Encourager le développement économique rural en facilitant l'accès aux services financiers et non financiers dans des zones rurales du Nicaragua.	Nicaragua	AECID	Fondation Roviralta, Coopfacsa, Fundeser	2 406	Coopfacsa, Aldea Global Jinotega, Fundeser, Acacyc	DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET ÉNERGIE
TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Programme RUTAS ; Tourisme communautaire à caractère durable en Amérique latine. Budget : 966 957 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 966 957 €	Bolivie, Équateur et Pérou	CAF	Divers	3 380	Divers	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE
RUTAS ; Tourisme communautaire à caractère durable en Amérique latine.	Pérou	CAF	Ineco, Fondation Roviralta, CODESPA, Halpern	1 325	Tierra de los Yachaq	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE
RUTAS ; Tourisme communautaire à caractère durable en Amérique latine.	Équateur	CAF	CODESPA, Fondation Roviralta, Coopération Técnica Belga, Belcorp, Runa Tupari, GPI	1 005	Runa Tupari	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE
RUTAS ; Tourisme communautaire à caractère durable en Amérique latine.	Bolivie	CAF	CODESPA, Fondation Roviralta	1 050	Apthapi	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE
TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Création et consolidation de micro-entreprises et promotion et institutionnalisation des microfinances populaires dans des zones urbaines marginales et rurales de la Colombie et de l'Équateur. Budget : 4 747 594 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 3 207 282 €	Colombie et Équateur	AECID	Fondation Roviralta	502 214	Divers	DIVERS
Renforcement des capacités locales pour la réalisation progressive des droits économiques, sociaux et civils du groupe cible afin de réduire la pauvreté, augmenter l'autonomie et les capacités locales.	Colombie	AECID	Fondation Roviralta	33 000	Promotora de Comercio Social	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Atteindre l'indépendance économique et sociale de la femme indigène dans la Vallée du Cauca.	Colombie	AECID	Fondation Roviralta	444	Casa del Agua	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Aide aux producteurs ruraux du nord du département du Cauca pour consolidation de ses processus de production et commercialisation.	Colombie	AECID	Fondation Roviralta	1 938	Cetec	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Consolider le système RENAFIPSE (partenaires, EFL, Réseaux locaux et Réseau national) en tant que réseau qui promeut les processus associatifs et qui facilite l'accès aux services alternatifs aux collectifs traditionnellement exclus des canaux financiers habituels.	Équateur	AECID	Fondation Roviralta	466 832	RENAFIPSE	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Alliances Public – Privé en faveur du développement. SUMA. Budget : 2 490 567 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 2 490 567 €	Guatemala, Pérou	AECID, IAF	Divers	1 445	Divers	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Renforcement et innovation de la production et commercialisation artisanale de textiles avec des femmes indigènes de Chichicastenango el Quiché.	Guatemala	AECID, IAF	N.A.	25	Association de femmes Vida y Esperanza	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Ferme avicole de gavage, Hameau Las Vigas, Chinique, El Quiche.	Guatemala	AECID, IAF	N.A.	19	Association de développement de Chinique, Comité Hameau Las Vigas	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Mise en place d'une ferme d'élevage de poules pondeuses de race Loman, pour la production d'œufs de haute qualité dans la Colonie de San José, Commune de Santa Cruz del Quiché, Département de Quiché.	Guatemala	AECID, IAF	N.A.	18	Comité de développement complet de la Colonie San José	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Renforcement organisationnel technique et productif des femmes artisanes du hameau Laguna Seca, Commune de Cunén, Département de Quiché.	Guatemala	AECID, IAF	Fondation Novella, Fondation Pantaleon	15	Association municipale de femmes en faveur du développement	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Manipulation et commercialisation de la culture d'oignons dans le hameau Los Trigales de la commune de Cunén, Département de Quiché.	Guatemala	AECID, IAF	Association Atocongo, ALAC, Association des Andes, Fondation Roviralta	31	Organisation de coopération complète de Cune	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Renforcement de la capacité productive pour la production et la commercialisation de haricots verts français.	Guatemala	AECID, IAF	N.A.	37	Organisation en faveur du développement communautaire	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Amélioration des revenus des familles membres de l'association PROCUYCAJ à travers la production technicisée et l'articulation du coche d'inde.	Pérou	AECID, IAF	Fondation Pantaleon, Fondation Roviralta, ALAC, Association des Andes, Association Atocongo, Fondation Novella	36	PROCUYCAJ	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Mise en place d'un système semi-extensif d'élevage de veaux, vachettes et vaches, complétée par l'amélioration de l'alimentation, de la traite et de la manufacture afin d'augmenter le volume et la qualité du lait frais dans le haut bassin du fleuve Llaucano – Hameau San Antonio de Pachachaca de Chanta Alta – Circonscription Encañada.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	135	Association de producteurs Nuevo Horizonte Éleveurs du hameau San Antonio de Pachachaca	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Augmentation de la rentabilité de la culture de la maca.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	85	Association agro-pastorale AGROLAC	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE
Renforcement commercial de l'Association régionale de producteurs écologiques de Cajamarca.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	100	Association régionale de producteurs écologiques de Cajamarca	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MI-CRO-ENTREPRISE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Renforcement des capacités de l'ODB, "Mi Dulce Jesús" et Innovation technologique dans la production et la commercialisation du cochon d'inde.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	107	Association de Producteurs Agro-pastoraux et industriels Mi Dulce Jesús	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Installation d'une usine de production et conservation d'aliments pour bétail.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	49	Association de Producteurs Agro-pastoraux Huacapampa	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Renforcement des capacités organisationnelles et productives de l'ACEGAN, à travers l'amélioration et la conservation de pâtures en ensilage et fanaage pour Élevage laitier.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	160	Association Centrale de éleveurs de Celendin	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Amélioration compétitive de l'élevage laitier dans le Hameau San Juan de Tincat - Circonscription de Sucre.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	256	Association d'éleveurs San Juan de Tincat	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Aménagement et implantation d'un module de charpenterie de bois dans l'association de charpentiers de Chilcat, Circonscription de Namora, Cajamarca.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	160	Association de menuisiers de Chilcat	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Renforcement des capacités des membres de l'association AGROCUM pour l'amélioration technique, productive et commerciale de la culture du Coqueret du Pérou.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	123	Association de Agro-industrie Cumbico	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Amélioration de la production et commercialisation d'orge, de blé et lentilles dans la circonscription de Matara, province et région de Cajamarca.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	29	Association de semeurs de semences Natives Matara	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Production de pommes de terre jaunes et Huagalina.	Pérou	AECID, IAF	N.A.	60	Association de Producteurs Agro-pastoraux los Aventureros du Hameau de Poyuntecucho	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE

AUTRES PROJETS	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Consolidation de la formation technique et la participation à des espaces publics des jeunes des zones marginales de Ciudad Guatemala et promotion de l'insertion socioprofessionnelle et intégration au sein de leur communauté. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Budget : 666 666 € ▶ Montant exécuté jusqu'en 2013 : 396 112 € 	Guatemala	UE	Fondation Roviralta	6 200	Association groupe Ceiba	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Construction de citoyenneté et développement durable à travers le renforcement de la participation, incidence et enchaînements productifs des communautés indigènes de la Bande Transversale du Nord. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Budget : 533 333 € ▶ Montant exécuté jusqu'en 2013 : 187 817,77 € 	Guatemala	UE	Fondation Roviralta	1 213	Calmecac	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Améliorer l'accès à un travail digne grâce à la formation humaine, renforcement des capacités techniques des jeunes ayant peu de ressources et développement communautaire au Guatemala. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Budget : 20 000 € ▶ Montant exécuté jusqu'en 2013 : 20 000 € 	Guatemala	N/A	Cementos Molins	2 424	KINAL	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Formation professionnelle avec une approche reposant sur les compétences professionnelles de jeunes des quartiers marginaux de Managua, Masaya et Granada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Budget : 400 000 € ▶ Montant exécuté jusqu'en 2013 : 179 172 € 	Nicaragua	UE	Fondation Roviralta	1 200	Centre de jeunesse Don Bosco Nicaragua	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Développement de sources alternatives à l'activité minière en tirant profit des flux touristiques du Désert de sel d'Uyuni. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Budget : 67 442 € ▶ Montant exécuté jusqu'en 2013 : 0 € 	Bolivie	Minera San Cristóbal	Fondation Roviralta	2 400	N.A.	TOURISME RURAL COMMUNAUTAIRE

AUTRES PROJETS	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Amélioration de l'accès au marché de petits agriculteurs à travers un centre communal de services d'entreprises dans le district de Antioquia, Province de Huarochiri, département de Lima (Pérou). Budget : 284 212 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 114 654 €	Pérou	Generalitat Valenciana	Centre Global en faveur du Développement et la Démocratie	480	Centre de Recherche, Education et Développement	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Insertion professionnelle transnationale et transferts de fonds productifs moteurs de codéveloppement de émigrés péruviens en Espagne. Budget : 245 922 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 60 540 €	Pérou	CAM	Amadeus	5 150	UCSS	MIGRATION ET DEVELOPPEMENT
Consolider et donner de la durabilité à la proposition de développement complet de la zone de Sigchos et Toacaso (Équateur). Budget : 927 696 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 927 696 €	Équateur	CAM	Fondation Roviralta	5 159	Fonds équatorien Populorum Progressio	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Fomenter les droits économiques et l'accès au financement pour l'investissement productif de 200 familles paysannes de Chimborazo (Équateur). Budget : 315 869 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 553 €	Équateur	AECID	N.A.	800	Refich	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Amélioration de l'accès au financement du capital de travail pour quatre centres d'affaires paysannes en Équateur. Budget : 20 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 20 000 €	Équateur	N/A	Fondation ISS Una Sonrida Mas	670	FEPP	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Développement économique rural à travers l'accès aux services financiers et non financiers qui facilitent l'investissement pour de petits producteurs des zones rurales du sud de la République dominicaine. Budget : 4 922 391 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 927 499 €	République dominicaine	AECID	ADOPEM	41 254	ADOPEM	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Amélioration de l'accès au marché des familles paysannes productrices de café et avocat à Elías Piña, (R. dominicaine). Budget : 264 415 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 36 379 €	République dominicaine	Conseil régional de Andalousie	Fondation Roviralta	4 183	FUNDEJUR	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Durabilité environnementale et Sécurité alimentaire de Quisqueya. Budget : 20 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 4 576 €	République dominicaine	N.A.	Fondation Roviralta	3 600	CEHPAPE	DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET ÉNERGIE
Micro-assurances de santé pour la République Dominicaine. Budget : 15 300 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 7 500 €	République dominicaine	N.A.	DKV Assurances	210 000	ADOPEM	MICROFINANCES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT
Scolarisation des enfants et améliorations de l'environnement familial des quartiers défavorisés de Santo Domingo. École Lucía Vásquez. Budget : 10 116,68 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 3 398,10 €	République dominicaine	N/A	Promocaixa et RACC	30	N/A	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Scolarisation des enfants et améliorations de l'environnement familial des quartiers défavorisés de Saint-Domingue. Los Girasoles de Colores. Budget : 3 750 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 3 750 €	République dominicaine	N/A	Ciné de bienfaisance	10	N/A	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE

AFRIQUE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Amélioration de l'insertion socioprofessionnelle de jeunes vulnérables grâce au renforcement des programmes publics de formation professionnelle au Maroc. Budget : 3 052 092 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 780 261 €	Maroc	AECID	Divers	8 425	Divers	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Amélioration de l'insertion socio-économique de jeunes vulnérables grâce au renforcement des programmes publics de formation professionnelle au Maroc.	Maroc	AECID	N.A.	1 250	Association de Tetuan d'initiatives	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Conception et mise en œuvre d'une méthodologie d'intervention pour l'insertion socioprofessionnelle de jeunes en risque d'exclusion sociale à travers des programmes d'éducation informelle/initiation professionnelle et formation par apprentissage.	Maroc	AECID	N.A.	575	Maison Familiale Rurale de Boujediene	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Amélioration de l'intégration socioéconomique de jeunes de Larache à travers la création d'un bureau d'orientation et l'insertion professionnelle.	Maroc	AECID	N.A.	2 000	Association Chifae Pour le Développement	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Amélioration de l'insertion des jeunes à l'activité économique à Beni Makada, Tanger.	Maroc	AECID	N.A.	3 650	Association Marocaine Pour Lapuui Au	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Insertion de jeunes en situation de pauvreté de la région orientale du Maroc à l'activité économique à travers leur insertion professionnelle et la mise en œuvre des initiatives productives.	Maroc	AECID	Fondation Maite Iglesias	800	Association Oujda Ain Ghazal 2000	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Insertion socio-économique de femmes en risque d'exclusion dans la Région orientale à travers le renforcement des bureaux d'insertion professionnelle de AIN GHAZAL.	Maroc	AECID	Fondation Roviralta	150	Atil plate-forme	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Soutien à la reconstruction et le renforcement de la paix à travers l'amélioration de la formation professionnelle, l'insertion professionnelle et la création de conditions en faveur du développement socio-économique de jeunes en situation vulnérable. Budget : 3 125 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 617 519 €	Angola	Divers	Fondation Roviralta	4 560	Divers	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Élaborer un modèle de développement agro-pastoral, local et reproductible à travers le renforcement du tissu associatif et socio-économique des associations agro-pastorales et améliorer l'orientation professionnelle des jeunes agriculteurs à Huambo (Bailundo et Caala).	Angola	AECID, FAO	Fondation Roviralta	1 760	Acáco para o Desenvolvimento rural	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Élaborer un modèle de développement agro-pastoral, local et reproductible à travers le renforcement du tissu associatif et socio-économique des associations agro-pastorales et améliorer l'orientation professionnelle des jeunes agriculteurs à Bié.	Angola	AECID, FAO	Fondation Roviralta	2 800	ADESPOV	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Consolidation de la paix et soutien à la reconstruction grâce à l'amélioration de la formation professionnelle, l'insertion professionnelle et la création de conditions en faveur du développement socio-économique de jeunes en situation vulnérable. Budget : 3 007 450 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 2 082 802 €	République Démocratique du Congo	AECID	Divers	15 280	Divers	DIVERS
Amélioration de la formation et de l'insertion professionnelle des jeunes vulnérables de Goma.	République Démocratique du Congo	AECID	Tragaluz, Teaming, Fondation Roviralta, Infocopy	4 745	Centre Don Bosco Ngangi	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Amélioration de la formation et de l'insertion professionnelle des jeunes de Kinshasa.	République Démocratique du Congo	AECID	Fondation Roviralta	5 320	Centre Don Bosco Lukunga	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Amélioration du tissu économique de micro-entreprises dans la ville de Kinshasa.	République Démocratique du Congo	AECID	Fondation Roviralta	5 215	UMOJA	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE

AUTRES PROJETS	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Renforcement des associations des petits agriculteurs et coopératives pour l'augmentation de la production et commercialisation du soja. Budget : 478 581 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 210 586 €	Angola	PNUD, Institut de recherche agronome d'Angola	N.A.	4 912	N.A.	SÉCURITÉ ET SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE
Soutien au Plan communal de développement (PCD) de Daradar à travers des actions spécifiques de développement socio-économique à el Douar de Tanarfelt. Budget : 120 011 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 120 011 €	Maroc	Mairie de Barcelone	Cortefiel	2 500	ADL-CHEFCHAUEN	ENTREPRENEURIAT SOCIAL ET MICRO-ENTREPRISE
Amélioration de la formation et activités productives des jeunes vulnérables du milieu rural des provinces de Figuig, Jerada, Oujda, Taourirt au Maroc, et augmentation de la capacité des acteurs participants en formation et gestion économique des coopératives agro-pastorales. Budget : 176 250 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 22 879 €	Maroc	Fondation La Caixa	Cementos Molins	1 800	AMAL	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE
Améliorer la gouvernance locale au niveau de la commune de Tetuan et de la société civile et favoriser son intégration dans les stratégies publiques d'éducation et formation professionnelle. Budget : 161 484 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 656 €	Maroc	Mairie de Barcelone	N.A.	1 000	ATIL	FORMATION ET INSERTION PROFESSIONNELLE

ASIE

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Promotion du développement économique et génération de revenus à travers l'inclusion dans le marché des petits producteurs des communautés rurales et côtières affectées par le conflit aux Philippines. Budget : 2 029 509 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 393 000 €	Philippines	AECID	Fondation Roviralta	6 370	Divers	DIVERS
Promotion du développement économique et génération de revenus à travers l'inclusion sur le marché des petits producteurs des communautés rurales et côtières affectées par le conflit.	Philippines	AECID	N.A.	3 750	KRDFI	DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET ÉNERGIE
Augmenter le revenu et la création d'emploi à travers le développement de la chaîne de valeur de l'industrie, des algues marines à Surigao du Sud et du Nord, région de Caraga.	Philippines	AECID	Fondation Roviralta	2 500	PDAP	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Renforcer les acteurs de développement aux Philippines pour stimuler des stratégies de soutien à la base de la Pyramide et créer des initiatives qui profiteront à la BOP en tant que participants en chaînes de valeurs durables.	Philippines	AECID	N.A.	480	N.A.	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Amélioration des conditions de vie des communautés rurales, à travers la promotion de la salubrité et la formation et diffusion de techniques agricoles efficaces et respectueuses de l'environnement. Vietnam. Budget : 1 300 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 222 301 €	Vietnam	AECID	Divers	471 200	Divers	DIVERS
Promotion du marché d'assainissement et sensibilisation sur les habitudes en matière d'hygiène.	Vietnam	AECID	Ebro Food, Henkel Iberica	244 600	Centre de Médecine Préventive (CMP)	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX
Amélioration de l'environnement et de la rente des paysans ayant de faibles ressources grâce à la promotion du marché pour le remplacement des engrais en poudre par des engrais compacts pour la culture du riz selon un modèle durable de promotion publique et provision privée de micro-entreprises rurales.	Vietnam	AECID	Fondation Roviralta	192 000	Centre de extension agraire de Tuyen Quang	SÉCURITÉ ET SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE
Renforcement de la sécurité alimentaire dans les districts 30A grâce à la promotion du marché pour le remplacement des engrais en poudre par des engrais compacts pour la culture du riz selon un modèle durable de promotion publique et provision privée de micro-entreprises rurales.	Vietnam	AECID	Ebro Foods	25 000	Union de femmes de Yen Bai	SÉCURITÉ ET SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE
Stimulation du marché local à travers l'implantation de bonnes pratiques de manipulation et commercialisation dans des foyers ayant peu de ressources qui se consacrent à l'élevage de porcs.	Vietnam	AECID	Ebro Foods	9 600	Coopérative agricole de Ha Hoa (Hadeva)	DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET ÉNERGIE

AUTRES PROJETS	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Développement du marché d'assainissement à travers la et sensibilisation sur les habitudes en matière d'hygiène. Budget : 10 000 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 10 000 €	Vietnam	N.A.	Cementos Molins	50 500	Centre de Médecine Préventive	DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS RURAUX

Europe

TITRE	Pays	Financement public	Financement privé	Nbre de bénéficiaires	Partenaire local	Ligne d'action
Volontariat corporatif en faveur du Développement. Développement. Un outil stratégique pour l'intégration de l'entreprise et des employés dans la lutte contre la pauvreté. Budget : 1 088 980 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 1 088 980 €	Europe	UE	Fondation "laCaixa", Fondation Barclays, Fondation Roviralta	142 400	N.A.	RECHERCHE FORMATION ET SENSIBILISATION
Renforcement et développement des capacités des agents de la coopération madrilène : renforcement institutionnel et évaluation. Budget : 275 375 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 223 620 €	Espagne	CAM	N.A.	39 000	N.A.	RECHERCHE FORMATION ET SENSIBILISATION
Programme de formation continue pour la qualité de l'évaluation des interventions de coopération en faveur du développement. Budget : 43 047 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 20 398 €	Espagne	CAM	N.A.	7 050	N.A.	RECHERCHE FORMATION ET SENSIBILISATION
Renforcement de l'association jeunesse et encouragement du volontariat. Budget : 15 610 € Montant exécuté jusqu'en 2013 : 15 610 €	Espagne	INJUVE	N.A.	500	CODESPA Juvenil	RECHERCHE FORMATION ET SENSIBILISATION



fundación
CODESPA

Soyez une
opportunité



Délégations



Délégations

Espagne

ANDALOUSIE

M. Rafael Calatayud Moreno
C/ Virgen de la capilla, 15, 1º izq.
23001 JAÉN
Tél. : 953031174
Portable : 674111168
E-mail : andalucia@codespa.org

CASTILLE – LA MANCHE

M. José María Solé Bernardino
C/ Hernisa Industrial II, nave 4
45007 Tolède
Tél. : 618 638 484

CASTILLE ET LEON

Mme. Blanca Pérez Lozano
C/ Bajada del pozo de la nieve, 1
40003 Ségovie

NAVARRRE

M. Sergio Albillo Blasco
C/Alfonso el Batallador 5 bis, bajo trasera
31007 Pampelune (Navarre)
Tél. : 948 365 776
E-mail : navarra@codespa.org

VALENCE

M. Salvador Salcedo Benavente
C/ Gran Vía Germanías, 25-12ª
46006 Valence
Tél. : 96 342 12 00
Fax : 96 310 73 25
E-mail : valencia@codespa.org

Internationales

ANGOLA

M. Borja Monreal Gainza

Rua Bie', Barrio Cidade Alta,
Ciudad de Huambo,
Province de Huambo -Angola
Tél. : (+244) 928155293
E-mail : bmonreal@codespa.org

BOLIVIE

M. Javier Bendezú

Calle Belisario Salinas, 530
Zona Sopocachi. La Paz - Bolívie
Tél. : 591 2 2112539
E-mail : bolivia@codespa.org

CARAÏBE

M. Manuel Emilio Sena Rivas

Calle Mahatma Gandhi, 206, Apartamento 301
Gazcue - Santo Domingo. République dominicaine
Tél.- Fax : 1 809 6880004
E-mail : santodomingo@codespa.org

AMÉRIQUE CENTRALE

M. Germán Rodríguez Bernal

Condominio Los altos de las Colinas. Casa N° 5.
Costado Este detrás de la Iglesia Católica
Managua - Nicaragua
Tél. : 505-22761161
E-mail : grbernal@codespa.org

COLOMBIE

Mme. Kenia Ramos

Calle 3 N°. 26- 94. 3er piso oficina CETEC
Barrio San Fernando. Cali -Colombie
Tél. : +572 519 09 09
E-mail : colombia@codespa.org

ÉQUATEUR

M. Ferrán Gelis Escala

Av. 12 de Octubre N25-18 y Av. Coruña
Edif. Artigas, Piso Mezanine, oficina N°. 2
La Floresta. Quito - Équateur
Tél.- Fax : 593 2 2568037
E-mail : ecuador@codespa.org

PHILIPPINES

Mme. Edelweis Allue Ladrón

Ayala Av. Corner Buendia Av. The Columnns,
tower 1, 27B. 1609 Makati City -
Metro Manila - Philippines
E-mail : filipinas@codespa.org

GUATEMALA

M. Bayardo Benítez

11 Calle 0-48 zona 10 Oficina 902,
Edificio Diamond, Ciudad de Guatemala -
Guatemala
Tél. : (00502) 2630-6586

MAGHREB

Mme. Iria Corona Oliva López

N° 2 Rue Al Moussil APP. N° 9 Hassan,
10020 Rabat - Maroc
Tél.- Fax : (+212) 0 537203784
Portable : 06 62 15 47 43
E-mail : ioliva@codespa.org

PÉROU

M. Javier Bendezú

José del Llano Zapata 331,
Dpto. 907A Miraflores, Lima
Telefax : (511) 221-3605
peru@codespa.org

Pérou-Délégation Tourisme

Conjunto Habitacional Zarumilla
Bloque B-09 Depto. 102-
Distrito Cusco. Cusco - Pérou
Tél. : (51)84 254898

R. D. CONGO

M. Alejandro López Terán

Av. Colonel Mondjiba, 1527
Q. Basoko, C. Ngaliema
Kinshasa, RDC
Tél. : +243 824456584
E-mail : alopez@codespa.org

VIETNAM

Mme. Inés Vázquez Ríos

N°. 67B alley 399, Au Co Street
Tay Ho, Hanoi - Vietnam
Portable : +84 (0) 1266 21 95 86
E-mail : vietnam@codespa.org

Vous pouvez devenir l'opportunité dont les autres ont besoin



Chez CODESPA nous croyons en la valeur des opportunités pour changer le monde : entreprises, particuliers, volontaires et travailleurs, nous devons nous unir dans la lutte contre la pauvreté.

Pour quoi nous rejoindre ?

Parce que...

il y a des personnes qui ont besoin de votre aide



Nous luttons contre la faim, l'exclusion sociale et professionnelle, le manque d'accès aux ressources à l'éducation dans des pays où les taux de pauvreté sont très élevés. Des personnes sans ressources ont besoin que vous deveniez leur opportunité.

Pour...

notre manière de développer les projets

Nous croyons en la capacité des personnes pour échapper à la pauvreté. Nous croyons que les personnes sans ressources n'ont besoin que d'une opportunité pour pouvoir sortir de la situation dans laquelle elles vivent. C'est pourquoi nous croyons dans des projets de développement économique et social durables.



Parce que...

nous nous adaptons aux besoins de nos bénéficiaires



Les personnes sont le cœur de nos projets. C'est pourquoi, nous devons d'abord connaître leurs besoins. De cette manière, nous adaptons nos actions au contexte dans lequel vivent nos bénéficiaires, en les faisant participer à tout moment.

Parce que...

nous savons ce que nous faisons

Nos 29 années d'expérience, nous permettent de développer les projets avec efficacité et efficacité. Innovation sociale, évaluation des projets et gestion de la connaissance sont trois piliers de base dans la gestion des projets pour obtenir le plus grand impact sur les communautés avec lesquelles nous travaillons.



Parce que...

nous sommes transparents



Nous croyons en la transparence comme étant une valeur fondamentale dans le développement de notre activité et de nos projets. Dans ce but, nous sommes audités tous les ans KMPG afin de répondre à tous nos collaborateurs.

Parce que...

votre don est déductible

Si vous collaborez avec nous et que vous nous laissez vos coordonnées, vous recevrez un justificatif vous permettant de déduire 25 % de votre apport sur votre prochaine déclaration de revenus.



Ce que permet votre donation :

40 €
par mois :

7 agriculteurs pourraient construire des latrines pour leurs familles et éviter des maladies mortelles telles que la diarrhée et le choléra.



30 €
par mois :

50 familles pourraient solliciter un microcrédit pour développer leur idée d'affaires.



15 €
par mois :

Vous pourriez permettre à **100 femmes** qui vivent dans des zones rurales d'apprendre une profession qui leur permette d'avoir des revenus pour alimenter leurs enfants.



Comment pouvez-vous collaborer ?

► Devenez PARTENAIRE

De cette manière, vous contribuerez à garantir la durabilité des projets sur l'avenir.

► Faites une DONATION

Nous comprenons que vous ne puissiez pas vous engager à donner une quantité fixe tous les mois, mais une donation ponctuelle peut aussi se transformer en une grande opportunité.

- Faites un don sur notre site Web : www.codespa.org/colabora
- N° de compte Banco Santander : **IBAN ES67 0049 / 5232 / 87 / 2710029050**

CODESPA

www.codespa.org

MADRID

c/ Rafael Bergamín, 12 Bajo • 28043 Madrid
Tel. +34 91 744 42 40 • Fax. +34 91 744 42 41
codespa@codespa.org




BARCELONE

Marc Aureli, 8 – Entresòl 3a • 08006 Barcelona
Tel. +34 93 200 04 00 • Fax. +34 93 201 30 38
barcelona@fundaciocodespa.org

AMÉRIQUE

1875 Eye St. NW Suite 500 Washington DC 20006
(USA) Tél. (+1) 202 578-5887
america@codespa.org

Suivez-nous sur :

-  facebook.com/Codespa
-  [@CODESPA](https://twitter.com/CODESPA)
-  linkedin.com/in/fcodespa
-  pinterest.com/codespa